

AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI DI MERANO SPA a socio unico

Sede in MERANO - MERAN VIALE EUROPA 4

Capitale sociale Euro 20.000.000,00 i.v.

Registro Imprese di Bolzano - Bozen n. 01526780216 - Codice fiscale 01526780216

R.E.A. di Bolzano - Bozen n. BZ-13024 - Partita IVA 01526780216

RELAZIONE SULLA GESTIONE DEL BILANCIO AL 31/12/2015

Illustrissimo Signor Sindaco del Comune di Merano,

a corredo del bilancio di esercizio relativo al periodo chiuso al 31/12/2015 forniamo la presente Relazione sulla gestione, redatta ai sensi dell'art. 2428 Codice Civile, con l'obiettivo di rendere un quadro informativo fedele, equilibrato ed esauriente in merito alla situazione della società, all'andamento ed al risultato della gestione, nonché alle attività svolte dalla società nell'esercizio; vengono altresì fornite le informazioni sui rischi a cui la società è esposta.

ATTIVITÀ DELLA SOCIETÀ

L'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. gestisce i servizi rete (fornitura dell'acqua potabile e smaltimento di acque reflue) ed i servizi ambientali, i cui ricavi sono quasi esclusivamente determinati da tariffe stabilite dal Comune di Merano.

SITUAZIONE DELLA SOCIETÀ E ANDAMENTO DELLA GESTIONE

L'esercizio si è chiuso con un utile pari a Euro 87.254 ed un valore della produzione pari ad Euro 12.648.474.

A mezzo dei prospetti che seguono Vi forniamo una rappresentazione riepilogativa della situazione patrimoniale e dell'andamento economico della gestione aziendale nel corso dell'esercizio, evidenziando i fattori sopra esposti:

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione
Crediti vs soci per versamenti dovuti			
Immobilizzazioni	27.417.161	27.541.886	124.725
Attivo circolante	17.251.829	15.732.253	-1.519.576
Ratei e risconti	104.523	135.439	30.916
TOTALE ATTIVO	44.773.513	43.409.578	-1.363.935
Patrimonio netto:	35.263.725	35.110.561	-153.164
- di cui utile (perdita) di esercizio	75.436	87.254	11.818
Fondi rischi ed oneri futuri	169.212	70.972	-98.240
TFR	999.918	942.239	-57.679
Debiti a breve termine	8.338.830	7.284.094	-1.054.736
Debiti a lungo termine			
Ratei e risconti	1.828	1.712	-116
TOTALE PASSIVO	44.773.513	43.409.578	-1.363.935

Descrizione	Esercizio precedente	% sui ricavi	Esercizio corrente	% sui ricavi
Ricavi della gestione caratteristica	13.862.549		11.924.267	
Variazioni rimanenze prodotti in lavorazione, semilavorati, finiti e incremento immobilizzazioni	-38.220	-0,28	331.654	2,78
Acquisti e variazioni rimanenze materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	695.979	5,02	710.566	5,96
Costi per servizi e godimento beni di terzi	7.167.193	51,70	5.305.444	44,49
VALORE AGGIUNTO	5.961.157	43,00	6.239.911	52,33
Ricavi della gestione accessoria	143.264	1,03	392.552	3,29
Costo del lavoro	4.111.659	29,66	4.336.425	36,37
Altri costi operativi	135.294	0,98	500.101	4,19
MARGINE OPERATIVO LORDO	1.857.468	13,40	1.795.937	15,06
Ammortamenti, svalutazioni ed altri accantonamenti	1.763.902	12,72	1.820.301	15,27
RISULTATO OPERATIVO	93.566	0,67	-24.364	-0,20
Proventi e oneri finanziari e rettif. di valore di attività finanziarie	170.636	1,23	137.810	1,16
RISULTATO ORDINARIO	264.202	1,91	113.446	0,95
Proventi ed oneri straordinari	261	0,00	105.371	0,88
RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE	264.463	1,91	218.817	1,84
Imposte sul reddito	189.027	1,36	131.563	1,10
Utile (perdita) dell'esercizio	75.436	0,54	87.254	0,73

A supporto dei dati esposti nei prospetti, si aggiungono le seguenti note di commento sui vari aspetti della gestione.

CONGIUNTURA GENERALE E ANDAMENTO DEI MERCATI IN CUI OPERA LA SOCIETÀ

Area geografica	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione	Var. %
Italia	13.862.549	11.924.267	-1.938.282	-13,98
Arrotondamento				
Totali	13.862.549	11.924.267	-1.938.282	

La suddivisione dei costi commerciali è così schematizzabile

Descrizione	Territorio nazionale	Territorio Europeo	Territorio extraeuropeo
Spese di trasporto			
Spese di pubblicità e propaganda			
Spese di rappresentanza			
Commissioni ad agenti e rappresentanti			
TOTALI			

POLITICA DEGLI INVESTIMENTI

Gli investimenti effettuati nell'esercizio sono di seguito schematizzati:

Investimenti in immobilizzazioni immateriali	Acquisizioni dell'esercizio
Ricerca, sviluppo e pubblicità	1.200
Diritti brevetti industriali	
Concessioni, licenze, marchi	415.619
Immobilizzazioni in corso e acconti	
Altre immobilizzazioni immateriali	
TOTALE	

Investimenti in immobilizzazioni materiali	Acquisizioni dell'esercizio
Terreni e fabbricati	398.904
Impianti e macchinari	482.781
Attrezzature industriali e commerciali	718.577
Immobilizzazioni in corso e acconti	
Altri beni	
TOTALE	1.600.262

Investimenti in immobilizzazioni finanziarie	Acquisizioni dell'esercizio
Partecipazioni	
Altri titoli	
TOTALE	

ASPETTI FINANZIARI DELLA GESTIONE

Si fornisce di seguito il prospetto della Posizione Finanziaria Netta.

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione
a) Attività a breve			
Depositi bancari	6.086.705	2.312.213	-3.774.492
Denaro ed altri valori in cassa	706	395	-311
Azioni ed obbligazioni non immob.	2.031.852	2.077.947	46.095
Crediti finanziari entro i 12 mesi			
Altre attività a breve			
DISPONIBILITA' LIQUIDE E TITOLI DELL'ATTIVO CIRCOLANTE	8.119.263	4.390.555	-3.728.708
b) Passività a breve			
Obbligazioni e obbligazioni convertibili (entro 12 mesi)			
Debiti verso banche (entro 12 mesi)			
Debiti verso altri finanziatori (entro 12 mesi)			
Altre passività a breve			
DEBITI FINANZIARI A BREVE TERMINE			
POSIZIONE FINANZIARIA NETTA DI BREVE PERIODO	8.119.263	4.390.555	-3.728.708
c) Attività di medio/lungo termine			
Crediti finanziari oltre i 12 mesi			
Altri crediti non commerciali			
TOTALE ATTIVITA' DI MEDIO/LUNGO TERMINE			
d) Passività di medio/lungo termine			
Obbligazioni e obbligazioni convert.(oltre 12 mesi)			
Debiti verso banche (oltre 12 mesi)			
Debiti verso altri finanz. (oltre 12 mesi)			

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione
Altre passività a medio/lungo periodo			
TOTALE PASSIVITA' DI MEDIO/LUNGO TERMINE			
POSIZIONE FINANZIARIA NETTA DI MEDIO E LUNGO TERMINE			
POSIZIONE FINANZIARIA NETTA	8.119.263	4.390.555	-3.728.708

I seguenti prospetti forniscono, invece, una riclassificazione dello Stato patrimoniale sulla base degli impieghi e delle fonti della liquidità.

Impieghi	Valori	% sugli impieghi
Liquidità immediate	2.312.608	5,33
Liquidità differite	12.969.397	29,88
Disponibilità di magazzino	585.687	1,35
Totale attivo corrente	15.867.692	36,55
Immobilizzazioni immateriali	10.115.545	23,30
Immobilizzazioni materiali	17.277.841	39,80
Immobilizzazioni finanziarie	148.500	0,34
Totale attivo immobilizzato	27.541.886	63,45
TOTALE IMPIEGHI	43.409.578	100,00

Fonti	Valori	% sulle fonti
Passività correnti	7.285.806	16,78
Passività consolidate	1.013.211	2,33
Totale capitale di terzi	8.299.017	19,12
Capitale sociale	20.000.000	46,07
Riserve e utili (perdite) a nuovo	15.023.307	34,61
Utile (perdita) d'esercizio	87.254	0,20
Totale capitale proprio	35.110.561	80,88
TOTALE FONTI	43.409.578	100,00

Conformemente al disposto di cui all'art. 2428 c.2 del codice civile, si evidenziano i principali indicatori di risultato finanziari e non finanziari.

Indici di struttura	Significato	Eserc. precedente	Eserc. corrente	Commento
Quoziente primario di struttura	L'indice misura la capacità della struttura finanziaria aziendale di coprire impieghi a lungo termine con mezzi propri.	1,29	1,27	
Patrimonio Netto ----- Immobilizzazioni esercizio				
Quoziente secondario di struttura	L'indice misura la capacità della struttura finanziaria aziendale di coprire impieghi a lungo termine con fonti a lungo termine.	1,33	1,31	
Patrimonio Netto + Pass. consolidate ----- Immobilizzazioni esercizio				

Indici patrimoniali e finanziari	Significato	Eserc. precedente	Eserc. corrente	Commento
Leverage (dipendenza finanz.)	L'indice misura l'intensità del ricorso all'indebitamento per la copertura del capitale investito.	1,27	1,24	
Capitale Investito -----				

Indici patrimoniali e finanziari	Significato	Eserc. precedente	Eserc. corrente	Commento
Patrimonio Netto				
Elasticità degli impieghi	Permette di definire la composizione degli impieghi in %, che dipende sostanzialmente dal tipo di attività svolta dall'azienda e dal grado di flessibilità della struttura aziendale. Più la struttura degli impieghi è elastica, maggiore è la capacità di adattamento dell'azienda alle mutevoli condizioni di mercato.	38,76	36,55	
Attivo circolante				
----- Capitale investito				
Quoziente di indebitamento complessivo	Esprime il grado di equilibrio delle fonti finanziarie.	0,27	0,24	
Mezzi di terzi				
----- Patrimonio Netto				

Indici gestionali	Significato	Eserc. precedente	Eserc. corrente	Commento
Rendimento del personale	L'indice espone la produttività del personale, misurata nel rapporto tra ricavi netti e costo del personale.	3,37	2,75	
Ricavi netti esercizio				
----- Costo del personale esercizio				
Rotazione dei debiti	L'indice misura in giorni la dilazione commerciale ricevuta dai fornitori.	128	108	
Debiti vs. Fornitori * 365				
----- Acquisti dell'esercizio				
Rotazione dei crediti	L'indice misura in giorni la dilazione commerciale offerta ai clienti.	178	252	
Crediti vs. Clienti * 365				
----- Ricavi netti dell'esercizio				

Indici di liquidità	Significato	Eserc. precedente	Eserc. corrente	Commento
Indice di durata del magazzino - merci e materie prime	L'indice esprime la durata media della giacenza di materie prime e merci di magazzino.	281	253	
Scorte medie merci e materie prime * 365				
----- Consumi dell'esercizio				
Indice di durata del magazzino - semilavorati e prodotti finiti	L'indice esprime la durata media della giacenza di semilavorati e prodotti finiti di magazzino.			
Scorte medie semilavor. e prod. finiti * 365				
----- Ricavi dell'esercizio				

Indici di liquidità	Significato	Eserc. precedente	Eserc. corrente	Commento
Quoziente di disponibilità	di L'indice misura il grado di copertura dei debiti a breve mediante attività presumibilmente realizzabili nel breve periodo e smobilizzo del magazzino.	2,08	2,18	
Attivo corrente ----- Passivo corrente				
Quoziente di tesoreria	L'indice misura il grado di copertura dei debiti a breve mediante attività presumibilmente realizzabili nel breve periodo.	1,98	2,10	
Liq imm. + Liq diff. ----- Passivo corrente				

Indici di redditività	Significato	Eserc. precedente	Eserc. corrente	Commento
Return on debt (R.O.D.)	L'indice misura la remunerazione in % dei finanziatori esterni, espressa dagli interessi passivi maturati nel corso dell'esercizio sui debiti onerosi.			
Oneri finanziari es. ----- Debiti onerosi es.				
Return on sales (R.O.S.)	L'indice misura l'efficienza operativa in % della gestione corrente caratteristica rispetto alle vendite.	0,67	-0,20	
Risultato operativo es. ----- Ricavi netti es.				
Return on investment (R.O.I.)	L'indice offre una misurazione sintetica in % dell'economicità della gestione corrente caratteristica e della capacità di autofinanziamento dell'azienda indipendentemente dalle scelte di struttura finanziaria.	0,21	-0,06	
Risultato operativo ----- Capitale investito es.				
Return on Equity (R.O.E.)	L'indice offre una misurazione sintetica in % dell'economicità globale della gestione aziendale nel suo complesso e della capacità di remunerare il capitale proprio.	0,21	0,25	
Risultato esercizio ----- Patrimonio Netto				

INFORMAZIONI ATTINENTI AL PERSONALE

Al 31 dicembre 2015 il numero dei dipendenti dell'azienda era pari a 87 unità. Rispetto al 31 dicembre 2014 il numero dei dipendenti assunti direttamente dall'ASM di Merano Spa è aumentato di cinque unità (6 nuove assunzioni, un pensionamento).

Tredici dei dipendenti hanno un contratto part-time. Se i dipendenti vengono valutati per periodo e quota si raggiunge un valore per unità di 80,07.

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISCHI ED INCERTEZZE A CUI LA SOCIETÀ È ESPOSTA

Con riferimento ai nuovi adempimenti introdotti con il Decreto Legislativo 2 febbraio 2007, n. 32, si segnalano i seguenti rischi:

RISCHI ESTERNI

Un rischio aziendale è rappresentato attualmente dalla scarsa morale di pagamento dei clienti. Si

cerca costantemente di migliorare la situazione collaborando con ditte specializzate nel recupero crediti.

Inoltre l'azienda deve fare i conti con la sempre piú severa legislazione nell'ambito ambientale, tra cui gli adempimenti per l'introduzione del sistema di gestione dei rifiuti SISTRI. Nonostante la sua sostituzione sia stata a piú riprese paventata rimane in vigore almeno nel 2016.

Come nell'anno scorso si fa presente che a causa del decreto Ministeriale 226/2011 è stato definitivamente sancito che il servizio di distribuzione gas deve essere messo in gara a livello di Ambito Territoriale Minimo, che per noi corrisponde alla provincia intera. Assieme al servizio verrà ceduta anche la proprietà della rete. Sembra ormai chiaro (anche la legge provinciale del 17/09/2015 n. 15 nel frattempo deliberata va in quella direzione) che anche ASM Merano Spa è sottoposta a questa norma nazionale. Esiste perciò certezza di perdere la rete e quindi la preziosa rendita annua dell'affitto percipita da Azienda Energetica dal 2004. La data prevista della gara era nel 2016, è stata prorogata al luglio 2017 con il "decreto milleproroghe" (DDL 2237 n. 210 del 2015 convertito in legge il 24-02-2016). La effettiva cessione della rete potrà avvenire nel 2018, salvo una pur probabile ulteriore proroga. ASM si sta impegnando per trovare una compensazione a tale situazione che garantisca stabilità ai conti aziendali.

Dall'anno scorso invece è chiarito che l'Autorità per l'Energia Elettrica e Gas (AEEG) non ha poteri nel settore dell'acqua potabile per quanto riguarda le Province Autonome di Bolzano e Trento. La responsabilità per il calcolo della tariffa nell'ambito dell'acqua potabile rimane perciò a livello comunale. Rimane comunque importante segnalare che per avere certezze definitive in questo settore è necessaria l'elaborazione di una nuova legge provinciale, cosa fin'ora non avvenuta. ASM si sta muovendo nelle sedi provinciali opportune tramite l'associazione di categoria Confservizi Trentino Alto Adige, sezione di Bolzano.

RISCHI INTERNI

Il rischio maggiore in questo senso deriva sicuramente dagli infortuni sul posto di lavoro a seguito anche dal lavoro eseguito con macchinari speciali per la raccolta dei rifiuti. Le contromisure consistono in un periodico addestramento e l'utilizzo dei DPI (disp.protett.individ.) e la responsabilizzazione del personale secondo quanto stabilito dal Testo Unico per la sicurezza 81/2008.

Gli interventi effettuati in materia di sicurezza e l'introduzione di un Sistema di Gestione per la sicurezza a tutela dei lavoratori in generale consente all'Azienda di ridurre gli infortuni sul lavoro di natura tecnico-strutturali.

Dall'analisi degli infortuni nell'anno 2015 risultano essere accaduti 3 infortuni. Tutti e tre appartengono ai Servizi Ambientali, due sono di origine comportamentale, ossia legati alle modalità con cui i lavoratori hanno svolto le proprie attività, mentre l'ultimo è di origine strutturale (asfalto strada esterna).

L'andamento degli infortuni per il 2015 risulta inferiore come numero di infortuni rispetto al 2014 (tre 2015, cinque 2014) ma non come numero di giornate perse, questo sta a significare che l'indice di gravità degli infortuni è superiore rispetto a quello dell'anno precedente.

Per ridurre i rischi nel dicembre 2014 l'Azienda ha adottato il Modello di gestione secondo il Dlgs 231/2001 per la responsabilità amministrativa nominando il relativo Organismo di Vigilanza esterno. Nel primo anno sono stati effettuati regolari incontri con lo OdV a cadenza bimestrale e un audit. L'attività è giudicata molto proficua. Il modello 231, assieme al piano triennale anticorruzione

sviluppato adottato tra fine 2015 e inizio del 2016 costituisce una solida azione per diminuire i rischi dell'azienda.

RISULTATI CONSEGUITI TRAMITE SOCIETÀ CONTROLLATE

La società non fa parte di un gruppo di imprese; a tal riguardo, si precisa che la quota di partecipazione del 48,5% detenuta nella Infosyn S.r.l. e la partecipazione detenuta nella Ecosyn S.r.l. non integra la fattispecie del controllo societario così come definita dall'art. 2359 c.c.

Per informazioni ulteriori si rimanda alla nota integrativa.

ATTIVITÀ DI RICERCA E SVILUPPO

La società non ha effettuato investimenti di rilievo in Ricerca e Sviluppo nel corso dell'esercizio.

RAPPORTI CON IMPRESE CONTROLLATE, COLLEGATE, CONTROLLANTI E CONSOCIATE

La società non ha avuto nel corso dell'esercizio rapporti qualificabili come di gruppo ai sensi della normativa civilistica.

INFORMATIVA SULL'ATTIVITÀ DI DIREZIONE E COORDINAMENTO

Conformemente alle disposizioni di cui agli artt. 2497 e seguenti del Codice Civile, comunichiamo che la società è soggetta all'attività di direzione e coordinamento da parte del Comune di Merano.

AZIONI PROPRIE E AZIONI/QUOTE DI SOCIETÀ CONTROLLANTI

Adempiendo al disposto dei punti 3) e 4), comma 2, art. 2428 c.c., comunichiamo che la società non ha detenuto nel corso dell'esercizio azioni proprie e della società controllante.

FATTI DI RILIEVO AVVENUTI DOPO LA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO

Successivamente alla data di chiusura dell'esercizio non si sono verificati fatti di rilievo degni di apposita menzione all'interno del presente documento.

EVOLUZIONE PREVEDIBILE DELLA GESTIONE

Come esposto già sopra, nel 2016 si dovrà sicuramente attivare per compensare la perdita della rete gas, visto che i ricavi da questo settore sono di grande importanza per l'ASM di Merano Spa. Attualmente esistono vari scenari strategici i quali dovranno essere valutati in collaborazione con il Comune di Merano.

Nel 2016 continueranno anche le pianificazioni riguardante la struttura nella zona ex-Bosin. Qui verrà creato un centro di riciclaggio di medie dimensioni che dovrà da un lato sgravare il Centro di riciclaggio a Lana e dall'altro lato integrare i già esistenti mini-centri.

Su richiesta del Comune vi è anche da esaminare un possibile cambio di sede centrale, dato che la Provincia desidera destinare alla sede attuale la scuola FOS. Il contratto per il vecchio progetto del centro Multiservizi di via Scuderie è stato definitivamente rescisso.

Da menzionare rimane anche il fatto che per rispettare la delibera 155/2008 dell'AEEG (Autorità per Energia Elettrica e Gas) l'Azienda Energetica Spa dovrà sostituire negli anni 2016 – 18 misuratori del gas con un valore complessivo di ca. 1,125 mio. Euro (così come inserito del piano triennale degli investimenti). Visto che la rete del gas è di proprietà dell'ASM di Merano, il finanziamento di questo investimento dovrà essere sostenuto dalla stessa.

DESTINAZIONE DEL RISULTATO D'ESERCIZIO

Si propone al socio unico, il Comune di Merano, convocato per l'approvazione del bilancio la seguente destinazione dell'utile di esercizio:

Descrizione	Valore
Utile dell'esercizio:	
- a Riserva legale	4.363
- a Riserva straordinaria	
- a copertura perdite precedenti	
- a dividendo	
- a nuovo	82.891
Totale	87.254

RINNOVO ORGANI SOCIALI

Signori Azionisti/Soci,
con l'approvazione del bilancio al 31/12/2015 scadono il Collegio Sindacale. Vi invitiamo pertanto, ai sensi dello Statuto, a voler provvedere alla nomina del Collegio Sindacale.

MERANO, lì 31 marzo 2016

Per il Consiglio di Amministrazione
Il Presidente

Dr. Hans Werner Wickertsheim

Informazioni generali sull'impresa

Dati anagrafici

Denominazione: AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI DI MERANO
SPA a socio unico

Sede: VIALE EUROPA 4 39012 MERANO - MERAN BZ

Capitale sociale: 20.000.000

Capitale sociale interamente versato: si

Codice CCIAA: Bolzano - Bozen

Partita IVA: 01526780216

Codice fiscale: 01526780216

Numero REA: BZ-13024

Forma giuridica: Societa' per azioni con socio unico

Settore di attività prevalente (ATECO): 381100 Raccolta di rifiuti solidi non pericolosi

Società in liquidazione: no

Società con socio unico: si

Società sottoposta ad altrui attività di direzione e coordinamento: no

Denominazione della società o ente che esercita l'attività di direzione e coordinamento:

Appartenenza a un gruppo: no

Denominazione della società capogruppo:

Paese della capogruppo:

Numero di iscrizione all'albo delle cooperative:

Stato Patrimoniale

	31-12-2015	31-12-2014
Stato patrimoniale		
Attivo		
B) Immobilizzazioni		
I - Immobilizzazioni immateriali		
1) costi di impianto e di ampliamento	0	0
2) costi di ricerca, di sviluppo e di pubblicità	4.793	5.159
3) diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno	0	0
4) concessioni, licenze, marchi e diritti simili	10.058.543	10.003.885

5) avviamento	0	0
6) immobilizzazioni in corso e acconti	51.851	51.851
7) altre	358	1.274
Totale immobilizzazioni immateriali	10.115.545	10.062.169
II - Immobilizzazioni materiali		
1) terreni e fabbricati	7.001.178	6.845.466
2) impianti e macchinario	7.642.327	7.464.697
3) attrezzature industriali e commerciali	2.445.847	2.195.738
4) altri beni	0	0
5) immobilizzazioni in corso e acconti.	188.489	700.591
Totale immobilizzazioni materiali	17.277.841	17.206.492
III - Immobilizzazioni finanziarie		
1) partecipazioni in		
a) imprese controllate	148.500	148.500
b) imprese collegate	0	0
c) imprese controllanti	0	0
d) altre imprese	0	0
Totale partecipazioni	148.500	148.500
3) altri titoli	0	0
4) azioni proprie	0	0
Totale immobilizzazioni finanziarie	148.500	148.500
Totale immobilizzazioni (B)	27.541.886	27.417.161
C) Attivo circolante		
I - Rimanenze		
1) materie prime, sussidiarie e di consumo	0	0
2) prodotti in corso di lavorazione e semilavorati	0	0
3) lavori in corso su ordinazione	252.345	555.450
4) prodotti finiti e merci	333.342	307.941
5) acconti	0	0
Totale rimanenze	585.687	863.391
II - Crediti		
1) verso clienti		
esigibili entro l'esercizio successivo	8.234.999	6.774.243
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale crediti verso clienti	8.234.999	6.774.243
2) verso imprese controllate		

esigibili entro l'esercizio successivo	2.564	813
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale crediti verso imprese controllate	2.564	813
3) verso imprese collegate		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	-
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale crediti verso imprese collegate	0	0
4) verso controllanti		
esigibili entro l'esercizio successivo	1.636.003	1.062.881
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale crediti verso controllanti	1.636.003	1.062.881
4-bis) crediti tributari		
esigibili entro l'esercizio successivo	543.018	85.712
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale crediti tributari	543.018	85.712
4-ter) imposte anticipate		
esigibili entro l'esercizio successivo	271.430	246.977
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale imposte anticipate	271.430	246.977
5) verso altri		
esigibili entro l'esercizio successivo	67.997	98.549
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale crediti verso altri	67.997	98.549
Totale crediti	10.756.011	8.269.175
III - Attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni		
1) partecipazioni in imprese controllate	0	0
2) partecipazioni in imprese collegate	0	0
3) partecipazioni in imprese controllanti	0	0
4) altre partecipazioni	0	0
5) azioni proprie	0	0
6) altri titoli.	2.077.947	2.031.852
Totale attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni	2.077.947	2.031.852
IV - Disponibilità liquide		
1) depositi bancari e postali	2.312.213	6.086.705
2) assegni	0	0
3) danaro e valori in cassa	395	706
Totale disponibilità liquide	2.312.608	6.087.411

Totale attivo circolante (C)	15.732.253	17.251.829
D) Ratei e risconti		
Ratei e risconti attivi	135.439	104.523
Disaggio su prestiti	0	0
Totale ratei e risconti (D)	135.439	104.523
Totale attivo	43.409.578	44.773.513
Passivo		
A) Patrimonio netto		
I - Capitale	20.000.000	20.000.000
II - Riserva da soprapprezzo delle azioni	241.517	241.517
III - Riserve di rivalutazione	10.758.140	10.758.140
IV - Riserva legale	636.705	632.933
V - Riserve statutarie	1.056.194	1.224.946
VI - Riserva per azioni proprie in portafoglio	0	0
VII - Altre riserve, distintamente indicate		
Riserva straordinaria o facoltativa	0	0
Riserva per acquisto azioni proprie	0	0
Riserva da deroghe ex art. 2423 Cod. Civ	0	0
Riserva azioni (quote) della società controllante	0	0
Riserva non distribuibile da rivalutazione delle partecipazioni	0	0
Versamenti in conto aumento di capitale	0	0
Versamenti in conto futuro aumento di capitale	0	0
Versamenti in conto capitale	2.330.752	2.330.752
Versamenti a copertura perdite	0	0
Riserva da riduzione capitale sociale	0	0
Riserva avanzo di fusione	0	0
Riserva per utili su cambi	0	0
Varie altre riserve	(1)	1
Totale altre riserve	2.330.751	2.330.753
VIII - Utili (perdite) portati a nuovo	0	0
IX - Utile (perdita) dell'esercizio		
Utile (perdita) dell'esercizio	87.254	75.436
Utile (perdita) residua	87.254	75.436
Totale patrimonio netto	35.110.561	35.263.725
B) Fondi per rischi e oneri		
1) per trattamento di quiescenza e obblighi simili	0	0
2) per imposte, anche differite	0	0

3) altri	70.972	169.212
Totale fondi per rischi ed oneri	70.972	169.212
C) Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato	942.239	999.918
D) Debiti		
1) obbligazioni		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	-
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale obbligazioni	0	0
2) obbligazioni convertibili		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	-
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale obbligazioni convertibili	0	0
3) debiti verso soci per finanziamenti		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	-
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale debiti verso soci per finanziamenti	0	0
4) debiti verso banche		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	-
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale debiti verso banche	0	0
5) debiti verso altri finanziatori		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	-
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale debiti verso altri finanziatori	0	0
6) acconti		
esigibili entro l'esercizio successivo	298.062	600.420
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale acconti	298.062	600.420
7) debiti verso fornitori		
esigibili entro l'esercizio successivo	1.785.519	2.750.443
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale debiti verso fornitori	1.785.519	2.750.443
8) debiti rappresentati da titoli di credito		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	-
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale debiti rappresentati da titoli di credito	0	0

9) debiti verso imprese controllate		
esigibili entro l'esercizio successivo	16.331	115.418
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale debiti verso imprese controllate	16.331	115.418
10) debiti verso imprese collegate		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	-
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale debiti verso imprese collegate	0	0
11) debiti verso controllanti		
esigibili entro l'esercizio successivo	4.444.015	4.100.827
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale debiti verso controllanti	4.444.015	4.100.827
12) debiti tributari		
esigibili entro l'esercizio successivo	113.743	172.505
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale debiti tributari	113.743	172.505
13) debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale		
esigibili entro l'esercizio successivo	281.428	256.452
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	281.428	256.452
14) altri debiti		
esigibili entro l'esercizio successivo	344.996	342.765
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	-
Totale altri debiti	344.996	342.765
Totale debiti	7.284.094	8.338.830
E) Ratei e risconti		
Ratei e risconti passivi	1.712	1.828
Aggio su prestiti	0	0
Totale ratei e risconti	1.712	1.828
Totale passivo	43.409.578	44.773.513

Conti Ordine

	31-12-2015	31-12-2014
Conti d'ordine		
Rischi assunti dall'impresa		
Fideiussioni		

ad altre imprese	528.425	554.220
Totale fideiussioni	528.425	554.220
Garanzie reali		
ad altre imprese	353.000	353.000
Totale garanzie reali	353.000	353.000
Totale rischi assunti dall'impresa	881.425	907.220
Totale conti d'ordine	881.425	907.220

Conto Economico

	31-12-2015	31-12-2014
Conto economico		
A) Valore della produzione:		
1) ricavi delle vendite e delle prestazioni	11.924.267	13.862.549
3) variazioni dei lavori in corso su ordinazione	(303.105)	(660.349)
4) incrementi di immobilizzazioni per lavori interni	634.759	622.129
5) altri ricavi e proventi		
contributi in conto esercizio	2.666	6.052
altri	389.886	137.212
Totale altri ricavi e proventi	392.552	143.264
Totale valore della produzione	12.648.473	13.967.593
B) Costi della produzione:		
6) per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci	735.967	674.635
7) per servizi	5.212.711	7.094.576
8) per godimento di beni di terzi	92.733	72.617
9) per il personale:		
a) salari e stipendi	2.983.862	2.852.655
b) oneri sociali	970.216	922.667
c) trattamento di fine rapporto	62.747	58.134
d) trattamento di quiescenza e simili	137.031	134.339
e) altri costi	182.569	143.864
Totale costi per il personale	4.336.425	4.111.659
10) ammortamenti e svalutazioni:		
a) ammortamento delle immobilizzazioni immateriali	420.368	389.939
b) ammortamento delle immobilizzazioni materiali	1.016.811	1.000.698
d) svalutazioni dei crediti compresi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide	383.122	289.814

Totale ammortamenti e svalutazioni	1.820.301	1.680.451
11) variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	(25.401)	21.344
12) accantonamenti per rischi	0	83.451
14) oneri diversi di gestione	500.101	135.294
Totale costi della produzione	12.672.837	13.874.027
Differenza tra valore e costi della produzione (A - B)	(24.364)	93.566
C) Proventi e oneri finanziari:		
16) altri proventi finanziari:		
c) da titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni	46.096	55.085
d) proventi diversi dai precedenti		
altri	91.813	115.611
Totale proventi diversi dai precedenti	91.813	115.611
Totale altri proventi finanziari	137.909	170.696
17) interessi e altri oneri finanziari		
altri	99	60
Totale interessi e altri oneri finanziari	99	60
Totale proventi e oneri finanziari (15 + 16 - 17 + - 17-bis)	137.810	170.636
E) Proventi e oneri straordinari:		
20) proventi		
altri	105.371	261
Totale proventi	105.371	261
Totale delle partite straordinarie (20 - 21)	105.371	261
Risultato prima delle imposte (A - B + - C + - D + - E)	218.817	264.463
22) Imposte sul reddito dell'esercizio, correnti, differite e anticipate		
imposte correnti	156.016	298.845
imposte differite	(24.453)	(109.818)
Totale delle imposte sul reddito dell'esercizio, correnti, differite e anticipate	131.563	189.027
23) Utile (perdita) dell'esercizio	87.254	75.436

Nota Integrativa parte iniziale

Struttura e contenuto del Bilancio di esercizio

Il Bilancio dell'esercizio chiuso al 31/12/2015, composto da Stato Patrimoniale, Conto Economico e Nota integrativa, corrisponde alle risultanze delle scritture contabili regolarmente tenute ed è stato

redatto in ossequio alle disposizioni previste agli artt. 2423 e 2423-bis del Codice Civile, nonché ai principi contabili ed alle raccomandazioni contabili elaborati dall'Organismo Italiano di Contabilità (O.I.C.).

La sua struttura è conforme a quella delineata dal Codice Civile agli artt. 2424 e 2425, in base alle premesse poste dall'art. 2423-ter, mentre la Nota integrativa, che costituisce parte integrante del Bilancio di esercizio, è conforme al contenuto previsto dagli artt. 2427, 2427-bis e a tutte le altre disposizioni che fanno riferimento ad essa.

L'intero documento, nelle parti di cui si compone, è stato redatto in modo da dare una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale e finanziaria della Società, nonché del risultato economico dell'esercizio, fornendo, ove necessario, informazioni aggiuntive complementari a tale scopo.

Ai sensi dell'art. 2423 viene riportata per ogni voce l'importo della voce corrispondente dell'esercizio precedente.

Per quanto riguarda le informazioni relative all'andamento economico e finanziario della Società, ai rapporti ed alle operazioni intervenute con parti correlate, nonché ai fatti di rilievo avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio sociale, si rimanda a quanto riportato nella Relazione sulla Gestione.

Criteri di valutazione adottati

Nella redazione del presente Bilancio sono stati applicati i criteri di valutazione previsti dall'art. 2426 del Codice Civile.

Immobilizzazioni

Le aliquote applicate per gli ammortamenti sono:

Die angewandten Abschreibungsprozentsätze sind:

Servizio Gas / Gaswerk

- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Costi ricerca e sviluppo	
- Forschungs- u. Entwicklungskosten	20,00%
- Fabbricati industriali	
- Produktionsgebäude	2,50%
- Altri fabbricati strumentali	
- Andere Betriebsgebäude	3,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Rete	
- Netz	2,00%

- impianti principali e secondari - primäre und sekundäre Anlagen	5,00%
- impianti di derivazione (allacciamenti) - Anschlüsse	2,50%
- gruppi di misura convenzionali - Zähler	5,00%
- Telefoni cellulari - Mobiltelefone	20,00%
- Mobili ed arredi - Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine elettroniche d'ufficio - Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio - Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura fissa e mobile - Fixe u. mobile Geschäftsausstattung	10,00%
- Strumenti di misura - Meßinstrumente	10,00%
- Materiale rotabile - Material im Umlauf	10,00%
- Autovetture - Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi - Fahrzeuge	20,00%
- Motoveicoli - Motorräder	25,00%
- Hardware - Hardware	20,00%

Servizio Acqua / Wasserwerk

- fabbricati industriali - Produktionsgebäude	3,50%
- Licenze d'uso - Lizenzrechte	50,00%
- Costi ricerca e sviluppo - Forschungs- u. Entwicklungskosten	20,00%
- Diritti reali – servitù - Realrechte und Servituten	20,00%
- Costruzioni leggere - Leichtbauten	10,00%
- Impianti di sollevamento - Pumptanlagen	12,00%

- Rete	
- Netz	2,50%
- Opere idrauliche fisse	
- fest eingebaute hydraul. Anlagen	2,50%
- Serbatoi	
- Hochbehälter	4,00%
- Contatori	
- Zähler	10,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine elettroniche d'ufficio	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura fissa e varia	
- fixe u. versch. Geschäftsausstattung	10,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	20,00%
- Hardware	
- Hardware	20,00%
- Strumenti di misura	
- Messgeräte	10,00%

Servizio SIU / Städtischer Reinigungsdienst St.R.D.

- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Fabbricati ind.li	
- Gebäude	3,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Impianti specifici SIU	
- Spezifische Anlagen St.R.D.	10,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine d'ufficio elettroniche	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%

- Attrezzatura varia	
- Verschiedene Ausstattung	10,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Motoveicoli	
- Motorräder	25,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	20,00%
- Hardware	
- Hardware	20,00%

Rimanenze, titoli ed attività finanziarie non immobilizzate

Le rimanenze, i titoli e le attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni sono state iscritte al minore tra il costo d'acquisto, comprensivo degli oneri accessori di diretta imputazione e il presumibile valore di realizzo, desumibile dall'andamento del mercato.

I prodotti in corso di lavorazione sono stati iscritti sulla base delle spese sostenute nell'esercizio.

I lavori in corso su ordinazione comprendono commesse di durata pluriennale e sono valutati secondo il metodo dello stato di avanzamento lavori.

Le eventuali perdite su commesse stimate con ragionevole approssimazione sono state interamente addebitate a conto economico nell'esercizio in cui le stesse divengono note.

Il valore di mercato è determinato in base ai costi correnti delle scorte alla chiusura dell'esercizio.

Il valore delle scorte obsolete e a lenta movimentazione è stato svalutato in relazione alla loro possibilità di utilizzo o di realizzo futuro.

Crediti

I crediti sono stati iscritti secondo il presumibile valore di realizzo, mediante lo stanziamento di un apposito fondo di svalutazione, al quale viene accantonato annualmente un importo corrispondente al rischio di inesigibilità dei crediti rappresentati in bilancio, in relazione alle condizioni economiche generali e del settore di appartenenza, nonché alla provenienza del debitore.

I crediti comprendono le fatture emesse e quelle ancora da emettere, ma riferite a prestazioni di competenza dell'esercizio in esame.

I crediti verso clienti soggetti a procedure concorsuali o in stato di provato dissesto economico, per i quali si rende inutile promuovere azioni esecutive, vengono portati a perdita integralmente o nella misura in cui le informazioni ottenute e le procedure in corso ne facciano supporre la definitiva irrecuperabilità.

I crediti per operazioni finanziarie comprendono sia i crediti verso le banche cedenti titoli per operazioni di pronti contro termine, sia i crediti verso istituzioni finanziarie per polizze di credito commerciale; tali crediti corrispondono ai prezzi pagati per dette operazioni.

L'eventuale quota interessi inclusa nel valore nominale dei crediti finanziari non maturata a fine anno viene differita agli esercizi futuri.

Gli interessi relativi a tali operazioni finanziarie, maturati nel corso dell'esercizio e non ancora liquidati, sono stati contabilizzati tra i ratei attivi.

Sulla parte non realizzata delle svalutazioni si è provveduto a determinare le imposte differite.

Disponibilità liquide

Nella voce trovano allocazione le disponibilità liquide di cassa, sia in Euro che in valuta estera, i valori bollati e le giacenze monetarie risultanti dai conti intrattenuti dalla società con enti creditizi, tutti espressi al loro valore nominale, appositamente convertiti in valuta nazionale quando trattasi di conti in valuta estera.

Ratei e risconti

I ratei e risconti sono stati determinati secondo il principio della competenza temporale.

Relativamente ai ratei e risconti pluriennali si è provveduto a verificare il mantenimento della originaria iscrizione e laddove necessario sono state operate le necessarie variazioni.

Fondi per rischi e oneri

I fondi sono stati stanziati per coprire perdite o passività di natura determinata, di esistenza certa o probabile, delle quali tuttavia alla chiusura dell'esercizio non sono determinabili l'ammontare o la data di sopravvenienza.

Nella valutazione di tali fondi sono stati rispettati i criteri generali di prudenza e competenza e non si è proceduto alla costituzione di fondi rischi generici privi di giustificazione economica.

TFR

Il fondo trattamento di fine rapporto corrisponde all'effettivo impegno della Società nei confronti di ciascun dipendente, determinato in conformità alla legislazione vigente ed in particolare a quanto disposto dall'art. 2120 c.c. e dai contratti collettivi di lavoro ed integrativi aziendali.

Tale passività è soggetta a rivalutazione a mezzo di indici.

Debiti

I debiti sono espressi al loro valore nominale e includono, ove applicabili, gli interessi maturati ed esigibili alla data di chiusura dell'esercizio.

Garanzie, impegni, beni di terzi e rischi

In calce allo stato patrimoniale è stata data esauriente esposizione del valore nominale delle garanzie prestate direttamente ed indirettamente a favore di terzi, distinguendo fra fidejussioni, avalli, altre garanzie reali e personali e indicando separatamente quelle prestate a favore di società del gruppo.

Oltre che delle garanzie prestate, è stato fornito un dettaglio degli altri conti d'ordine riguardanti beni di terzi presso l'azienda e degli impegni verso terzi.

Contabilizzazione dei ricavi e dei costi

I ricavi e i proventi sono iscritti al netto di resi, sconti ed abbuoni, nonché delle imposte direttamente connesse con la vendita dei prodotti e la prestazione dei servizi.

In particolare:

- i ricavi per prestazioni di servizi sono riconosciuti sulla base dell'avvenuta prestazione e in accordo con i relativi contratti. I ricavi relativi ai lavori in corso su ordinazione sono riconosciuti in proporzione all'avanzamento dei lavori;
- i ricavi per vendita di beni sono rilevati al momento del trasferimento della proprietà, che normalmente coincide con la consegna o la spedizione del bene;
- i contributi in conto capitale vengono iscritti in Bilancio con i seguenti criteri:
 - all'atto del ricevimento della formale delibera di erogazione
- i costi sono contabilizzati con il principio della competenza;

- i proventi e gli oneri di natura finanziaria vengono rilevati in base al principio della competenza temporale.

Dividendi

I dividendi sono contabilizzati secondo il principio di competenza economica, al sorgere del relativo diritto di credito.

Conformemente alle previsioni contenute nel Documento interpretativo del Principio contabile n. 12, i dividendi da Società controllate sono stati invece iscritti nell'esercizio di maturazione, in quanto il progetto di Bilancio della Società controllata è stato approvato in precedenza.

Poiché dal punto di vista fiscale i dividendi sono riconosciuti sulla base del principio di cassa, qualora l'incasso dei dividendi abbia luogo in un esercizio successivo a quello di iscrizione in Bilancio, nell'esercizio di iscrizione vengono rilevati gli effetti fiscali relativi ai dividendi.

Imposte sul Reddito

Le imposte sul reddito dell'esercizio sono stanziare in applicazione del principio di competenza, e sono determinate in applicazione delle norme di legge vigenti e sulla base della stima del reddito imponibile; nello Stato Patrimoniale il debito è rilevato alla voce "Debiti tributari" e il credito alla voce "Crediti tributari".

Con riferimento alla rilevazione degli effetti fiscali derivanti dalle differenze temporali tra esposizione in Bilancio di componenti economici e momento di rilevanza fiscale dei medesimi specifichiamo quanto segue.

Le imposte differite sono state calcolate sulla base delle differenze temporanee tassabili applicando l'aliquota di imposta che si ritiene in vigore al momento in cui tali differenze temporanee genereranno delle variazioni in aumento della base imponibile.

In aderenza del principio della prudenza, le attività per imposte anticipate sono state calcolate sulle differenze temporanee deducibili applicando l'aliquota di imposta che si ritiene in vigore al momento in cui tali differenze genereranno una variazione in diminuzione dell'imponibile, basandosi sul principio della ragionevole certezza dell'esistenza di imponibili fiscali futuri sufficienti a riassorbire le variazioni sopra menzionate.

L'ammontare delle imposte anticipate viene rivisto ogni anno al fine di verificare il permanere della ragionevole certezza di conseguire in futuro redditi imponibili fiscali, tali da recuperare l'intero importo delle imposte anticipate.

L'ammontare delle imposte differite ed anticipate è soggetto, altresì, a rideterminazione nell'ipotesi di variazione delle aliquote di tassazione originariamente considerate.

Riclassificazioni del bilancio

Al fine di evidenziare in modo organico e strutturato le variazioni più significative delle voci di Bilancio si riportano i prospetti relativi alla situazione finanziaria ed economica della società.

Posizione finanziaria

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione
a) Attività a breve			
Depositi bancari	6.086.705	2.312.213	-3.774.492
Denaro ed altri valori in cassa	706	395	-311
Azioni ed obbligazioni non immob.	2.031.852	2.077.947	46.095
Crediti finanziari entro i 12 mesi			
Altre attività a breve			
DISPONIBILITA' LIQUIDE E TITOLI DELL'ATTIVO CIRCOLANTE	8.119.263	4.390.555	-3.728.708
b) Passività a breve			
Obbligazioni e obbligazioni convertibili (entro 12 mesi)			
Debiti verso banche (entro 12 mesi)			
Debiti verso altri finanziatori (entro 12 mesi)			
Altre passività a breve			
DEBITI FINANZIARI A BREVE TERMINE			
POSIZIONE FINANZIARIA NETTA DI BREVE PERIODO	8.119.263	4.390.555	-3.728.708
c) Attività di medio/lungo termine			
Crediti finanziari oltre i 12 mesi			
Altri crediti non commerciali			
TOTALE ATTIVITA' DI MEDIO/LUNGO TERMINE			
d) Passività di medio/lungo termine			
Obbligazioni e obbligazioni convert. (oltre 12 mesi)			
Debiti verso banche (oltre 12 mesi)			
Debiti verso altri finanz. (oltre 12 mesi)			
Altre passività a medio/lungo periodo			
TOTALE PASSIVITA' DI MEDIO/LUNGO TERMINE			
POSIZIONE FINANZIARIA NETTA DI MEDIO E LUNGO TERMINE			
POSIZIONE FINANZIARIA NETTA	8.119.263	4.390.555	-3.728.708

Conto economico riepilogativo

Descrizione	Esercizio precedente	% sui ricavi	Esercizio corrente	% sui ricavi
Ricavi della gestione caratteristica	13.862.549		11.924.267	
Variazioni rimanenze prodotti in lavorazione, semilavorati, finiti e incremento immobilizzazioni	-38.220	-0,28	331.654	2,78
Acquisti e variazioni rimanenze materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	695.979	5,02	710.566	5,96
Costi per servizi e godimento beni di terzi	7.167.193	51,70	5.305.444	44,49
VALORE AGGIUNTO	5.961.157	43,00	6.239.911	52,33
Ricavi della gestione accessoria	143.264	1,03	392.552	3,29
Costo del lavoro	4.111.659	29,66	4.336.425	36,37
Altri costi operativi	135.294	0,98	500.101	4,19
MARGINE OPERATIVO LORDO	1.857.468	13,40	1.795.937	15,06
Ammortamenti, svalutazioni ed altri accantonamenti	1.763.902	12,72	1.820.301	15,27
RISULTATO OPERATIVO	93.566	0,67	-24.364	-0,20
Proventi e oneri finanziari e rettif. di valore di attività finanziarie	170.636	1,23	137.810	1,16
RISULTATO ORDINARIO	264.202	1,91	113.446	0,95
Proventi ed oneri straordinari	261	0,00	105.371	0,88
RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE	264.463	1,91	218.817	1,84
Imposte sul reddito	189.027	1,36	131.563	1,10
Utile (perdita) dell'esercizio	75.436	0,54	87.254	0,73

Nota Integrativa Attivo

Immobilizzazioni immateriali

La composizione delle immobilizzazioni immateriali e le variazioni intervenute nel corso dell'esercizio sono evidenziate nel seguente prospetto.

Voce di bilancio	Saldo iniziale	Incrementi	Decrementi	Saldo finale
Costi di impianto e di ampliamento				
Costi di ricerca, sviluppo e di pubblicità	5.159	-366		4.793
Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzo di opere dell'ingegno				
Concessioni, licenze, marchi e diritti simili	10.003.885	54.658		10.058.543
Avviamento				
Immobilizzazioni in corso e acconti	51.851			51.851
Altre immobilizzazioni immateriali	1.274	-916		358
Arrotondamento				
Totali	10.062.169	53.376		10.115.545

Le immobilizzazioni immateriali al 31/12/2015 ammontano a Euro 10.115.545 (Euro 10.062.169 alla fine del precedente esercizio) al netto delle quote di ammortamento.

Movimenti delle immobilizzazioni immateriali

Il seguente prospetto evidenzia i movimenti delle immobilizzazioni immateriali (art. 2427, punto 2 del Codice Civile).

	Costi di impianto e di ampliamento	Costi di ricerca, di sviluppo e di pubblicità	Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno	Concessioni, licenze, marchi e diritti simili	Avviamento	Immobilizzazioni immateriali in corso e acconti	Altre immobilizzazioni immateriali	Totale immobilizzazioni immateriali
Valore di inizio esercizio								
Costo		7.230		17.125.991		51.851	48.984	17.234.056
Rivalutazioni								
Ammortamenti (Fondo ammortamento)		2.071		7.122.106			47.710	7.171.887
Svalutazioni								
Valore di bilancio		5.159		10.003.885		51.851	1.274	10.062.169
Variazioni nell'esercizio								
Incrementi per acquisizioni		1.200		338.544				339.744
Riclassifiche (del valore di bilancio)				218.864				218.864
Decrementi per alienazioni e dismissioni (del valore di bilancio)				84.865				84.865
Rivalutazioni effettuate nell'esercizio								
Ammortamenti dell'esercizio		1.566		417.886			916	420.368
Svalutazioni effettuate nell'esercizio								
Altre variazioni								
Totale variazioni		-366		54.658			-916	53.376
Valore di fine esercizio								
Costo		8.430		17.522.331		51.851	48.984	17.631.596
Rivalutazioni								
Ammortamenti (Fondo ammortamento)		3.637		7.463.788			48.627	7.516.052
Svalutazioni								
Valore di bilancio		4.793		10.058.543		51.851	358	10.115.545

Rivalutazioni

Nella storia dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa sono state effettuate diverse rivalutazioni.

Quella più remota risale all'anno 1975 quando, in base alla legge 576/1975, c'è stata una rivalutazione monetaria delle immobilizzazioni materiali del settore Gas. Questa rivalutazione, pari ad un importo complessivo di Euro 49.173, ha interessato varie categorie fiscali di cespiti del servizio Gas.

Una rivalutazione identica é avvenuta nell'anno 1983, che ha interessato però anche i cespiti del servizio Igiene Urbana. In quella occasione si è registrato un aumento complessivo del valore delle immobilizzazioni materiali per un importo di Euro 477.135.

In data 01/03/1994, in occasione della trasformazione dell'Azienda in azienda speciale, è stata effettuata una rivalutazione dei cespiti del servizio Gas per Euro 7.132.566 e del servizio Igiene Urbana per Euro 1.456.066. Tale rivalutazione, prevista dalla legge 142/1990, ha subito poi una riduzione di Euro 173.796 in occasione della cessione della gestione del servizio Gas avvenuta nel 2004. Anche per questa rivalutazione non sono più identificabili i singoli cespiti interessati.

In occasione della trasformazione da azienda speciale in società per azioni, avvenuta in data 01/01/2001, i terreni del servizio Acqua sono stati rivalutati per Euro 140.331.

La rivalutazione dell'anno 2008 invece, effettuata ai sensi della legge 185/2008, ha portato un incremento del valore della sede principale di Viale Europa 4 per complessivi Euro 1.487.181. Si è optato per lo scioglimento del fondo ammortamento del cespite, allungando così i tempi di ammortamento dello stesso, lasciando invariati gli ammortamenti stessi.

Immobilizzazioni materiali

La composizione delle immobilizzazioni materiali e le variazioni intervenute nel corso dell'esercizio sono evidenziate nel seguente prospetto.

Voce di bilancio	Saldo iniziale	Incrementi	Decrementi	Saldo finale
Terreni e fabbricati	6.845.466	155.712		7.001.178
Impianti e macchinari	7.464.697	177.630		7.642.327
Attrezzature industriali e commerciali	2.195.738	250.109		2.445.847
Altri beni				
- Mobili e arredi				
- Macchine di ufficio elettroniche				
- Autovetture e motocicli				
- Automezzi				
- Beni diversi dai precedenti				
Immobilizzazioni in corso e acconti	700.591	-512.102		188.489
Arrotondamento				
Totali	17.206.492	71.349		17.277.841

Le immobilizzazioni materiali, al netto del fondo ammortamento, risultano pari ad Euro 17.277.841 (Euro 17.206.492 alla fine dell'esercizio precedente).

Movimenti delle immobilizzazioni materiali

Il prospetto che segue mette in evidenza le componenti che hanno concorso alla determinazione del valore netto contabile di Bilancio (art. 2427, punto 2 del Codice Civile).

	Terreni e fabbricati	Impianti e macchinario	Attrezzature industriali e commerciali	Altre immobilizzazioni materiali	Immobilizzazioni materiali in corso e acconti	Totale immobilizzazioni materiali
Valore di inizio esercizio						
Costo	10.182.242	14.831.953	12.372.194		700.591	38.086.980
Rivalutazioni						
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	3.336.776	7.367.256	10.176.456			20.880.488
Svalutazioni						
Valore di bilancio	6.845.466	7.464.697	2.195.738		700.591	17.206.492
Variazioni nell'esercizio						
Incrementi per acquisizioni	396.911	90.420	754.993			1.242.324
Riclassifiche (del valore di bilancio)						
Decrementi per alienazioni e dismissioni (del valore di bilancio)		2.397	20.940		512.102	535.439
Rivalutazioni effettuate nell'esercizio						
Ammortamento dell'esercizio	243.192	305.151	468.468			1.016.811
Svalutazioni effettuate nell'esercizio						
Altre variazioni	1.993	394.757	-15.477			381.273
Totale variazioni	155.712	177.630	250.109		-512.102	71.349
Valore di fine esercizio						
Costo	10.581.146	15.310.083	12.738.766		188.489	38.818.484
Rivalutazioni						
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	3.579.969	7.667.757	10.292.917			21.540.643
Svalutazioni						
Valore di bilancio	7.001.178	7.642.327	2.445.847		188.489	17.277.841

Immobilizzazioni finanziarie

La voce immobilizzazioni finanziarie è composta da partecipazioni, crediti di natura finanziaria, titoli e azioni proprie, come evidenziato nel prospetto che segue.

Voci di bilancio	Saldo iniziale	Incrementi	Decrementi	Saldo finale
Partecipazioni in:				
a) Imprese controllate	148.500			148.500
b) Imprese collegate				
c) Imprese controllanti				
d) Altre imprese				
Crediti verso:				
a) Imprese controllate				
b) Imprese collegate				
c) Imprese controllanti				
d) Verso altri				
Altri titoli				
Azioni proprie				
Arrotondamento				
Totali	148.500			148.500

Di seguito si forniscono informazioni e prospetti di dettaglio delle singole voci.

Movimenti delle immobilizzazioni finanziarie: partecipazioni, altri titoli, azioni proprie

Le immobilizzazioni finanziarie sono costituite dalla partecipazione nelle società INFOSYN S.r.l., (l'ammontare della partecipazione è pari al valore dei cespiti conferiti al momento della sua costituzione) e dalla partecipazione nella società ECOSYN S.r.l., (l'ammontare è pari al capitale sociale versato all'atto della sua costituzione).

Il prospetto che segue mette in evidenza le componenti che hanno concorso alla determinazione del valore netto contabile di Bilancio (art. 2427, punto 2 del Codice Civile).

	Partecipazioni in imprese controllate	Partecipazioni in imprese collegate	Partecipazioni in imprese controllanti	Partecipazioni in altre imprese	Totale Partecipazioni	Altri titoli	Azioni proprie
Valore di inizio esercizio							
Costo	148.500				148.500		
Rivalutazioni							
Svalutazioni							
Valore di bilancio	148.500				148.500		
Variazioni nell'esercizio							
Incrementi per acquisizioni							
Decrementi per alienazioni							
Svalutazioni							
Rivalutazioni							
Riclassifiche							
Altre variazioni							
Totale variazioni							
Valore di fine esercizio							
Costo	148.500				148.500		
Rivalutazioni							
Svalutazioni							
Valore di bilancio	148.500				148.500		

Informazioni sulle partecipazioni in imprese controllate

Le partecipazioni in imprese controllate sono valutate al costo di acquisto o di sottoscrizione.

Ai sensi dell'art. 2427, punto 5 del Codice Civile, di seguito vengono riportate le informazioni relative alle partecipazioni in imprese controllate, possedute direttamente o indirettamente, iscritte nelle immobilizzazioni finanziarie.

Denominazione	Città o Stato	Capitale in euro	Utile (Perdita) ultimo esercizio in euro	Patrimonio netto in euro	Quota posseduta in euro	Quota posseduta in %	Valore a bilancio o corrispondente credito
INFOSYN GMBH	BRESSANONE	100.000	2.641	153.246	48.500	48,500	48.500
ECOSYN GMBH	MERANO	100.000	1.881	96.438	100.000	100,000	100.000
Totale							148.500

Attivo circolante

Rimanenze

Ai sensi dell'art. 2427, punto 4 del Codice Civile si riporta di seguito il dettaglio relativo alla composizione della voce in esame.

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Materie prime, sussidiarie e di consumo			
Prodotti in corso di lavorazione e semilavorati			
Lavori in corso su ordinazione	555.450	-303.105	252.345
Prodotti finiti e merci	307.941	25.401	333.342
Acconti (versati)			
Totale rimanenze	863.391	-277.704	585.687

Si evidenzia che i criteri adottati nella valutazione delle singole voci hanno portato all'iscrizione di valori non sensibilmente differenti rispetto ai costi correnti dei beni rilevabili alla data di chiusura dell'esercizio (art. 2426, punto 10 del Codice Civile).

Attivo circolante: crediti

Variazioni dei crediti iscritti nell'attivo circolante

Di seguito viene evidenziata la composizione, la variazione e la scadenza dei crediti presenti nell'attivo circolante (art. 2427, punti 4 e 6 del Codice Civile).

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio	Quota scadente entro l'esercizio	Quota scadente oltre l'esercizio	di cui di durata residua superiore a 5 anni
Crediti verso clienti iscritti nell'attivo circolante	6.774.243	1.460.756	8.234.999	8.234.999		
Crediti verso imprese controllate iscritti nell'attivo circolante	813	1.751	2.564	2.564		
Crediti verso imprese collegate iscritti nell'attivo circolante						
Crediti verso imprese controllanti iscritti nell'attivo circolante	1.062.881	573.122	1.636.003	1.636.003		
Crediti tributari iscritti nell'attivo circolante	85.712	457.306	543.018	543.018		
Attività per imposte anticipate iscritte nell'attivo circolante	246.977	24.453	271.430	271.430		
Crediti verso altri iscritti nell'attivo circolante	98.549	-30.552	67.997	67.997		
Totale crediti iscritti nell'attivo circolante	8.269.175	2.486.836	10.756.011	10.756.011		

Suddivisione dei crediti iscritti nell'attivo circolante per area geografica

I crediti dell'attivo circolante sono così ripartiti in base alle aree geografiche di operatività del soggetto debitore (art. 2427, punto 6 del Codice Civile):

Area geografica	Italia	Europa	Resto del Mondo	Totale
Crediti verso clienti iscritti nell'attivo circolante	8.234.999			8.234.999
Crediti verso controllate iscritti nell'attivo circolante	2.564			2.564
Crediti verso collegate iscritti nell'attivo circolante				
Crediti verso controllanti iscritti nell'attivo circolante	1.636.003			1.636.003
Crediti tributari iscritti nell'attivo circolante	543.018			543.018
Attività per imposte anticipate iscritte nell'attivo circolante	271.430			271.430
Crediti verso altri iscritti nell'attivo circolante	67.997			67.997
Totale crediti iscritti nell'attivo circolante	10.756.011			10.756.011

Attivo circolante: attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni

Variazioni delle attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni

Si fornisce di seguito un prospetto relativo alla composizione ed alla variazione delle attività finanziarie non immobilizzate (art. 2427, punto 4 del Codice Civile).

	Valore di inizio esercizio	Variazioni nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Partecipazioni non immobilizzate in imprese controllate			
Partecipazioni non immobilizzate in imprese collegate			
Partecipazioni non immobilizzate in imprese controllanti			
Altre partecipazioni non immobilizzate			
Azioni proprie non immobilizzate			
Altri titoli non immobilizzati	2.031.852	46.095	2.077.947
Totale attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni	2.031.852	46.095	2.077.947

Attivo circolante: disponibilità liquide

Variazioni delle disponibilità liquide

Il saldo come sotto dettagliato rappresenta l'ammontare e le variazioni delle disponibilità monetarie esistenti alla chiusura dell'esercizio (art. 2427, punto 4 del Codice Civile).

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Depositi bancari e postali	6.086.705	-3.774.492	2.312.213
Assegni			
Denaro e altri valori in cassa	706	-311	395
Totale disponibilità liquide	6.087.411	-3.774.803	2.312.608

Ratei e risconti attivi

La composizione e le variazioni della voce in esame sono così dettagliate (art. 2427, punto 7 del Codice Civile):

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Disaggio su prestiti			
Ratei attivi			
Altri risconti attivi	104.523	30.916	135.439
Totale ratei e risconti attivi	104.523	30.916	135.439

Nota Integrativa Passivo e patrimonio netto

Patrimonio netto

Variazioni nelle voci di patrimonio netto

Il Patrimonio Netto esistente alla chiusura dell'esercizio è pari a Euro 35.110.561 e ha registrato le seguenti movimentazioni (art. 2427, punto 4 del Codice Civile).

3	Valore di inizio esercizio	Destinazione del risultato dell'esercizio precedente		Altre variazioni			Risultato d'esercizio	Valore di fine esercizio
		Attribuzione di dividendi	Altre destinazioni	Incrementi	Decrementi	Riclassifiche		
Capitale	20.000.000							20.000.000
Riserva da soprapprezzo delle azioni	241.517							241.517
Riserve di rivalutazione	10.758.140							10.758.140
Riserva legale	632.933		3.772					636.705
Riserve statutarie	1.224.946		71.664		240.416			1.056.194
Riserva per azioni proprie in portafoglio								
Altre riserve								
Riserva straordinaria o facoltativa								
Riserva per acquisto azioni proprie								
Riserva da deroghe ex art. 2423 Cod. Civ.								
Riserva azioni o quote della società controllante								
Riserva non distribubile da rivalutazione delle partecipazioni								
Versamenti in conto aumento di capitale								
Versamenti in conto futuro aumento di capitale								
Versamenti in conto capitale	2.330.752							2.330.752
Versamenti a copertura perdite								
Riserva da riduzione capitale sociale								
Riserva avanzo di fusione								
Riserva per utili su cambi								
Varie altre riserve	1			-2				-1
Totale altre riserve	2.330.753			-2				2.330.751
Utii (perdite) portati a nuovo								
Utile (perdita) dell'esercizio	75.436		75.436				87.254	87.254
Totale patrimonio netto	35.263.725			-2	240.416		87.254	35.110.561

Disponibilità e utilizzo del patrimonio netto

In particolare si forniscono dettagli relativamente alle riserve che compongono il Patrimonio Netto, specificando la loro origine o natura, la loro possibilità di utilizzo ed i limiti di distribuibilità, nonché la loro avvenuta utilizzazione nei precedenti esercizi (art. 2427, punto 7-bis del Codice Civile):

Legenda colonna "Origine / natura": C = Riserva di capitale; U = Riserva di utili.

Legenda colonna "Possibilità di utilizzazione": A = per aumento di capitale; B = per copertura perdite; C = per distribuzione ai soci.

	Importo	Origine / Natura	Possibilità di utilizzazione	Quota disponibile	Riepilogo delle utilizzazioni effettuate nei tre precedenti esercizi	
					per copertura perdite	per altre ragioni
Capitale	20.000.000	C	B			
Riserva da soprapprezzo delle azioni	241.517	C	A - B - C			
Riserve di rivalutazione	10.758.140	C	A - B - C			
Riserva legale	636.705	U	B			
Riserve statutarie	1.056.194	U	A - B - C			240.416
Riserva per azioni proprie in portafoglio						
Altre riserve						
Riserva straordinaria o facoltativa						
Riserva per acquisto azioni proprie						
Riserva da deroghe ex art. 2423 Cod. Civ.						
Riserva azioni o quote della società controllante						
Riserva non distribuibile da rivalutazione delle partecipazioni						
Versamenti in conto aumento di capitale						
Versamenti in conto futuro aumento di capitale						
Versamenti in conto capitale	2.330.752	C	B			
Versamenti a copertura perdite						
Riserva da riduzione capitale sociale						
Riserva avanzo di fusione						
Riserva per utili su cambi						
Varie altre riserve	-1					
Totale altre riserve	2.330.751					
Utili portati a nuovo						
Totale	35.023.307					240.416
Quota non distribuibile						
Residua quota distribuibile						

Al 31/12/2015 il capitale sociale risulta interamente sottoscritto e versato.

Fondi per rischi e oneri

Informazioni sui fondi per rischi e oneri

La composizione e la movimentazione delle singole voci è rappresentata dalla seguente tabella (art. 2427, punto 4 del Codice Civile).

	Valore di inizio esercizio	Accantonamento nell'esercizio	Utilizzo nell'esercizio	Altre variazioni	Totale variazioni	Valore di fine esercizio
Fondo per trattamento di quiescenza e obblighi simili						
Fondo per imposte anche differite						
Altri fondi	169.212			-98.240	-98.240	70.972
Totale fondi per rischi e oneri	169.212			-98.240	-98.240	70.972

Il presente prospetto fornisce il dettaglio della voce relativa agli altri fondi per rischi ed oneri, nonché la variazione intervenuta rispetto all'esercizio precedente, in quanto ritenuti di importo apprezzabile (art. 2427, punto 7 del Codice Civile).

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione
Fondo spese future per lavori ciclici			
Fondo spese future per concorsi a premi			
Fondo ripristino beni azienda ricevuta in affitto			
Fondo ripristino beni gratuitamente devolvibili			
Fondo svalutazione magazzino			
Altri fondi per rischi e oneri:			
- Fondi diversi dai precedenti	169.212	70.972	-98.240
Arrotondamento			
Totali	169.212	70.972	-98.240

Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato

Informazioni sul trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato

Il fondo accantonato rappresenta l'effettivo debito della società al 31/12/2015 verso i dipendenti in forza a tale data, al netto degli anticipi corrisposti.

Per i dipendenti che hanno optato per l'adesione alla previdenza complementare il TFR viene versato direttamente al fondo pensione; negli altri casi il TFR viene trasferito al Fondo di Tesoreria gestito dall'INPS.

La formazione e le utilizzazioni sono dettagliate nello schema che segue (art. 2427, punto 4 del Codice Civile).

	Valore di inizio esercizio	Accantonamento nell'esercizio	Utilizzo nell'esercizio	Altre variazioni	Totale variazioni	Valore di fine esercizio
Trattamento di fine rapporto lavoro subordinato	999.918	62.747		-120.426	-57.679	942.239

Debiti

Variazioni e scadenza dei debiti

La composizione dei debiti, le variazioni delle singole voci, e la suddivisione per scadenza sono rappresentate nel seguente prospetto (art. 2427, punto 4 del Codice Civile).

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio	Quota scadente entro l'esercizio	Quota scadente oltre l'esercizio	Di cui di durata residua superiore a 5 anni
Obbligazioni						
Obbligazioni convertibili						
Debiti verso soci per finanziamenti						
Debiti verso banche						
Debiti verso altri finanziatori						
Acconti	600.420	-302.358	298.062	298.062		
Debiti verso fornitori	2.750.443	-964.924	1.785.519	1.785.519		
Debiti rappresentati da titoli di credito						
Debiti verso imprese controllate	115.418	-99.087	16.331	16.331		
Debiti verso imprese collegate						
Debiti verso controllanti	4.100.827	343.188	4.444.015	4.444.015		
Debiti tributari	172.505	-58.762	113.743	113.743		
Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	256.452	24.976	281.428	281.428		
Altri debiti	342.765	2.231	344.996	344.996		
Totale debiti	8.338.830	-1.054.736	7.284.094	7.284.094		

Acconti

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione
a) Acconti entro l'esercizio	600.420	298.062	-302.358
Anticipi da clienti	44.970	45.717	747
Anticipi per lavori in corso su ordinazione			
Caparre			
Altri anticipi:			
- altri	555.450	252.345	-303.105
b) Acconti oltre l'esercizio			
Anticipi da clienti			
Anticipi per lavori in corso su ordinazione			
Caparre			
Altri anticipi:			
- altri			
Totale acconti	600.420	298.062	-302.358

Debiti verso fornitori

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione
a) Debiti v/fornitori entro l'esercizio	2.750.443	1.785.519	-964.924
Fornitori entro esercizio:	1.529.033	1.151.635	-377.398
- altri	1.529.033	1.151.635	-377.398
Fatture da ricevere entro esercizio:	1.221.410	633.885	-587.525
- altri	1.221.410	633.885	-587.525
Arrotondamento		-1	
b) Debiti v/fornitori oltre l'esercizio			
Fornitori oltre l'esercizio:			
- altri			
Fatture da ricevere oltre esercizio:			
- altri			
Arrotondamento			
Totale debiti verso fornitori	2.750.443	1.785.519	-964.924

Debiti tributari

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione
Debito IRPEF/IRES	166.944	104.184	-62.760
Debito IRAP			
Imposte e tributi comunali			
Erario c.to IVA			
Erario c.to ritenute dipendenti			
Erario c.to ritenute professionisti/collaboratori	5.220	8.433	3.213
Erario c.to ritenute agenti			
Erario c.to ritenute altro			
Addizionale comunale			
Addizionale regionale			
Imposte sostitutive	341	524	183
Condoni e sanatorie			
Debiti per altre imposte		602	602
Arrotondamento			
Totale debiti tributari	172.505	113.743	-58.762

Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione
Debito verso Inps	99.804	106.270	6.466
Debiti verso Inail		2.539	2.539
Debiti verso Enasarco			
Altri debiti verso Istituti di previdenza e sicurezza sociale	156.648	172.619	15.971
Arrotondamento			
Totale debiti previd. e assicurativi	256.452	281.428	24.976

Altri debiti

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione
a) Altri debiti entro l'esercizio	342.765	344.996	2.231
Debiti verso dipendenti/assimilati	245.557	253.065	7.508
Debiti verso amministratori e sindaci			
Debiti verso soci			
Debiti verso obbligazionisti			
Debiti per note di credito da emettere	1.849	1.849	
Altri debiti:			
- altri	95.359	90.082	-5.277
b) Altri debiti oltre l'esercizio			
Debiti verso dipendenti/assimilati			
Debiti verso amministratori e sindaci			
Debiti verso soci			
Debiti verso obbligazionisti			
Altri debiti:			
- altri			
Totale Altri debiti	342.765	344.996	2.231

Suddivisione dei debiti per area geografica

Si fornisce, inoltre, un prospetto informativo sulla ripartizione dei debiti in base alle aree geografiche di operatività del soggetto creditore.

Area geografica	Italia	Europa	Resto del Mondo	Totale
Obbligazioni				
Obbligazioni convertibili				
Debiti verso soci per finanziamenti				
Debiti verso banche				
Debiti verso altri finanziatori				
Acconti	298.062			298.062
Debiti verso fornitori	1.785.519			1.785.519
Debiti rappresentati da titoli di credito				
Debiti verso imprese controllate	16.331			16.331
Debiti verso imprese collegate				
Debiti verso imprese controllanti	4.444.015			4.444.015
Debiti tributari	113.743			113.743
Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	281.428			281.428
Altri debiti	344.996			344.996
Debiti	7.284.094			7.284.094

Debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali

Si fornisce un ulteriore dettaglio relativamente ai debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali (art. 2427, punto 6 del Codice Civile):

	Debiti assistiti da garanzie reali				Debiti non assistiti da garanzie reali	Totale
	Debiti assistiti da ipoteche	Debiti assistiti da pegni	Debiti assistiti da privilegi speciali	Totale debiti assistiti da garanzie reali		
Obbligazioni						
Obbligazioni convertibili						
Debiti verso soci per finanziamenti						
Debiti verso banche						
Debiti verso altri finanziatori						
Acconti					298.062	298.062
Debiti verso fornitori					1.785.519	1.785.519
Debiti rappresentati da titoli di credito						
Debiti verso imprese controllate					16.331	16.331
Debiti verso imprese collegate						
Debiti verso controllanti					4.444.015	4.444.015
Debiti tributari					113.743	113.743
Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale					281.428	281.428
Altri debiti					344.996	344.996
Totali debiti					7.284.094	7.284.094

Ratei e risconti passivi

Si fornisce l'indicazione della composizione e dei movimenti della voce in esame (art. 2427, punto 7 del Codice Civile).

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Ratei passivi			
Aggio su prestiti emessi			
Altri risconti passivi	1.828	-116	1.712
Totale ratei e risconti passivi	1.828	-116	1.712

I risconti passivi si riferiscono alla quota di contributo provinciale per la campagna comunicazionale 2004 relativa alla documentazione in rimanenza al 31.12.2015.

Impegni non risultanti dallo stato patrimoniale e dai conti ordine

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 9) dell'art. 2427 del Codice Civile si forniscono le indicazioni sui conti d'ordine.

Di seguito viene fornita la composizione e la variazione dei conti d'ordine iscritti in calce allo Stato Patrimoniale. In particolare:

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazioni
CONTI D'ORDINE DEL SISTEMA IMPROPRIO DEI RISCHI			
a) Fideiussioni prestate:			
- Fideiussione da fornitori per servizio pulizia Sede	0	6.600	6.600
- Fideiussioni da terzi e fornitori a copertura lavori su rete acqua e fognatura	535.414	486.868	-48.546
- Fideiussioni da terzi e fornitori a copertura servizi igiene ambientale	18.806	34.957	16.151
Totale fideiussioni prestate	554.220	528.425	-25.795
b) Altre garanzie reali prestate:			
- Fideiussione verso il Comune per convenzione relativa all'occupazione di suolo pubblico	50.000	50.000	0
- Fideiussione verso privati per servitù di passaggio su attraversamenti tubazioni acquedotto	3.000	3.000	0
- Fideiussione verso il Comune di Merano per la permuta del terreno ex Bosin – Via I Maggio	300.000	300.000	0
Totale altre garanzie reali prestate	353.000	353.000	
Totali	907.220	881.425	-25.795

Il valore dei beni presso terzi (contatori acqua e gas) è stato stornato dai conti d'ordine ed esposto solo sotto la voce immobilizzazioni materiali.

Nota Integrativa Conto economico

Valore della produzione

Si fornisce l'indicazione della composizione del valore della produzione, nonché le variazioni intervenute nelle singole voci, rispetto all'esercizio precedente:

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione	Var. %
Ricavi vendite e prestazioni	13.862.549	11.924.267	-1.938.282	-13,98
Variazione delle rimanenze di prodotti in lavorazione, semilavorati e finiti				
Variazioni lavori in corso su ordinazione	-660.349	-303.105	357.244	
Incrementi immobilizzazioni per lavori interni	622.129	634.759	12.630	2,03
Altri ricavi e proventi	143.264	392.552	249.288	174,01
Totali	13.967.593	12.648.473	-1.319.120	

Suddivisione dei ricavi delle vendite e delle prestazioni per categoria di attività

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 10) dell'art. 2427, si fornisce l'indicazione della ripartizione dei ricavi delle vendite e delle prestazioni per categoria di attività.

Categoria di attività	Valore esercizio corrente
Vendita merci	
Vendita prodotti	
Vendita accessori	
Prestazioni di servizi	11.924.267
Affitti attivi	
Provvigioni attive	
Altri	
Totale	11.924.267

Suddivisione dei ricavi delle vendite e delle prestazioni per area geografica

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 10) dell'art. 2427, si fornisce l'indicazione della ripartizione dei ricavi delle vendite e delle prestazioni per aree geografiche.

Area geografica	Valore esercizio corrente
Italia	11.924.267
Totale	11.924.267

Costi della produzione

Nel prospetto che segue viene evidenziata la composizione e la movimentazione della voce "Costi della produzione".

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione	Var. %
Per materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	674.635	735.967	61.332	9,09
Per servizi	7.094.576	5.212.711	-1.881.865	-26,53
Per godimento di beni di terzi	72.617	92.733	20.116	27,70
Per il personale:				
a) salari e stipendi	2.852.655	2.983.862	131.207	4,60
b) oneri sociali	922.667	970.216	47.549	5,15
c) trattamento di fine rapporto	58.134	62.747	4.613	7,94
d) trattamento di quiescenza e simili	134.339	137.031	2.692	2,00
e) altri costi	143.864	182.569	38.705	26,90
Ammortamenti e svalutazioni:				
a) immobilizzazioni immateriali	389.939	420.368	30.429	7,80
b) immobilizzazioni materiali	1.000.698	1.016.811	16.113	1,61
c) altre svalut.ni delle immobilizzazioni				
d) svalut.ni crediti att. circolante	289.814	383.122	93.308	32,20
Variazioni delle rimanenze di materie, sussidiarie, di cons. e merci	21.344	-25.401	-46.745	-219,01
Accantonamento per rischi	83.451		-83.451	-100,00
Altri accantonamenti				
Oneri diversi di gestione	135.294	500.101	364.807	269,64
Arrotondamento				
Totali	13.874.027	12.672.837	-1.201.190	

Proventi e oneri finanziari

Ripartizione degli interessi e altri oneri finanziari per tipologia di debiti

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 12) dell'art. 2427 del Codice Civile si fornisce il dettaglio relativo all'ammontare degli interessi e degli altri oneri finanziari relativi a prestiti obbligazionari, a debiti verso banche ed altri.

	Interessi e altri oneri finanziari
Prestiti obbligazionari	
Debiti verso banche	
Altri	99
Totale	99

Si riporta, inoltre, un dettaglio relativo alla composizione della voce C.16.d) Proventi diversi dai precedenti.

Descrizione	Controllate	Collegate	Controllanti	Altre	Totale
Interessi su prestiti obbligazionari					
Interessi su titoli					
Interessi bancari e postali				35.521	35.521
Interessi su finanziamenti					
Interessi da crediti commerciali				56.255	56.255
Altri interessi attivi					
Utili spettanti ad associato in partecipazione di capitale/misto					
Altri proventi				37	37
Arrotondamento					
Totali				91.813	91.813

Proventi e oneri straordinari

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 13) dell'art. 2427 del Codice Civile si fornisce il dettaglio relativo all'ammontare dei proventi straordinari.

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione
Plusvalenze da alienazioni			
Rilascio fondo oneri e rischi straordinari			
Componenti positivi di reddito esercizi precedenti			
Sopravvenienze attive straordinarie:	261	105.371	105.110
- altre	261	105.371	105.110
Altri proventi straordinari:			
- altri			
Sopravvenienze per minori imposte es. prec.			
Totali	261	105.371	105.110

Imposte sul reddito d'esercizio, correnti, differite e anticipate

Imposte correnti, differite e anticipate

Imposte sul reddito d'esercizio

La composizione della voce del Bilancio "Imposte sul reddito dell'esercizio" è esposta nella seguente tabella:

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione	Var. %
Imposte correnti	298.845	156.016	-142.829	-47,79
Imposte differite	-109.818	-24.453	85.365	-77,73
Imposte anticipate				
Proventi / oneri da adesione al regime di trasparenza				
Proventi / oneri da adesione al consolidato fiscale				
Totali	189.027	131.563	-57.464	

Rilevazione delle imposte differite e anticipate ed effetti conseguenti

	IRES	IRAP
A) Differenze temporanee		
Totale differenze temporanee deducibili		
Totale differenze temporanee imponibili		
Differenze temporanee nette		
B) Effetti fiscali		
Fondo imposte differite (anticipate) a inizio esercizio	-246.977	
Imposte differite (anticipate) dell'esercizio	-24.453	
Fondo imposte differite (anticipate) a fine esercizio	-271.430	

Nota integrativa Rendiconto finanziario

Si riporta in calce il Rendiconto Finanziario, come previsto dal Principio OIC n. 10, che fornisce informazioni utili per valutare la situazione finanziaria della società nell'esercizio di riferimento e in quello precedente. Il prospetto è stato elaborato con il metodo indiretto.

Rendiconto finanziario indiretto

	Esercizio rendicontato	Esercizio precedente
A) Flussi finanziari derivanti dalla gestione reddituale (metodo indiretto)		
Utile (perdita) dell'esercizio	87.254	75.436
Imposte sul reddito	131.563	189.027
Interessi passivi/(attivi)	-137.810	-170.636
(Dividendi)		
(Plusvalenze)/Minusvalenze derivanti dalla cessione di attività		
1) Utile (perdita) dell'esercizio prima d'imposte sul reddito, interessi, dividendi e plus/minusvalenze da cessione	81.007	93.827
Rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante netto		
Accantonamenti ai fondi	137.031	275.924
Ammortamenti delle immobilizzazioni	1.437.179	1.390.638
Svalutazioni per perdite durevoli di valore		
Altre rettifiche in aumento/(in diminuzione) per elementi non monetari	62.747	
Totale rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante netto	1.636.957	1.666.562
2) Flusso finanziario prima delle variazioni del ccn	1.717.964	1.760.389
Variazioni del capitale circolante netto		
Decremento/(Incremento) delle rimanenze	277.704	730.016
Decremento/(Incremento) dei crediti vs clienti	-1.460.756	-641.706
Incremento/(Decremento) dei debiti verso fornitori	-964.924	439.071
Decremento/(Incremento) ratei e risconti attivi	-30.916	-23.776
Incremento/(Decremento) ratei e risconti passivi	-116	
Altri decrementi/(Altri incrementi) del capitale circolante netto	-905.382	95.423
Totale variazioni del capitale circolante netto	-3.084.390	599.028
3) Flusso finanziario dopo le variazioni del ccn	-1.366.426	2.359.417
Altre rettifiche		
Interessi incassati/(pagati)	137.810	170.636
(Imposte sul reddito pagate)	-342.073	-320.449
Dividendi incassati		
(Utilizzo dei fondi)	-235.271	-234.076
Altri incassi/(pagamenti)	-120.426	
Totale altre rettifiche	-559.960	-383.889
Flusso finanziario della gestione reddituale (A)	-1.926.386	1.975.528
B) Flussi finanziari derivanti dall'attività d'investimento		
Immobilizzazioni materiali		
(Flussi da investimenti)	-1.088.160	-462.132
Flussi da disinvestimenti		
Immobilizzazioni immateriali		
(Flussi da investimenti)	-473.744	-471.865
Flussi da disinvestimenti		
Immobilizzazioni finanziarie		
(Flussi da investimenti)		
Flussi da disinvestimenti		
Attività finanziarie non immobilizzate		
(Flussi da investimenti)	-46.095	-55.084
Flussi da disinvestimenti		
Acquisizione o cessione di società controllate o di rami d'azienda al netto delle disponibilità liquide		
Flusso finanziario dell'attività di investimento (B)	-1.607.999	-989.081
C) Flussi finanziari derivanti dall'attività di finanziamento		
Mezzi di terzi		
Incremento/(Decremento) debiti a breve verso banche		
Accensione finanziamenti		
(Rimborso finanziamenti)		
Mezzi propri		
Aumento di capitale a pagamento		
(Rimborso di capitale a pagamento)		
Cessione/(Acquisto) di azioni proprie		
(Dividendi e acconti su dividendi pagati)	-240.418	
Flusso finanziario dell'attività di finanziamento (C)	-240.418	
Incremento (decremento) delle disponibilità liquide (A+/-B+/-C)	-3.774.803	986.447
Disponibilità liquide a inizio esercizio	6.087.411	5.100.964
Disponibilità liquide a fine esercizio	2.312.608	6.087.411

Nota Integrativa Altre Informazioni

Dati sull'occupazione

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 15) dell'art. 2427 del Codice Civile, si forniscono di seguito i dati relativi alla composizione del personale dipendente alla data del 31/12/2015.

	Numero medio
Dirigenti	1
Quadri	3
Impiegati	25
Operai	56
Altri dipendenti	
Totale dipendenti	85

Compensi amministratori e sindaci

Il seguente prospetto evidenzia i compensi complessivi spettanti agli Amministratori e ai membri del Collegio Sindacale per l'esercizio al 31/12/2015, come richiesto dal punto 16 dell'art. 2427 del Codice Civile.

	Valore
Compensi a amministratori	57.964
Compensi a sindaci	63.018
Totale compensi a amministratori e sindaci	120.982

Il compenso dei sindaci comprende anche l'attività di revisione.

Prospetto riepilogativo del bilancio della società che esercita l'attività di direzione e coordinamento

La Società appartiene al Comune di Merano che esercita la direzione e il coordinamento.

Nei seguenti prospetti si evidenziano i dati riassuntivi della gestione del Comune che esercita la direzione ed il coordinamento, come disposto dal comma 4 dell'art. 2497-bis del Codice Civile.

Prospetto riepilogativo dello Stato Patrimoniale della società che esercita l'attività di direzione e coordinamento

	Ultimo esercizio	Esercizio precedente
Data dell'ultimo bilancio approvato	31/12/2014	31/12/2013
A) Crediti v/soci per versamenti ancora dovuti		
B) Immobilizzazioni	489.415.753	489.583.920
C) Attivo circolante	98.616.126	88.644.413
D) Ratei e risconti attivi		
Totale attivo	588.031.879	578.228.333
A) Patrimonio Netto:		
Capitale sociale	440.487.947	423.116.945
Riserve	74.091.497	69.122.238
Utile (perdita) dell'esercizio		
Totale patrimonio netto	514.579.444	492.239.183
B) Fondi per rischi e oneri		
C) Trattamento di fine lavoro subordinato		
D) Debiti	73.452.435	85.989.150
E) Ratei e risconti passivi		
Totale Passivo	588.031.879	578.228.333
Garanzie, impegni e altri rischi		

Nota Integrativa parte finale

Merano, lì 31 marzo 2016

Per il Consiglio di Amministrazione

Il Presidente

Dr. Hans Werner Wickertsheim



Stadtwerke Meran
Wasser Umwelt
Azienda Servizi Municipalizzati di Merano
Acqua Ambiente

AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI DI MERANO S.P.A.

STADTWERKE MERAN AG

Bilancio dell'esercizio Jahresabschluss 2015

Consiglio di Amministrazione - Verwaltungsrat

Presidente - Präsident

Dr. Hans Werner Wickertsheim

Vicepresidente – Vizepräsident

Adriano Dalpiaz

Consiglieri di Amministrazione – Mitglieder des Verwaltungsrats

Mara Butti

Irene Senfter

Direzione - Direktion

Ing. Claudio Vitalini

Amministrazione - Verwaltung

Responsabile Amministrativo - Verwaltungsleiter

Dr. Roman Tschöll

Collegio Sindacale - Überwachungsrat

Dr. Patrick Palladino (Presidente – Vorsitzender)

Rag. Veronika Skocir

Dr. Renzo Zadra

Indice – Inhaltsverzeichnis

Relazione sulla gestione – Lagebericht	4
Prospetti di bilancio - Bilanzprospekte:	
<i>Stato Patrimoniale – Vermögenssituation</i>	19
<i>Conto Economico – Gewinn – und Verlustrechnung</i>	30
Nota integrativa al Bilancio d'esercizio - Bilanzanhang	38
Relazione del Collegio Sindacale – Bericht des Aufsichtsrats	91



Stadtwerke Meran

Wasser Umwelt

Azienda Servizi Municipalizzati di Merano

Acqua Ambiente

Relazione sulla gestione del Consiglio di Amministrazione dell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2015

ai sensi del Codice Civile

Illustrissimo Signor Sindaco del Comune di Merano,

il bilancio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A., chiuso al 31 dicembre 2015, che sottoponiamo al Vostro esame ed alla Vostra approvazione, chiude con un utile di esercizio pari ad Euro 87.254 ed un valore della produzione pari ad Euro 12.648.474.

L'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. gestisce i servizi rete (fornitura dell'acqua potabile e smaltimento di acque reflue) ed i servizi ambientali, i cui ricavi sono quasi esclusivamente determinati da tariffe stabilite dal Comune di Merano.

La presente relazione sulla gestione descrive gli aspetti salienti dell'andamento della gestione nel trascorso esercizio e fornisce una prospettiva sulla probabile situazione dell'esercizio in corso. Per un'analisi delle singole voci componenti il bilancio, redatto in osservanza alle prescrizioni del Codice Civile si rimanda alla nota integrativa.

Lagebericht des Verwaltungsrates zum Jahresabschluss mit 31. Dezember 2015

im Sinne des Zivilgesetzbuches

Sehr geehrter Herr Bürgermeister der Stadtgemeinde Meran,

der Jahresabschluss der Stadtwerke Meran AG des Geschäftsjahres zum 31. Dezember 2015, welcher Ihnen zur Kontrolle und Genehmigung vorgelegt wird, schließt mit einem Jahresgewinn von 87.254 Euro und einer Gesamtleistung in Höhe von 12.648.474 Euro.

Die Stadtwerke Meran AG verwaltet die Netzdienste (Trinkwasserlieferung und Abwasserentsorgung) und die Umweltdienste, bei denen die Einnahmen fast ausschliesslich durch die von der Stadtgemeinde Meran vorgegebenen Tarife beeinflusst werden.

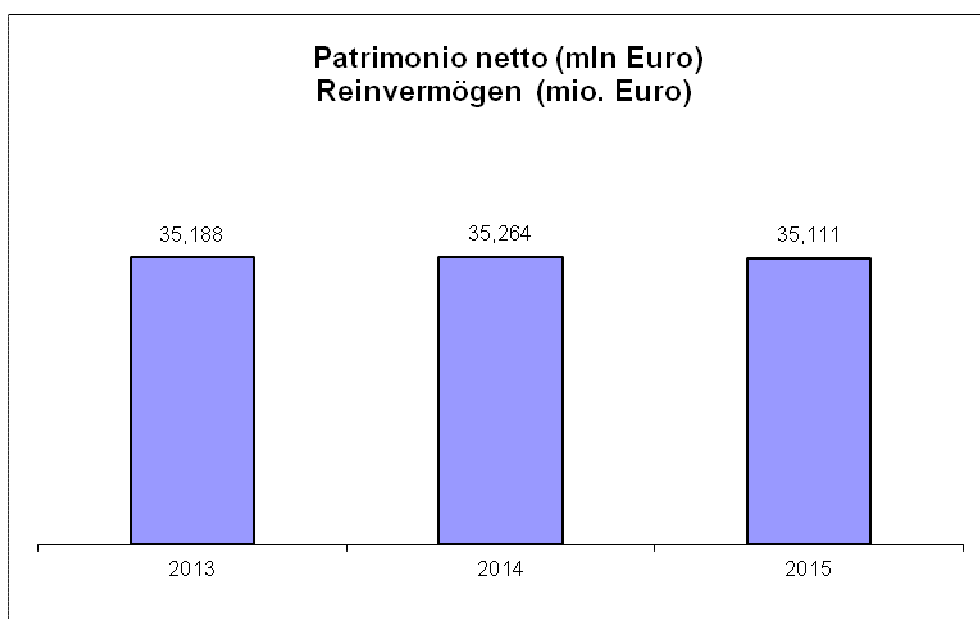
Der vorliegende Lagebericht enthält die Kerndaten über die Wirtschaftslage der Gesellschaft im abgeschlossenen Geschäftsjahr und gibt einen Überblick über die voraussichtliche Situation des laufenden Geschäftsjahres. Zur Auswertung der einzelnen Posten des Jahresabschlusses, erstellt im Sinne des italienischen Zivilgesetzbuches, wird auf den Anhang verwiesen.

Situazione patrimoniale

Il patrimonio netto dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. è di Euro 35.110.562 (- 0,43 % rispetto al 2014 dovuto da un lato alla distribuzione di dividendi al proprietario (Euro 240.416) e dall'altro lato all'utile registrato nell'esercizio 2015).

Reinvermögen

Das Reinvermögen der Stadtwerke Meran AG beträgt 35.110.562 Euro (- 0,43 % im Vergleich zum Geschäftsjahr 2014 ist einerseits auf die Ausschüttung einer Dividende an den Eigentümer (240.416 Euro) und andererseits auf den Jahresgewinn im Geschäftsjahr 2015 zurückzuführen).



Situazione gestionale

Aspetti economici e finanziari

Nel 2015 l'azienda ha realizzato un utile generale dopo le imposte sul reddito pari ad Euro 87.254. Tale utile si compone di una serie di risultati parziali dei diversi servizi e si suddivide come segue:

- i servizi rete hanno chiuso con una perdita pari ad Euro 248.568;
- i servizi ambientali hanno realizzato una leggera perdita pari ad Euro 12.556;
- il servizio Gas, (locazione della rete) ha realizzato un utile pari ad Euro 348.378.

Geschäftssituation

Wirtschaftliche und finanzielle Aspekte

Im Geschäftsjahr 2015 hat der Betrieb einen allgemeinen Gewinn nach Steuern von Euro 87.254 erwirtschaftet. Dieses Geschäftsergebnis besteht aus den Teilergebnissen der einzelnen Dienste und setzt sich wie folgt zusammen:

- die Abteilung Wasserdienste hat mit einem Verlust von 248.568 Euro abgeschlossen;
- die Abteilung Umweltdienste hat einen leichten Verlust von 12.556 Euro erzielt;
- die Abteilung Gaswerk hat einen Gewinn von 348.378 Euro erwirtschaftet (Vermietung des Gasnetzes).

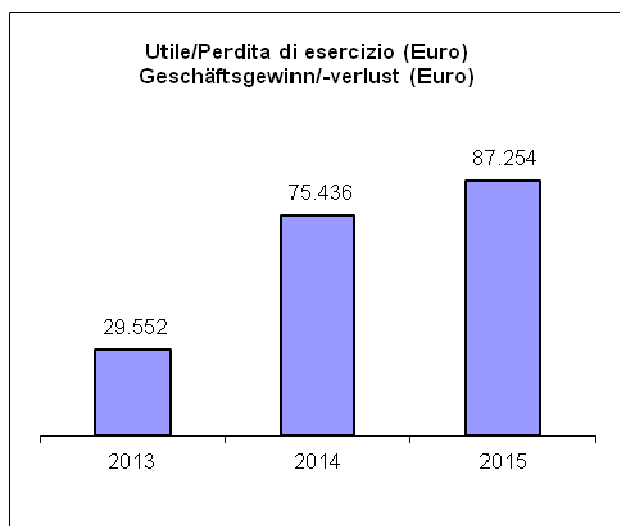
Il risultato del servizio ambientale non è solo da attribuire alla tariffa, ma deriva anche da alcuni servizi aggiuntivi a pagamento (ad esempio la raccolta dei rifiuti ingombranti o del verde a domicilio, lo spazzamento per conto di terzi, il ritiro di rifiuti su richiesta, l'affitto di container ed il lavaggio di cassonetti su richiesta).

A seguito di controlli incrociati dei dati forniti dall'anagrafe del Comune di Merano e dei clienti nel servizio ambientale, è stato possibile rintracciare degli evasori. Questo aggiornamento dell'archivio clienti ha consentito nel 2015 la realizzazione di maggiori ricavi per l'importo di Euro 47.284 come fatturato e Euro 35.710 come relative sanzioni.

Indicatori vari

Indicatori economici

L'andamento dei principali indicatori di bilancio dell'ultimo periodo risulta dai seguenti grafici.



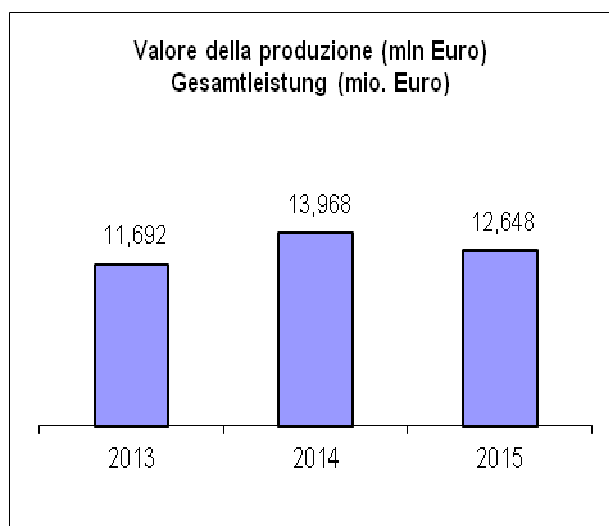
Das Ergebnis der Umweltdienste ist nicht nur auf den Tarif, sondern auch auf einige Zusatzdienstleistungen gegen Bezahlung zurückzuführen (zu diesen zählen die Sammlung von Sperr- und Grünmüll ab Wohnsitz, Kehrdienste für Drittpersonen, Mülltransporte auf Abruf, Vermietung von Containern und die Müllbehälterreinigung gegen Anfrage).

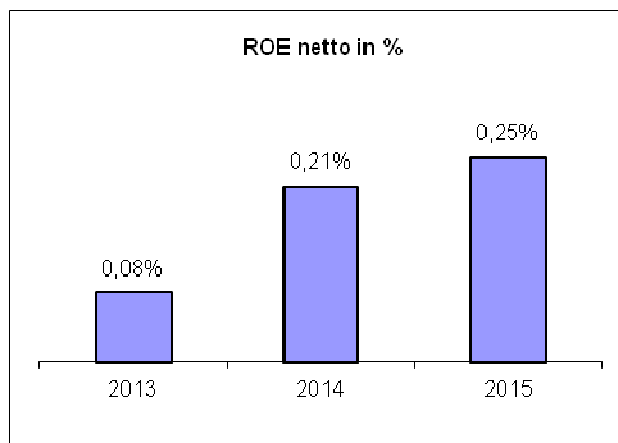
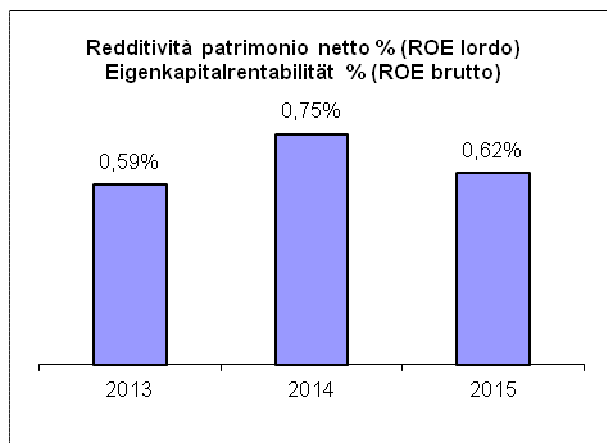
Aufgrund von Kreuzkontrollen zwischen den vom Meldeamt der Gemeinde Meran gelieferten Daten und den Kunden der Umweltdienste, war es möglich Hinterzieher ausfindig zu machen. Die Aktualisierung des Kundenarchivs, führte im Jahr 2015 in diesem Bereich zu einem zusätzlichen Ertrag von 47.284 Euro, als Umsatz und 35.710 Euro als diesbzgl. Strafen.

Verschiedene Indikatoren

Wirtschaftliche Indikatoren

Die Entwicklung der wichtigsten Bilanzdaten des letzten Berechnungszeitraums ist aus den unten angeführten Grafiken ersichtlich.



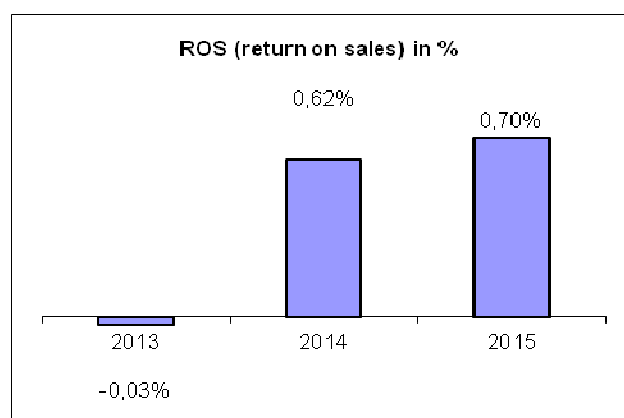
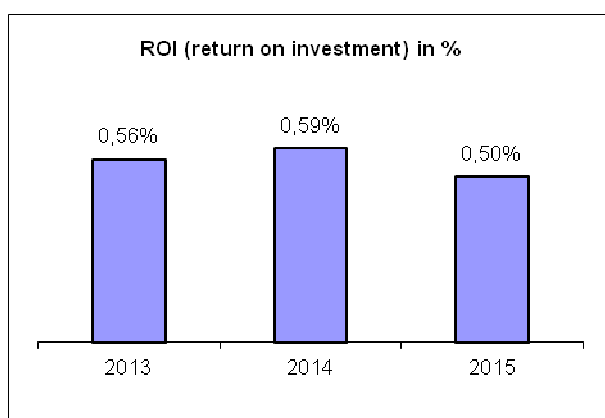


Il ROE netto indica la redditività del patrimonio netto investito, ovvero indica il tasso d'interesse del capitale aziendale tenendo conto delle tasse. Il ROE lordo mostra lo stesso indicatore ma senza l'influenza della tassazione.

Il ROI rappresenta il risultato d'esercizio (prima delle imposte) in relazione al capitale investito. Il ROS invece indica la redditività del fatturato mettendo a confronto il risultato operativo della gestione ordinaria ed il fatturato stesso.

ROE netto gibt Auskunft über die Rentabilität des eingesetzten Eigenkapitals, bzw. die Höhe der Verzinsung des Kapitals im Betrieb mit Steuern. ROE brutto gibt den gleichen Indikator wieder, jedoch ohne Berücksichtigung der Besteuerung.

ROI gibt das Verhältnis zwischen Jahresüberschuss (vor Steuern) und dem Gesamtkapital wieder, während es sich bei ROS um die Umsatzrentabilität handelt, welche das Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit in Verhältnis zum Umsatz setzt.

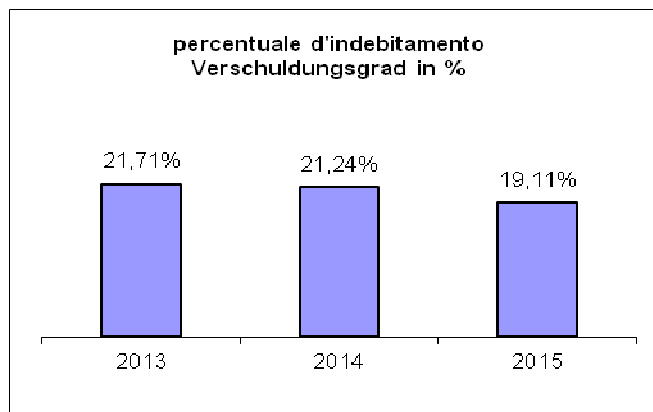
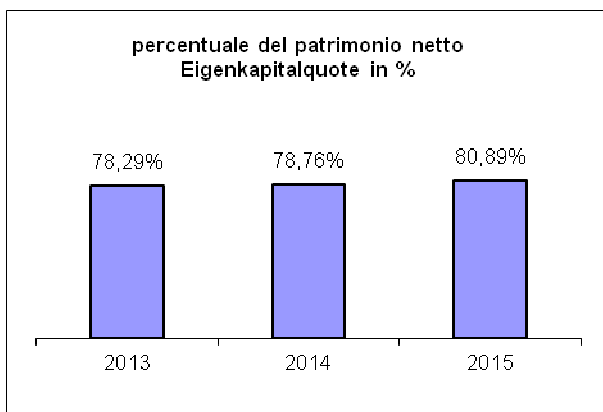


Indicatori finanziari

Sia la percentuale del patrimonio netto che l'indebitamento mostrano valori i quali possono essere descritti come soddisfacenti. C'è da rilevare che ASM Spa attualmente non ha acceso nessun mutuo bancario.

Finanzindikatoren

Sowohl die Eigenkapitalquote als auch der Verschuldungsgrad weisen Werte auf, die als zufriedenstellend bezeichnet werden können. Erwähnenswert ist, dass die Stadtwerke AG derzeit keine Darlehensschulden bei Banken aufgenommen haben.



Analisi di gestione aziendale e risultato d'esercizio

Analyse der Geschäftsgebahrung und des Betriebsergebnisses

VERMÖGENSSITUATION / STATO PATRIMONIALE

	2015	2014
ANLAGEVERMÖGEN IMMOBILIZZAZIONI	27.541.886	27.417.161
UMLAUFVERMÖGEN ATTIVO CIRCOLANTE	15.732.254	17.251.828
RECHNUNGSABGRENZUNGEN RATEI E RISCONTI	135.439	104.522
REINVERMÖGEN PATRIMONIO NETTO	35.110.562	35.263.724
ABERTIGUNGSRÜCKSTELLUNG TRATT. DI FINE RAPP. DI LAV. SUB.	942.239	999.918
RÜCKSTELLUNGEN FONDI PER RISCHI E ONERI	70.972	169.212
VERBINDLICHKEITEN DEBITI	7.284.094	8.338.829

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG / CONTO ECONOMICO

	2015	2014
GESAMTLEISTUNG VALORE DELLA PRODUZIONE	12.648.474	13.967.593
HERSTELLUNGSKOSTEN COSTI DELLA PRODUZIONE	12.672.837	13.874.027
FINANZIELLES ERGEBNIS PROVENTI ED ONERI FINANZIARI	137.809	170.636
A.O. ERGEBNIS PROVENTI ED ONERI STRAORDINARI	105.371	261
STEUERN IMPOSTE	131.563	189.027

Investimenti

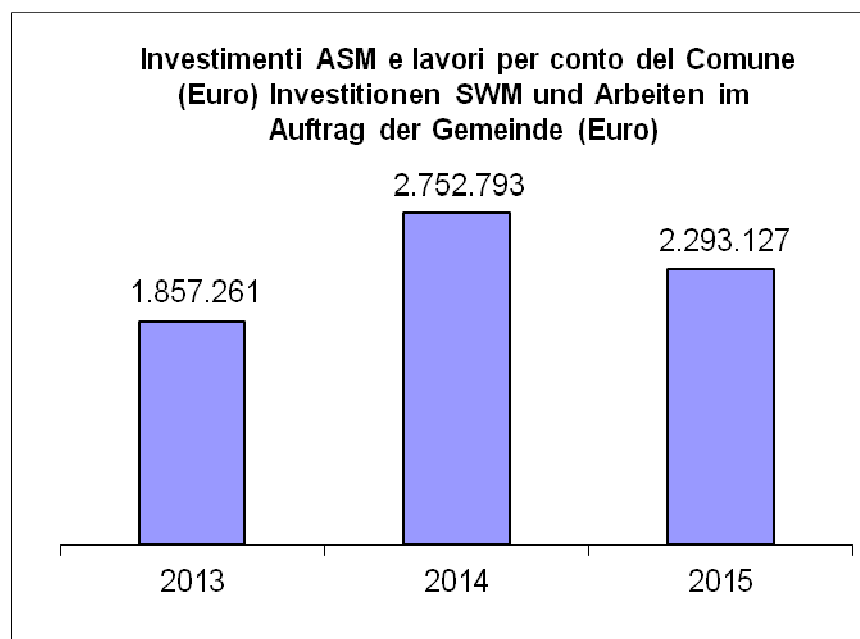
Gli importi portati ad investimento nel 2015 ammontano a Euro 1.670.104.

Gli investimenti nel settore gas riguardano principalmente la rete (Euro 33.383), l'acquisto di nuovi contatori (Euro 177.268) e lavori su allacciamenti (Euro 39.069). Nel settore acqua gli investimenti riguardano la ristrutturazione e l'arredamento dell'ufficio tecnico (Euro 27.196), i lavori su beni di terzi (Euro 387.494) cioè di lavori sulla rete dell'acquedotto, l'acquisto di nuovi contatori (Euro 28.336), attrezzatura varia (Euro 18.189) e lavori per il generatore idroelettrico (Euro 17.968). Nel settore servizi ambientali la maggior parte degli investimenti riguardava gli automezzi per Euro 310.271. Il resto degli investimenti riguarda l'acquisto di attrezzature varie (container vari, cestini pubblici, presscontainer ecc.) per Euro 151.396, il progetto nella zona ex-Bosin per Euro 324.786 (per l'acquisto di 1.000 m² aggiuntivi e oneri di urbanizzazione) e l'acquisto di una particella in via Mainardo per il posizionamento di un presscontainer (Euro 30.000). Euro 25.469 sono stati investiti per la ristrutturazione degli sportelli e l'ufficio acquisto in viale Europa.

Investitionen

Die Ausgaben, welche 2015 als Investitionen verbucht wurden, belaufen sich auf 1.670.104 Euro.

Im Gassektor betreffen die Investitionen hauptsächlich das Verteilernetz (33.383 Euro), den Ankauf von neuen Gaszählern (177.268 Euro), Arbeiten auf Anschlüsse (39.069 Euro). In der Abteilung Wasserwerk betreffen die Investitionen die Sanierung und Einrichtung des technischen Büros (27.196 Euro), Arbeiten auf Güter Dritter (387.494 Euro), also Arbeiten auf dem Trinkwassernetz, den Ankauf neuer Wasserzähler (28.336 Euro), verschiedene Ausstattungen (18.189 Euro) und Arbeiten für den hydroelektrischen Generator (17.968 Euro). Hingegen wurde der Großteil der Investitionen bei den Umweltdiensten für Fahrzeuge verwendet (310.271 Euro). Der Rest der Investitionen betrifft den Ankauf verschiedener Ausstattungen (wie Müllbehälter, Abfalleimer, Presscontainer usw.) für 151.396 Euro, das Projekt in der Ex-Bosin-Zone für 324.786 Euro (für den Ankauf zusätzlicher 1.000 m² und Urbanisierungsspesen) und den Ankauf einer Parzelle in der Mainhard-Str. für den Stellort eines Presscontainers (30.000 Euro). 25.469 Euro wurden für die Sanierung der Schalter und des Einkaufsbüros in der Europaallee investiert.



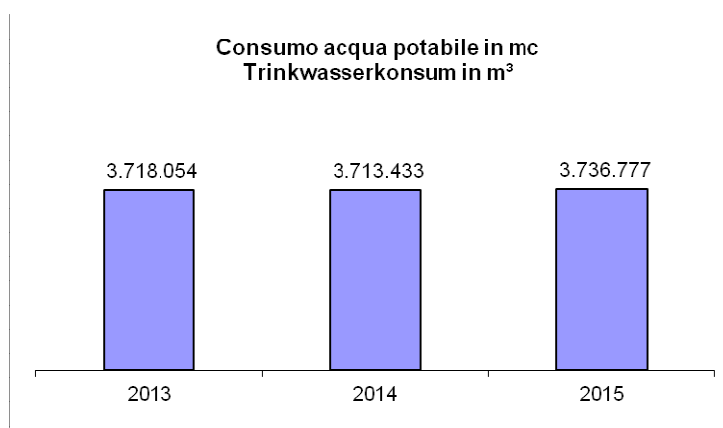
Per quanto riguarda il servizio Acqua Potabile nel 2015 sono stati portati a termine i lavori per il progetto via Wolf, Laurin e Donizetti. Il progetto riguardava soprattutto la sostituzione del tubo acquedotto e pompaggio in via Laurin verso Quarazze.

Per rispondere alle richieste della clientela e ai requisiti della legge provinciale in merito all'obsolescenza dei contatori dell'acqua, nel 2015 sono stati sostituiti 559 contatori. Quest'iniziativa è parte di una campagna che prevede la sostituzione di tutti i contatori in esercizio da più di otto anni.

Per quanto riguarda la raccolta dell'umido organico c'è da rilevare che 2015 non sono entrati in servizio nuovi punti di raccolta che il servizio viene però sempre di più accettato dalla clientela. Un fatto che si rispecchia anche nelle quantità raccolte sempre in aumento.

Servizio idrico integrato (acqua potabile e acque reflue)

I clienti serviti del servizio acqua potabile al 31/12/2015 sono n. 4.512, l'acqua fatturata ammonta a 3,737 milioni di metri cubi e la rete di distribuzione si estende per circa 113 chilometri. In confronto all'anno precedente il consumo è aumentato dell'0,6%, visibile anche dalla grafica sotto riportato:



Im Bereich Trinkwasser wurden 2015 die Arbeiten zum Projekt Karl-Wolf-, Laurin- und Donizetti-Str. abgeschlossen. Hier fehlen noch die letzten Asfaltarbeiten. Bei diesem Projekt handelte es sich v.a. um den Austausch des Wasserrohrs und der Pumpleitung in der Laurin-Str. Richtung Gratsch.

Im Jahr 2015 wurden 578 Wasserzähler ausgetauscht, um somit den wiederholten Kundenmeldungen und den Bestimmungen des Landesgesetzes bezüglich veralteter Wasserzähler nachzukommen. Diese Initiative ist Teil einer Kampagne, die den Austausch jener Wasserzähler, die älter als acht Jahre sind, vorsieht.

Bzgl. der Biomüllsammlung ist festzustellen, daß 2015 zwar keine zusätzliche Müllsammelstellen in Betrieb gegangen sind, daß dieser Dienst aber bei den Kunden auf steigende Beliebtheit stösst. Dies lässt sich auch an den stetig steigenden Sammel-mengen erkennen.

Integrierter Wasserdienst (Trinkwasser und Abwasser)

Es werden zum 31.12.2015 4.512 Kunden mit Trinkwasser versorgt, das verrechnete Wasser beträgt 3,737 Millionen Kubikmeter und das Verteilernetz erstreckt sich über ungefähr 113 Kilometer. Der Verbrauch ist im Verhältnis zum Vorjahr um 0,6% gestiegen, so wie aus der untenstehende Grafik zu entnehmen:

Entro il 30-09-2015 è stato elaborato nei tempi stabiliti un piano di investimenti triennale per il rinnovo ed il miglioramento della rete idrica nel Comune di Merano. Per la stesura del piano è stato preso in considerazione tutto il sistema acquedottistico, a partire dalle sorgenti fino ad arrivare alla rete di distribuzione. Il piano prevede la realizzazione di opere per un valore di oltre Euro 8,85 milioni nella rete idropotabile e di oltre Euro 4,69 milioni nella rete delle acque reflue nel triennio 2016-2018.

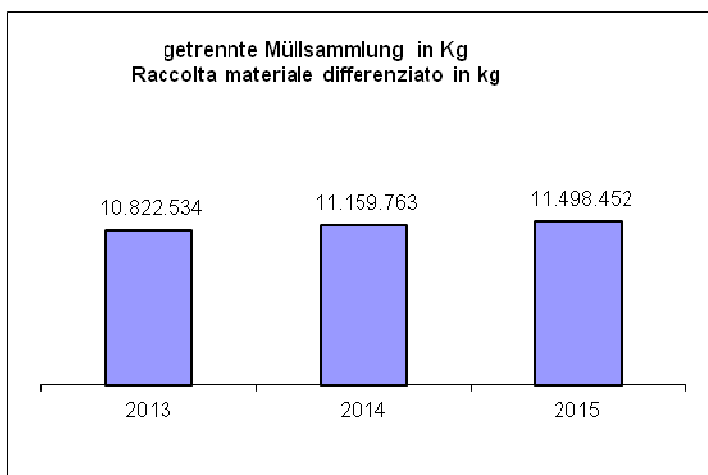
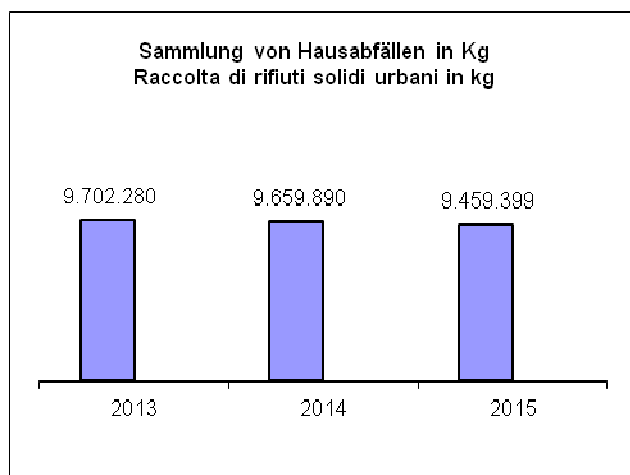
Innerhalb 30-09-2015 wurde fristgerecht ein Dreijahres-Investitionsplan für die Erneuerung und die Verbesserung des Wasserversorgungsnetzes der Gemeinde Meran erstellt. Bei der Ausarbeitung dieses Plans wurde das gesamte Wasserleitungssystem berücksichtigt, ausgehend von den Quellen bis hin zum Verteilernetz. Der Plan sieht im Dreijahreszeitraum 2016-2018 die Durchführung von Arbeiten für das Trinkwassernetz im Wert von 8,85 Mio. Euro und für das Abwassernetz von 4,69 Mio Euro vor.

Servizi Ambientali

I clienti serviti del servizio ambientale al 31/12/2015 sono 22.346. Nel 2015 sono state raccolte 9.459 tonnellate di rifiuti solidi urbani, con una diminuzione del 2 % rispetto al 2014. I rifiuti destinati al recupero sono state 11.498 tonnellate, con un aumento del 0,5 %. Complessivamente la percentuale della raccolta differenziata nel 2015 è stata pari al 56,6 %.

Umweltdienste

Am 31.12.2015 wurden von den Umweltdiensten 22.346 Kunden bedient. Im Jahr 2015 betrug der eingesammelte Hausmüll 9.660 Tonnen (2 % weniger als im Jahr 2014). 11.498 Tonnen fielen an wiederverwertbaren Wertstoffen an, was einer Zunahme von 0,5 % gleichkommt. 2015 wurde ein Gesamtprozentsatz an getrennter Wertstoffsammlung von 56,6 % erzielt.



Nella raccolta differenziata sono ulteriormente aumentati i quantitativi raccolti di Bio: +3 %. Si è passati da 1.707 tonnellate nel 2014 a 1.758 ton nel 2015.

Bei der getrennten Wertstoffsammlung ist erneut die Menge des gesammelten Biomülls gestiegen: +3 %. Von den 1.707 Tonnen im Jahr 2014 steigerte sich die Menge auf 1.758 Tonnen im Jahr 2015.

La raccolta di recuperabili mostra un andamento diverso da tipologia a tipologia: un aumento nelle quantità raccoltesi registra per: cartone +1,3% (da 1.935 nel 2014 a 1.960 tonnellate nel 2015) e vetro che aumenta del 5,4% (si é passati da 1.905 tonnellate nel 2014 a 2.008 nel 2015). Una diminuzione della raccolta si registra invece per il verde (- 9,4% da 1.904 tonnellate nel 2014 a 1.725 tonnellate nel 2015), legno (-3,4% da 797 nel 2014 a 770 tonnellate nel 2015) e carta (-4,9%, dove invece delle 1.663 tonnellate sono state raggiunte solo 1.582).

La percentuale annuale delle domiciliazioni bancarie per fine 2015 risultava al 75,7%. La percentuale d'incasso sulle fatture a scadenza è pari al 65,28%. A seguito di comunicazioni di sollecito, la percentuale di incasso aumenta al 88,9%.

La gestione nell'ambito del rispetto delle norme

Nel 2015 si è proseguito con il progetto della raccolta dei rifiuti organici, nel rispetto delle direttive della Provincia Autonoma di Bolzano, che prevedono la raccolta ed il conferimento di tali rifiuti all'impianto di "Tisner Auen" presso Lana. La quantità dell'anno precedente è stata superata del 3% e si sono perciò raggiunti 1.758 tonnellate.

Principali rischi ed incertezze

Con riferimento ai nuovi adempimenti introdotti con il Decreto Legislativo 2 febbraio 2007, n. 32, si segnalano i seguenti rischi:

Das Ergebnis der Wertstoffsammlung zeigt einen unterschiedlichen Verlauf von Wertstoffart zu Wertstoffart: eine Zunahme der gesammelten Mengen verzeichnet man bei Karton +1,3% (von 1.935 Tonnen 2014 auf 1.960 Tonnen 2015) und Glas, das um 5,4% ansteigt (von 1.905 Tonnen 2014 auf 2.008 2015). Einen Rückgang der gesammelten Menge ergibt sich hingegen beim Grünmüll (- 9,4% von 1.904 Tonnen 2014 auf 1.725 Tonnen 2015), beim Holz (-3,4% von 797 Tonnen auf 770 Tonnen) und beim Papier (-4,9%, statt 1.663 Tonnen sind nur 1.582 Tonnen erreicht worden).

Der jährliche Prozentanteil jener Zahlungen die mittels Bankeinzug getätigt werden, lag Ende 2015 bei 75,7%. Der Inkasso-Prozentsatz der Rechnungen bei Fälligkeit liegt bei 65,28% welcher aufgrund von Mahnungsschreiben auf 88,9% steigt.

Die Einhaltung der grundsätzlichen Vorschriften

Im Jahr 2015 wurde das Projekt zur Biomüllsammlung, unter Einhaltung der Vorgaben der Autonomen Provinz Bozen, welche die Sammlung und den Transport der genannten Abfälle zur Vergärungsanlage „Tisner Auen“ bei Lana vorsieht, fortgeführt. Dabei wurde die Menge des Vorjahres um 3% gesteigert und somit 1.758 Tonnen erreicht.

Risiken und Unsicherheiten

Mit Bezug auf die neu eingeführten Bestimmungen gemäß Gesetzesdekret Nr. 32 vom 2. Februar 2007, sind folgende Risiken zu erwähnen:

Rischi esterni:

un rischio aziendale è rappresentato attualmente dalla scarsa morale di pagamento dei clienti. Si cerca costantemente di migliorare la situazione collaborando con ditte specializzate nel recupero crediti.

Inoltre l'azienda deve fare i conti con la sempre più severa legislazione nell'ambito ambientale, tra cui gli adempimenti per l'introduzione del sistema di gestione dei rifiuti SISTRI. Nonostante la sua sostituzione sia stata a più riprese paventata rimane in vigore almeno nel 2016.

Come nell'anno scorso si fa presente che a causa del decreto Ministeriale 226/2011 è stato definitivamente sancito che il servizio di distribuzione gas deve essere messo in gara a livello di Ambito Territoriale Minimo, che per noi corrisponde alla provincia intera. Assieme al servizio verrà ceduta anche la proprietà della rete. Sembra ormai chiaro (anche la legge provinciale del 17/09/2015 n. 15 nel frattempo deliberata va in quella direzione) che anche ASM Merano Spa è sottoposta a questa norma nazionale. Esiste perciò certezza di perdere la rete e quindi la preziosa rendita annua dell'affitto percipita da Azienda Energetica dal 2004. La data prevista della gara era nel 2016, è stata prorogata al luglio 2017 con il "decreto milleproroghe" (DDL 2237 n. 210 del 2015 convertito in legge il 24-02-2016). La effettiva cessione della rete potrà avvenire nel 2018, salvo una pur probabile ulteriore proroga. ASM si sta impegnando per trovare una compensazione a tale situazione che garantisca stabilità ai conti aziendali.

Dall'anno scorso invece è chiarito che l'Autorità per l'Energia Elettrica e Gas (AEEG) non ha poteri nel settore dell'acqua potabile per quanto riguarda le Province Autonome di Bolzano e Trento.

Esterne Risiken:

Eines der betrieblichen Risiken stellt im Moment die schlechte Zahlungsmoral der Kunden dar. Hier wird kontinuierlich versucht die Lage zu verbessern, auch indem man mit Firmen zusammenarbeitet, welche auf die Eintreibung von Forderungen spezialisiert sind.

Darüberhinaus muss sich der Betrieb mit der immer strikteren Gesetzeslage im Umweltbereich auseinandersetzen, u.a. die Bestimmungen zur Einführung des Müllrückverfolgbarkeitssystems SISTRI. Auch wenn oft Vermutungen über die Aufhebung dieses Systems angestellt wurden, bleibt es trotzdem auch 2016 in Kraft.

Wie bereits im letzten Jahr wird darauf hingewiesen, dass durch das Ministerialdekret 226/2011 definitiv entschieden wurde, daß der Verteilerdienst im Gasbereich über eine Ausschreibung auf der Ebene des „minimalen Einzugsgebiets“, welches in unserem Fall mit dem gesamten Landesgebiet übereinstimmt, vergeben werden muss. Zusammen mit der Verteilung wird auch das Eigentum des Netzes vergeben. Inzwischen scheint klar (auch das inzwischen erlassene Landesgesetz Nr. 15 vom 17-09-2015 geht in diese Richtung), dass auch die SW Meran AG diesem nationalen Gesetz unterliegt. Es besteht daher die Sicherheit, daß das Netz und damit die wertvolle, seit 2004 von den Etschwerken erhobene, jährliche Miete verloren geht. Als Zeitpunkt für die Ausschreibung war das Jahr 2016 vorgesehen, wurde auf Juli 2017 mit dem „decreto milleproroghe“ (gsvd 2237 Nr. 210-2015 umgewandelt in Gesetz am 24-02-2016) verschoben. Die effektive Abtretung des Netzes könnte, von weiteren, wahrscheinlichen Verschiebungen abgesehen, 2018 erfolgen. Die SWM bemühen sich einen Ausgleich für diese Eventualität zu finden, der die Stabilität der Betriebsergebnisse sicherstellt.

Seit letztem Jahr ist hingegen klar, daß die Aufsichtsbehörde für Energie und Gas (AEEG) für die autonomen Provinzen Südtirol und Trient keine Befugnisse bzgl. Trinkwassersystem hat. Daher bleibt für die Tarifberechnung im

La responsabilità per il calcolo della tariffa nell'ambito dell'acqua potabile rimane perciò a livello comunale. Rimane comunque importante segnalare che per avere certezze definitive in questo settore è necessaria l'elaborazione di una nuova legge provinciale, cosa fin'ora non avvenuta. ASM si sta muovendo nelle sedi provinciali opportune tramite l'associazione di categoria Confservizi Trentino Alto Adige, sezione di Bolzano.

Rischi interni:

il rischio maggiore in questo senso deriva sicuramente dagli infortuni sul posto di lavoro a seguito anche dal lavoro eseguito con macchinari speciali per la raccolta dei rifiuti. Le contromisure consistono in un periodico addestramento e l'utilizzo dei DPI (disp.protett.individ.) e la responsabilizzazione del personale secondo quanto stabilito dal Testo Unico per la sicurezza 81/2008.

Gli interventi effettuati in materia di sicurezza e l'introduzione di un Sistema di Gestione per la sicurezza a tutela dei lavoratori in generale consente all'Azienda di ridurre gli infortuni sul lavoro di natura tecnico-strutturali.

Dall'analisi degli infortuni nell'anno 2015 risultano essere accaduti 3 infortuni. Tutti e tre appartengono ai Servizi Ambientali, due sono di origine comportamentale, ossia legati alle modalità con cui i lavoratori hanno svolto le proprie attività, mentre l'ultimo è di origine strutturale (asfalto strada esterna).

L'andamento degli infortuni per il 2015 risulta inferiore come numero di infortuni rispetto al 2014 (tre 2015, cinque 2014) ma non come numero di giornate perse, questo sta a significare che l'indice di gravità degli infortuni è superiore rispetto a quello dell'anno precedente.

Per ridurre i rischi nel dicembre 2014 l'Azienda ha adottato il Modello di gestione secondo il Dlgs 231/2001 per la

Trinkwasserbereich weiterhin die Gemeinde zuständig. Wichtig erscheint es aber weiterhin festzuhalten, dass die Ausarbeitung eines neuen Landesgesetzes notwendig ist um definitive Sicherheit in diesem Bereich zu schaffen, was allerdings bisher nicht erfolgt ist. Die SWM versucht seit längerem über die Unternehmensvereinigung „Confservizi Trentino-Südtirol“ - Sektion Bozen, Schritte bei den dafür zuständigen Landesämtern zu setzen.

Interne Risiken:

Das größte Risiko dieser Art stellen sicher die Arbeitsunfälle dar, welche vor allem aus der Arbeit mit Spezialgeräten zur Müllsammlung resultieren. Die Gegenmassnahmen bestehen aus regelmäßig durchgeführten Schulungen und dem Tragen von Arbeitssicherheitskleidung und die Steigerung der Eigenverantwortlichkeit des Personals, so wie vom Einheitsgesetz für die Sicherheit 81/2008 vorgesehen.

Die Maßnahmen im Bereich der Sicherheit und die Einführung eines Systems zur Verwaltung der Sicherheit und des Schutzes der Beschäftigten ermöglicht es im Allgemeinen die Arbeitsunfälle technisch-struktureller Art zu verringern.

Anhand der Analyse der Unfälle des Jahres 2015 ist ersichtlich, daß es 3 Unfälle gab. Alle betrafen die Umweltdienste. Zwei Unfälle sind auf Verhaltensfehler zurückzuführen, d.h. sie beruhten auf der Art und Weise wie Mitarbeiter ihre Tätigkeiten durchgeführt haben. Der dritte Unfall ist strukturellen Ursprungs (Asphalt äußere Straße).

Die Anzahl der Unfälle ist im Vergleich zum Jahr 2014 gesunken (drei 2015, fünf 2014), aber die Zahl der verlorenen Arbeitstage ist gestiegen. Daraus ergibt sich wiederum ein höherer Grad der Schwere der Unfälle im Vergleich zum Vorjahr.

Um die Risiken zu minimieren, wurde vom Betrieb das Verhaltensmodell laut Gesetzesdekret 231/2001 für die

responsabilità amministrativa nominando il relativo Organismo di Vigilanza esterno. Nel primo anno sono stati effettuati regolari incontri con lo OdV a cadenza bimestrale e un audit. L'attività è giudicata molto proficua. Il modello 231, assieme al piano triennale anticorruzione sviluppato adottato tra fine 2015 e inizio del 2016 costituisce una solida azione per diminuire i rischi dell'azienda.

Situazione del personale

Al 31 dicembre 2015 il numero dei dipendenti dell'azienda era pari a 87 unità. Rispetto al 31 dicembre 2014 il numero dei dipendenti assunti direttamente dall'ASM di Merano Spa è aumentato di cinque unità (6 nuove assunzioni, un pensionamento). Tredici dei dipendenti hanno un contratto part-time. Se i dipendenti vengono valutati per periodo e quota si raggiunge un valore per unità di 80,07.

Sviluppo generale e progetti

Nel mese di novembre 2015 l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano è stata sottoposta al controllo per il sistema di gestione integrato per la Qualità (secondo la norma ISO 9001:2008), per la Sicurezza (secondo la norma OHSAS 18001:2007) e per l'Ambiente (secondo la norma ISO 14001:2004). Il controllo è stato effettuato da parte della società BUREAU VERITAS Certification. La verifica, conclusasi con esito positivo, ha confermato la validità del sistema adottato.

Durante tutto l'anno l'Azienda ha inoltre organizzato visite guidate ai serbatoi e alle sorgenti di acqua potabile e al Centro di Riciclaggio, oltre che lezioni nelle scuole.

Sondaggio di soddisfazione dei clienti

Come ogni anno la il sondaggio di soddisfazione dei Clienti per il 2015 si è svolto nel periodo di febbraio-marzo 2016. I risultati sono stati:

Verwaltungshaftpflicht angenommen indem ein externes Überwachungsorgan ernannt wurde. Im ersten Jahr wurden regelmäßige Treffen (bimestral) und ein Audit mit dem ÜWO abgehalten. Die Tätigkeit wird als sehr nutzvoll bewertet. Das Modell 231, zusammen mit dem, zwischen Ende 2015 und Anfang 2016 entwickelten, dreijährigen Antikorruptionsplan, stellen eine wirksame Massnahme zur Verminderung der Betriebsrisiken dar.

Personalsituation

Am 31. Dezember 2015 waren im Unternehmen 87 Mitarbeiter beschäftigt. Gegenüber dem 31. Dezember 2014 ist die Anzahl der direkt bei der SW Meran AG Beschäftigten um fünf Angestellte angestiegen (sechs Neuanstellungen und eine Pensionierung). Dreizehn Angestellte haben einen Teilzeitvertrag. Bewertet man die Teilzeitkräfte nach ihrer Teilzeitquote ergibt sich ein Wert in Einheiten von 80,07.

Allgemeine Entwicklung und Projekte

Im November 2015 wurde die Stadtwerke Meran AG erneut bzgl. des Managementsystems für die Qualität (gemäß der Qualitätsnorm ISO 9001:2008) kontrolliert, ebenso wie für die Sicherheit (gemäß der Qualitätsnorm OHSAS 18001:2007) und die Umwelt (gemäß der Qualitätsnorm ISO 14001:2004). Die Kontrolle wurde von der Firma BUREAU VERITAS durchgeführt. Die Überprüfung ergab ein positives Ergebnis und bestätigte damit die Effizienz des angewandten Managementsystems.

Darüber hinaus haben die Stadtwerke das ganze Jahr über Führungen in den Speichern und Quellen für Trinkwasser und beim Recyclinghof veranstaltet. Darüber hinaus wurden auch Unterricht an Schulen erteilt.

Umfrage zur Kundenzufriedenheit

Wie jedes Jahr, wurde die Umfrage zur Kundenzufriedenheit für 2015 im Zeitraum Februar-März 2016 durchgeführt. Die Ergebnisse lauten wie folgt:

Nei due anni precedenti la soddisfazione è stata del 83% per il 2015 e del 84% per il 2014.

Rapporti con imprese controllate, collegate, controllanti e imprese sottoposte al controllo di organi di controllo

La società Infosyn S.r.l., costituita nell'anno 2001, della quale ASM di Merano Spa tiene una quota del 48,5%, ha realizzato nell'anno sociale 2014-15 un utile di Euro 2.641.

La società Ecosyn S.r.l. chiude l' esercizio 2015 con utile pari ad Euro 1.881.

Rapporti con il proprietario

L'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa ha sempre operato in conformità alle direttive contrattuali stipulate con il Comune di Merano il 28.12.2001 e nel rispetto dei Contratti di Servizio Gas/Acqua, Servizi Ambientali attualmente in essere.

Come previsto dallo statuto aziendale è stato fornito al Comune il Piano degli Investimenti per il triennio 2016-2018 ed il budget per l'anno 2016.

Partecipazioni ed azioni proprie

Nel corso dell'esercizio la società non ha detenuto, acquistato o venduto, ne direttamente, ne indirettamente partecipazioni ed azioni proprie di società controllanti.

Partecipazioni ed azioni di società controllanti

Nel corso dell'esercizio la società non ha detenuto, acquistato o venduto, ne direttamente, ne indirettamente partecipazioni ed azioni proprie di società controllanti.

Elementi di rilievo dopo la chiusura del bilancio al 31.12.2015

Nel periodo fra la chiusura dell'esercizio e

In den vergangenen zwei Jahren lag die Zufriedenheit bei 83% im Jahr 2015 und bei 84% im Jahr 2014.

Zusammenhang zu kontrollierten, verbundenen, kontrollierenden Betrieben sowie zu den von Kontrollorganen überwachten Betrieben

Die im Jahr 2001 gegründete Gesellschaft Infosyn GmbH, von der die Stadtwerke Meran AG eine Quote zu 48,5% hält, erzielte im Geschäftsjahr 2014-15 einen Gewinn von 2.641 Euro.

Die Gesellschaft Ecosyn GmbH schließt das Geschäftsjahr 2015 mit einem Gewinn von 1.881 Euro.

Kontakte zum Eigentümer

Die Stadtwerke Meran AG hat stets gemäß den Vereinbarungen der Vertragsvorgaben gearbeitet, die mit der Gemeinde Meran am 28.12.2001 abgeschlossen wurden, genauso wie nach den derzeit gültigen Dienstleistungsverträgen für Gas-/ Wasserwerk und Umweltdienste.

Der Gemeinde Meran wurde wie vom Bestriebsstatut vorgesehen der Investitionsplan für die Jahre 2016-2018 und das Budget für das Jahr 2016 vorgelegt.

Eigene Beteiligungen oder Aktien

Im Geschäftsjahr hat die Gesellschaft keine eigenen Beteiligungen oder Aktien, weder direkt noch indirekt, besessen, erworben oder veräußert.

Beteiligungen oder Aktien von beherrschenden Unternehmen

Im Geschäftsjahr hat die Gesellschaft keine eigenen Beteiligungen oder Aktien, weder direkt noch indirekt, besessen, erworben oder veräußert.

Nennenswerte Ereignisse nach Abschluss des Geschäftsjahres 2015

Im Zeitraum zwischen dem Abschluss des

la redazione della presente relazione sulla gestione e quella del bilancio consuntivo non si sono registrati eventi particolari.

Evoluzione prevedibile della gestione

Come esposto già sopra, nell'2016 si dovrà sicuramente attivare per compensare la perdita della rete gas, visto che i ricavi da questo settore sono di grande importanza per l'ASM di Merano Spa. Attualmente esistono vari scenari strategici i quali dovranno essere valutati in collaborazione con il Comune di Merano.

Nel 2016 continueranno anche le pianificazioni riguardante la struttura nella zona ex-Bosin. Qui verrà creato un centro di riciclaggio di medie dimensioni che dovrà da un lato sgravare il Centro di riciclaggio a Lana e dall'altro lato integrare i già esistenti mini-centri.

Su richiesta del Comune vi è anche da esaminare un possibile cambio di sede centrale, dato che la Provincia desidera destinare alla sede attuale la scuola FOS. Il contratto per il vecchio progetto del centro Multiservizi di via Scuderie è stato definitivamente rescisso.

Da menzionare rimane anche il fatto che per rispettare la delibera 155/2008 dell'AEEG (Autorità per Energia Elettrica e Gas) l'Azienda Energetica Spa dovrà sostituire negli anni 2016 – 18 misuratori del gas con un valore complessivo di ca. 1,125 mio. Euro (così come inserito del piano triennale degli investimenti). Visto che la rete del gas è di proprietà dell'ASM di Merano, il finanziamento di questo investimento dovrà essere sostenuto dalla stessa.

Proposte in merito alle deliberazioni sul bilancio al 31 dicembre 2015

In relazione a quanto precedentemente esposto ed a quanto evidenziato negli allegati, il Consiglio di Amministrazione dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. propone al socio unico, il Comune di Merano, quanto segue:

Geschäftsjahres und der Erstellung des gegenständlichen Lageberichtes bzw. der Erstellung des entsprechenden Jahresabschlusses sind keine besonderen Ereignisse vorgefallen.

Vorhersehbare Entwicklung der Verwaltung

Im Jahr 2016 muss sicherlich, wie bereits oben angedeutet, etwas unternommen werden um den Verlust des Gasnetzes auszugleichen, da die Erträge aus diesem Bereich für die SW Meran AG von großer Wichtigkeit sind. Derzeit bestehen verschiedene strategische Szenarien, die in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Meran geprüft werden müssen.

2016 werden auch die Planungen für die Struktur in der Ex-Bosin-Zone fortgesetzt werden. Hier soll demnächst ein mittelgroßer Recyclinghof entstehen, der den Recyclinghof in Lana entlasten und eine Ergänzung zu den bestehenden Mini-Recyclinghöfen darstellen soll.

Auf Anraten der Gemeinde ist auch ein möglicher Wechsel des Verwaltungssitzes zu überprüfen, da das Land plant in den derzeitigen Räumlichkeiten die Oberschule FOS unterzubringen. Der Vertrag für das alte Projekt eines Dienstleistungszentrums am Rennstallweg ist entgeltlich aufgelöst worden.

Erwähnenswert scheint auch der Umstand, daß die Etschwerke AG in den Jahren 2016 - 18 Gaszähler im Wert von ca. 1,125 Mio. Euro (so wie aus dem Dreijährigen Investitionsplan ersichtlich) austauschen muss, um den Beschluss 155/2008 der AEEG (Authority für Elektrizität und Gas) einzuhalten. Da das Gasnetz Eigentum der Stadtwerke Meran ist, muß die Finanzierung dieser Investition von denselben getragen werden.

Beschlussantrag zur Jahresbilanz vom 31. Dezember 2015

Wie vorausgeschickt und beziehend auf die in den Anlagen hervorgehobenen Angaben, unterbreitet der Verwaltungsrat der Stadtwerke Meran AG der Gemeinde Meran, in ihrer Eigenschaft als alleinigen Gesellschafter bzw. Eigentümer der Stadtwerke, folgen-

den Vorschlag:

- | | |
|--|---|
| 1) di approvare, nel suo insieme e nelle singole appostazioni, il Bilancio di esercizio al 31 dicembre 2015, che chiude con una utile di Euro 87.254 e la relazione del Consiglio di Amministrazione sulla gestione dell'esercizio 2015; | 1) die Jahresabschlussrechnung zum 31. Dezember 2015, welche mit einem Gewinn von 87.254 Euro abschließt und den Lagebericht des Verwaltungsrates in allen ihren Details und in ihrer Gesamtheit zu genehmigen; |
| 2) di destinare il 5% dell'utile relativo all'esercizio 2015 pari a 4.363 Euro al fondo riserva legale; | 2) den Gewinn des Geschäftsjahres 2015 im Ausmaß von 5% oder 4.363 Euro desselben, der gesetzlichen Rücklage zuzuführen; |
| 2) di destinare il 95% dell'utile pari a 82.891 Euro integralmente al fondo finanziamento e sviluppo impianti; | 3) den Restgewinn im Ausmaß von 95% und zwar 82.891 Euro der Rücklage zur Finanzierung und Entwicklung von Anlagen zuzuführen; |

Merano, li 31 marzo 2016

Meran, am 31. März 2016

Il Presidente del consiglio di amministrazione

Der Präsident des Verwaltungsrates

Dr. Hans Werner Wickertsheim

STATO PATRIMONIALE - VERMÖGENSSITUATION

STATO PATRIMONIALE
VERMÖGENSAUFSTELLUNG

ai sensi del Codice Civile art. 2424
aufgrund des Bürgerlichen Gesetzbuches Art. 2424

ATTIVO AKTIVA	31.12.2015	31.12.2014
A. CREDITI VERSO SOCI PER VERSAMENTI ANCORA DOVUTI		
A. AUSSTEHENDE EINLAGEN AUF DAS GEZEICHNETE KAPITAL		
ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN		
di cui già richiamati		
Davon eingefordert	0	0
B. IMMOBILIZZAZIONI :		
B. ANLAGEVERMÖGEN		
I. Immobilizzazioni immateriali		
I. Immateriellen Anlagewerte		
1. Costi di impianto e di ampliamento		
1. Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	0	0
2. Costi di ricerca, di sviluppo e di pubblicità		
2. Aufwendungen für Forschung, Entwicklung und Werbung	4.793	5.159
3. Diritti di brevetto industriale e di utilizzazione di opere dell'ingegno		
3. Patente und andere Nutzungsrechte	0	0
4. Concessioni, licenze, marchi e diritti simili		
4. Konzessionen, Lizenzen, Warenzeichen und ähnliche Rechte und Werte	10.058.543	10.003.885
5. Awiamento		
5. Geschäfts- oder Firmenwert	0	0
6. Immobilizzazioni in corso e acconti		
6. Immaterielle Anlagen in Entwicklung und ge- leistete Anzahlungen	51.851	51.851
7. Altre		
7. Sonstige immaterielle Anlagewerte	358	1.274
	10.115.545	10.062.169

ATTIVO - AKTIVA	31.12.2015	31.12.2014
II. Immobilizzazioni materiali		
II. Sachanlagen		
1. Terreni e fabbricati		
1. Grundstücke und Gebäude	7.001.178	6.845.466
2. Impianti e macchinari		
2. Technische Anlagen und Maschinen	7.642.327	7.464.697
3. Attrezzatura industriale e commerciale		
3. Betriebs- und Geschäftsausstattung	2.445.847	2.195.738
4. Altri beni:		
4. Sonstige Anlagen		
a) ricambi di impianto		
a) Ersatzteile	0	0
b) altri beni diversi		
b) Sonstige Anlagegüter	0	0
5. Immobilizzazioni in corso e acconti		
5. Anlagen im Bau und geleistete Anzahlungen	188.489	700.591
	17.277.841	17.206.492
III. Immobilizzazioni finanziarie, con separata indicazione, per ciascuna voce dei crediti, degli importi esigibili entro l'esercizio successivo		
III. Finanzanlagen, mit getrennter Angabe der verschiedenen Forderungen, welche innerhalb des nächsten Geschäftsjahres fällig sind		
1. Partecipazioni in:		
1. Anteile an:		
a) imprese controllate		
a) abhängigen Unternehmen	148.500	148.500
b) imprese collegate		
b) verbundenen Unternehmen	0	0
c) imprese controllanti		
c) herrschenden Unternehmen	0	0
d) altre imprese		
d) anderen Unternehmen	0	0
2. Crediti:		
2. Ausleihungen an		
a) verso imprese controllate		
a) abhängigen Unternehmen	0	0
b) verso imprese collegate		
b) verbundenen Unternehmen	0	0
c) imprese controllanti		
c) herrschenden Unternehmen	0	0
d) verso altri:		

ATTIVO – AKTIVA	31.12.2015	31.12.2014
1. Stato		
1. Staat		0
Esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	0	0
Esigibili oltre l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit über einem Jahr	0	0
2. Regione		
2. Region	0	0
3. altri Enti territoriali		
3. Andere Gebietskörperschaften	0	0
4. altri Enti del settore pubblico allargato		
4. Andere Körperschaften des erweiterten öffentlichen Dienstes	0	0
5. diversi		
5. Andere	0	0
3. Altri titoli		
3. Sonstige Wertpapiere des Anlagevermögens	0	0
4. Azioni proprie		
4. Eigene Aktien	0	0
	148.500	148.500
TOTALE IMMOBILIZZAZIONI		
SUMME ANLAGEVERMÖGEN	27.541.886	27.417.161
C. ATTIVO CIRCOLANTE		
C. UMLAUFVERMÖGEN		
I. Rimanenze		
I. Vorräte		
1. Materie prime sussidiarie e di consumo		
1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	0	0
2. Prodotti in corso di lavorazione e semilavorati		
2. Unfertige Erzeugnisse und Halbfertigwaren	0	0
3. Lavori in corso su ordinazione		
3. Im Bau befindliche Erzeugnisse	252.345	555.450
4. Prodotti finiti e merci		
4. Fertige Erzeugnisse und Waren	333.342	307.941
5. Acconti		
5. Geleistete Anzahlungen	0	0
6. Altre		
6. Andere	0	0
Totale Rimanenze		
Summe Vorräte	585.687	863.391

ATTIVO - AKTIVA	31.12.2015	31.12.2014
II. Crediti con separata indicazione di quelli esigibili oltre l'esercizio successivo		
II. Forderungen, mit getrennter Angabe jener Forderungen, welche nicht innerhalb des nächsten Geschäftsjahres fällig sind		
1. Verso utenti e clienti:		
1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	8.234.999	6.774.243
esigibili oltre l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit über einem Jahr	0	0
2. Verso imprese controllate		
2. Forderungen gegenüber abhängigen Unternehmen	2.564	813
3. Verso imprese collegate		
3. Forderungen gegenüber verbundenen Unternehmen	0	0
4. Verso imprese controllanti:		
4. Forderungen gegenüber herrschenden Unternehmen:		
esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.636.004	1.062.881
esigibili oltre l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit über einem Jahr		0
4.bis Crediti tributari		
4.bis Forderungen aus Steuern		
esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	543.018	85.712
4.ter Imposte anticipate		
4.ter Vorausbezahlte Steuern	271.430	246.977
5. Verso altri:		
5. Sonstige Forderungen:		
a) Stato		
a) Staat	0	0
b) Regione		
b) Region	0	0
c) altri Enti territoriali		
c) Andere Gebietskörperschaften		
1. esigibili entro l'esercizio successivo		
1. davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	2.550	6.052
d) altri Enti del settore pubblico allargato		
d) Andere Körperschaften des erweiterten öffentlichen Dienstes	0	5.491
e) diversi:		
e) Andere:	0	0
1. esigibili entro l'esercizio successivo		
1. davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	65.447	87.006
2. esigibili oltre l'esercizio successivo		
2. davon mit Restlaufzeit über einem Jahr	0	0
Totali Crediti		
Summe Forderungen	10.756.012	8.269.175

ATTIVO - AKTIVA	31.12.2015	31.12.2014
III. Attività finanziarie che non costituiscono Immobilizzazioni		
III. Wertpapiere und Beteiligungen des Umlaufvermögens		
1. Partecipazioni in imprese controllate		
1. Anteile an abhängigen Unternehmen	0	0
2. Partecipazioni in imprese collegate		
2. Anteile verbundenen Unternehmen	0	0
3. Partecipazioni in imprese controllanti		
3. Anteile herrschenden Unternehmen	0	0
4. Altre partecipazioni		
4. Andere Anteile	0	0
5. Azioni proprie		
5. Eigene Aktien	0	0
6. Altri titoli		
6. Sonstige Wertpapiere	2.077.947	2.031.851
	2.077.947	2.031.851
IV. Disponibilità liquide		
IV. Liquide Mittel		
1. Depositi bancari e postali presso:		
1. Guthaben bei Kreditinstituten und Postguthaben bei:		
a) Tesoreria		
a) Schatzamt	0	0
b) Banche		
b) Kreditinstituten	2.270.275	5.887.500
c) Poste		
c) Post	41.938	199.205
2. Assegni		
2. Schecks	0	0
3. Denaro e valori in cassa		
3. Kassenbestand	395	706
	2.312.608	6.087.411
TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE		
SUMME UMLAUFVERMÖGEN	15.732.254	17.251.828

ATTIVO – AKTIVA	31.12.2015	31.12.2014
D. Ratei e Risconti, con separata indicazione del disaggio sui prestiti		
D. Rechnungsabgrenzungsposten mit getrennter Angabe des Disagio auf Anleihen		
1. Ratei attivi		
1. Transitorische Aktiva	0	0
2. Risconti attivi		
2. Antizipative Aktiva	135.439	104.522
3. Disaggi su prestiti		
3. Disagio auf Anleihen	0	0
	135.439	104.522
Conti d'ordine Ordnungskonten	881.425	907.220
TOTALE ATTIVO BILANZSUMME	44.291.004	45.680.731

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2015	31.12.2014
A. PATRIMONIO NETTO:		
A. REINVERMÖGEN:		
I. Capitale sociale		
I. Gesellschaftskapital Kapital	20.000.000	20.000.000
II. Riserve da sovrapprezzo azioni		
II. Rücklage für Aktienaufgeld	241.517	241.517
III. Riserve di rivalutazione		
III. Aufwertungsrücklagen	10.758.140	10.758.140
IV. Fondo riserva legale		
IV. Gesetzliche Rücklage	636.705	632.933
V. Riserve statutarie e regolamentari:		
V. Satzungsmäßige Rücklagen:		
a) fondo rinnovo impianti		
a) Rücklage zur Erneuerung des Anlagenparkes	0	0
b) fondo finanziamento e sviluppo impianti		
b) Rücklage zur Finanzierung der Entwicklung von Anlagen	1.005.409	1.174.161
c) altre		
c) Sonstige Rücklagen	50.785	50.785
VI Riserve per azioni proprie in portafoglio		
VI Rücklage für eigene Aktien	0	0
VII. Altre riserve, distintamente indicate:		
VII. Sonstige Rücklagen		
a) fondi contributi conto capitale per investimenti		
a) Kapitalrücklagen aus Investitionszuschüssen	2.330.752	2.330.752
b) per ammortamenti anticipati		
b) Rücklagen aus vorzeitiger Abschreibung	0	0
c) altre		
c) Sonstige Rücklagen	0	0
VIII. Utili (perdite) portati a nuovo		
VIII. Gewinnvortrag (Verlustvortrag)	0	0
IX. Utile dell'esercizio		
IX. Jahresüberschuss	87.254	75.436
TOTALE PATRIMONIO NETTO		
REINVERMÖGENSUMME	35.110.562	35.263.724
B. FONDI PER RISCHI E ONERI:		
B. RÜCKSTELLUNGEN		
1. Per trattamento di quiescenza e obblighi simili		
1. Rückstellungen für Ruhegeld und ähnliche Verpflichtungen	0	0
2. Per imposte, anche differite		
2. Steuerrückstellungen, auch für laufende Steuern	0	0

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2015	31.12.2014
3. Altri		
3. Sonstige Rückstellungen	70.972	169.212
	70.972	169.212
C TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO DI LAVORO SUBORDINATO		
C. RÜCKSTELLUNG FÜR ABFERTIGUNG UND ÄHNLICHE VERPFLICHTUNGEN	942.239	999.918
D. DEBITI con separata indicazione, per ciascuna voce, degli importi esigibili oltre l'esercizio successivo:		
D. VERBINDLICHKEITEN mit getrennter Angabe der jeweiligen Rest- laufzeit über einem Jahr		
1. Prestiti obbligazionari		
1. Obligationsdarlehen	0	0
2. Obbligazioni convertibili		
2. Wandelschuldverschreibungen	0	0
3. Debiti verso soci per finanziamenti		
3. Verbindlichkeiten gegenüber Gesellschafter für Finanzierungen	0	0
4. Debiti verso:		
4. Verbindlichkeiten gegenüber:		
a) Tesoriere		
a) Schatzamt	0	0
b) Banche		
b) Kreditinstituten	0	0
c) Poste		
c) Post	0	0
5. Debiti verso altri finanziatori		
5. Verbindlichkeiten gegenüber anderen Kreditgebern	0	0
6. Acconti:		
6. Erhaltene Anzahlungen		
esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	298.062	600.420
esigibili oltre l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit über einem Jahr	0	0
7. Debiti verso fornitori		
7. Verbindlichkeiten auf Lieferungen und Leistungen		
esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.785.519	2.750.443

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2015	31.12.2014
8. Debiti rappresentati da titoli di credito 8. Verbindlichkeiten aus Wechseln	0	0
9. Debiti verso imprese controllate 9. Verbindlichkeiten gegenüber anhängigen Unternehmen	16.331	115.418
10. Debiti verso imprese collegate 10. Verbindlichkeiten gegen verbundenen Unternehmen	0	0
11. Debiti verso imprese controllanti 11. Verbindlichkeiten gegenüber herrschenden Unternehmen		
a) per quote di utile di esercizio a) für Gewinnansprüche	0	0
b) per interessi: esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
b) für Zinsen: davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	0	0
c) altri: esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
c) Andere: davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	4.444.015	4.100.827
12. Debiti tributari: esigibili entro l'esercizio successivo		
12. Verbindlichkeiten aus Steuern davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	113.743	172.504
13. Debiti verso istituti di previdenza e sicurezza sociale: esigibili entro l'esercizio successivo		
13. Verbindlichkeiten im Rahmen der sozialen Sicherheit davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	281.428	256.452
14. Altri debiti: esigibili entro l'esercizio successivo		
14. Sonstige Verbindlichkeiten davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	344.996	342.765
Totale Debiti Summe Verbindlichkeiten	7.284.094	8.338.829

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2015	31.12.2014
E. RATEI E RISCOINTI, con separata indicazione dell'aggio sui prestiti		
E. RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN Mit getrennter Angabe des Agio auf Anleihen		
1. Ratei passivi		
1. Antizipative Passiva	0	0
2. Riscointi passivi		
2. Transitorische Passiva	1.712	1.828
3. Aggi sui prestiti		
3. Agio auf Anleihen	0	0
	1.712	1.828
Conti d'ordine Ordnungskonten	881.425	907.220
TOTALE PASSIVO BILANZSUMME	44.291.004	45.680.731

CONTO ECONOMICO - GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2015	Consuntivo Abschlußbil. 2014	Preventivo Haushaltsvoransch 2015
A. Valore della produzione			
A. Gesamtleistung			
1. Ricavi			
1. Erträge			
a) delle vendite e delle prestazioni			
a) aus Lieferungen und Leistungen	11.924.267	13.862.549	13.032.552
	11.924.267	13.862.549	13.032.552
2. Variazioni delle rimanenze di prodotti in corso di lavorazione, semilavorati e finiti			
2. Bestandsveränderungen unfertiger, halbfertiger und fertiger Erzeugnisse	0	0	0
3. Variazioni dei lavori in corso su ordinazione			
3. Bestandsveränderungen unfertiger Leistungen	-303.105	-660.349	1.745.000
4. Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni			
4. Aktivierte Eigenleistungen			
a) Incr. di immobilizzaz. per lavori interni da spese per acquisti			
a) Zugänge des Anlageverm. aus aktiv. Eigenleist. für Ankäufe	0	0	101.000
b) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni da scorte di magazzino			
b) Zugänge des Anlagevermögens aus aktivierten Eigenleist. f. Lagerbestände	129.173	85.475	9.040
c) Incrementi di immobilizzaz. per lavori interni da spese personale			
c) Zugänge des Anlageverm. aus aktiv. Eigenleist. für Personalk.	61.243	46.716	74.000
d) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni da spese per prestazioni di servizi			
d) Zugänge des Anlagevermögens aus aktivierten Eigenleist. f. Dienstleistungen von Dritten	444.343	489.938	538.696
e) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni da imposte e tasse			
e) Zugänge des Anlagevermögens aus aktivierten Eigenleist. f. Steuern und Gebühren	0	0	0
	634.759	622.129	722.736
5. Altri ricavi e proventi			
5. Sonstige betriebliche Erträge			
a) diversi			
a) Sonstige			
1. proventi e ricavi diversi			
1. Sonstige Erträge	134.625	47.532	71.673
2. proventi da investimenti immobiliari			
2. Mieterträge	7.710	7.901	7.298
3. rimborsi diversi			
3. Verschiedene Rückvergütungen	85.535	64.156	87.055
b) corrispettivi			
b) Vergütungen	0	0	0
c) contributi in conto esercizio			
c) Beiträge	2.666	6.052	4.996
d) proventi straordinari caratteristici			
d) Außerordentliche Erträge der Geschäftstätigkeit	162.017	17.623	0
	392.553	143.264	171.022
TOTALE VALORE DELLA PRODUZIONE			
GESAMTSUMME DER GESAMTLEISTUNG	12.648.474	13.967.593	15.671.310

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2015	Consuntivo Abschlußbil. 2014	Preventivo Haushaltsvoransch 2015
B. Costi della Produzione			
B. Herstellungskosten			
6. Per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci			
6. Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	735.967	674.635	1.159.253
7. Per servizi			
7. Aufwendungen für bezogene Dienstleistungen	5.212.711	7.094.576	8.314.956
8. Per godimento di beni di terzi			
8. Aufwendungen für Nutzung von Gütern Dritter	92.733	72.617	69.603
9. Per il personale			
9. Personalaufwand			
a) salari e stipendi			
a) Löhne und Gehälter	2.983.862	2.852.655	3.014.269
b) oneri sociali			
b) Soziale Abgaben und Aufwendungen	970.216	922.667	1.009.669
c) trattamento di fine rapporto			
c) Aufwendungen für Abfertigungen	62.747	58.135	201.186
d) trattamento di quiescenza e simili			
d) Aufwendungen für Ruhegeld und ähnliche Verpflichtungen	137.031	134.338	0
e) altri costi			
e) Sonstige Aufwendungen	182.569	143.864	118.961
	4.336.425	4.111.659	4.344.085
10. Ammortamenti e svalutazioni			
10. Abschreibungen und Abwertungen			
a) ammortamento delle immobilizzazioni immateriali			
a) Abschreibungen auf immaterielle Anlagewerte	420.368	389.939	295.631
b) ammortamento delle immobilizzazioni materiali			
b) Abschreibungen auf materielle Anlagewerte	1.016.812	1.000.699	1.188.102
c) altre svalutazioni delle immobilizzazioni			
c) Sonstige Abwertungen des Anlagevermögens	0	0	0
d) svalutazione dei crediti compresi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide			
d) Zuführung Rückstellung für Forderungsverl. des Umlaufverm. und der liquiden Mittel	383.122	289.813	153.587
	1.820.302	1.680.451	1.637.320
11. Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie di consumo e di merci			
11. Bestandsveränderungen der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und der bezogenen Waren	-25.401	21.344	-19.119
12. Accantonamenti per rischi			
12. Zuführung zu Rückstellungen für Risiken	0	83.451	0
13. Altri accantonamenti			
13. Zuführung zu sonstigen Rückstellungen	0	0	0

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2015	Consuntivo Abschlußbil. 2014	Preventivo Haushaltsvoransch 2015
14. Oneri diversi di gestione			
14. Sonstige betriebliche Aufwendungen			
a) imposte e tasse			
a) Steuern und Gebühren	84.731	88.268	88.161
b) spese generali			
b) Allgemeine Aufwendungen	104.965	29.999	33.920
c) minusvale da alienaz. di immobilizzaz. tecniche caratteristiche			
c) Verluste aus dem Abgang von Gegenst. des Sachanlageverm.	108.199	4.111	0
d) sopravvenienze passive ed insussistenze attive			
d) Periodenfremde Aufwendungen und nicht bestehende Erträge	202.206	12.916	1
	500.101	135.294	122.082
TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE			
GESAMTSUMME DER HERSTELLUNGSKOSTEN	12.672.837	13.874.027	15.628.179
Differenza tra valore e costi della produzione (A-B)			
Betriebsergebnis (A-B)	-24.364	93.566	43.131
C. Proventi e oneri finanziari			
C. Erträge und Aufwendungen im Finanzierungsbereich			
15. Proventi da partecipazioni			
15. Erträge aus Anteilen und Beteiligungen			
a) in imprese controllate			
a) aus abhängigen Unternehmen	0	0	0
b) in imprese collegate			
b) aus verbundenen Unternehmen	0	0	0
c) in altre imprese			
c) aus sonstigen Unternehmen	0	0	0
	0	0	0
16. Altri proventi finanziari			
16. Sonstige Erträge im Finanzierungsbereich			
a) da crediti iscritti nelle immobilizzazioni verso:			
a) Aus Ausleihungen des Finanzanlagevermögens			
1. imprese controllate			
1. an abhängigen Unternehmen	0	0	0
2. imprese collegate			
2. an verbundenen Unternehmen	0	0	0
3. imprese controllanti			
3. an herrschenden Unternehmen	0	0	0
4. altri			
4. an sonstigen Unternehmen	0	0	0
b) da titoli iscritti nelle immobilizzazioni che non costituiscono partecipazioni			
b) Aus Wertpapieren des Finanzanlagevermögens, die keine Anteile darstellen	0	0	0
c) da titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni			
c) Aus Wertpapieren des Umlaufverm. die keine Anteile darstellen	46.096	55.085	45.065

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2015	Consuntivo Abschlußbil. 2014	Preventivo Haushaltsvoransch 2015
d) proventi diversi dai precedenti da:			
d) Sonstige Erträge			
1. imprese controllate			
1. aus abhängigen Unternehmen	0	0	0
2. imprese collegate			
2. aus verbundenen Unternehmen	0	0	0
3. imprese controllanti			
3. an herrschenden Unternehmen	0	0	0
4. altri			
4. aus sonstigen Unternehmen	91.813	115.611	147.825
	137.908	170.696	192.890
17. Interessi e altri oneri finanziari verso:			
17. Zinsen und ähnliche Aufwendungen			
1) imprese controllate			
1) an abhängigen Unternehmen	0	0	0
2) imprese collegate			
2) an verbundenen Unternehmen	0	0	0
3) imprese controllanti			
3) an herrschenden Unternehmen	0	0	0
4) altri interessi ed oneri			
4) Sonstige Zinsen und ähnliche Aufwendungen	99	60	70
17.bis Utili e perdite su cambi			
17.bis Gewinn und Verlust wegen Kursschwankung	0	0	0
	99	60	70
TOTALE PROVENTI ED ONERI FINANZIARI (15+16-17)			
ZINSERGESBNIS, NETTO (15+16+17)	137.809	170.637	192.820
D. Rettifiche di valore di attività finanziarie			
D. Wertberichtigungen auf Finanzanlagen			
18. Rivalutazioni:			
18. Aufwertungen und Zuschreibungen			
a) di partecipazioni			
a) von Anteilen	0	0	0
b) di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni			
b) von Finanzanlagen, die keine Anteile darstellen	0	0	0
c) di titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni			
c) von Wertpapieren des Umlaufvermögens, die keine Anteile darstellen	0	0	0
d) altri			
d) Sonstige Aufwertungen	0	0	0
	0	0	0
19. Svalutazioni:			
19. Abwertungen und Abschreibungen			
a) di partecipazioni			
a) von Anteilen	0	0	0
b) di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni			
b) von Finanzanlagen, die keine Anteile darstellen	0	0	0
c) di titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni			
c) von Wertpapieren des Umlaufvermögens, die keine Anteile darstellen	0	0	0

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2015	Consuntivo Abschlußbil. 2014	Preventivo Haushaltsvoransch 2015
d) altri			
d) Sonstige Abwertungen	0	0	0
	0	0	0
TOTALE DELLE RETTIFICHE (18-19)			
GESAMTSUMME WERTBERICHTIG. AUF FINANZANLAGEN (18-19)	0	0	0
E. Proventi e oneri straordinari			
E. Außerordentliche Erträge und Aufwendungen			
20. Proventi straordinari:			
20. Erträge:			
a) plusvalenze da alienazioni			
a) Gewinne aus dem Abgang von Gegenst. des Sachanlageverm.	0	0	0
b) sopravvenienze attive/insussistenze passive			
b) Periodenfremde Erträge und nicht bestehende Aufwendungen	105.371	261	0
c) quota annua di contributi in conto capitale			
c) Anteilige Kapitalbeiträge	0	0	0
d) altri			
d) Sonstige außerordentliche Erträge	0	0	0
	105.371	261	0
21. Oneri straordinari			
21. Aufwendungen:			
a) minusvalenze da alienazioni			
a) Verluste aus dem Abgang von Gegenst. des Sachanlageverm.	0	0	0
b) sopravvenienze passive/insussistenze attive			
b) Periodenfremde Aufwendungen und nicht bestehende Erträge	0	0	0
c) altri			
c) Sonstige außerordentliche Aufwendungen	0	0	0
	0	0	0
TOTALE PROVENTI ED ONERI STRAORDINARI (20-21)			
GESAMTSUMME AUSSERORDENTLICHES ERGEBNISS (20-21)	105.371	261	0
Risultato prima delle imposte (A-B+C+D+E)			
Ergebnis vor den Steuern (A-B+C+D+E)	218.817	264.463	235.951
22. Imposte sul reddito di esercizio			
22. Steuern vom Einkommen und vom Ertrag			
a) imposte correnti			
a) laufende Steuern	-156.016	-298.845	-233.426
b) imposte differite			
b) latente Steuern	24.453	109.818	20.922
	-131.563	-189.027	-212.504
23. Utile(perdita) dell'esercizio			
23. Jahresüberschuß (Jahresfehlbetrag)	87.254	75.436	23.447

RENDICONTO FINANZIARIO (FONTI / IMPIEGHI) / Rendiconto finanziario per l'esercizio chiuso al 31/12/2015
KAPITALFLUSSRECHNUNG (MITTELHERKUNFT /- VERWENDUNG) / Kapitalflussrechnung zum 31.12.2015

A. Flussi finanziari derivanti dalla gestione reddituale (metodo indiretto)

Utile (perdita) dell'esercizio	€ 87.254
Imposte sul reddito	€ 131.563
Interessi passivi/(interessi attivi) (Dividendi)	-€ 137.810
(Plusvalenze)/minusvalenze derivanti dalla cessione di attività	€ 0
1. Utile (perdita) dell'esercizio prima d'imposte sul reddito, interessi, dividendi e plus/minusvalenze da cessione	€ 81.007
Rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante	
Accantonamenti ai fondi	€ 199.778
Ammortamenti delle immobilizzazioni	€ 1.437.180
Svalutazioni per perdite durevoli di valore	€ 0
Altre rettifiche per elementi non monetari	
2. Flusso finanziario prima delle variazioni del ccn	€ 1.636.958
Variazioni del capitale circolante netto	
Decremento/(incremento) delle rimanenze	€ 277.704
Decremento/(incremento) dei crediti vs clienti	-€ 1.430.128
Incremento/(decremento) dei debiti verso fornitori	-€ 1.267.282
Decremento/(incremento) ratei e risconti attivi	-€ 30.917
Incremento/(decremento) ratei e risconti passivi	-€ 116
Altre variazioni del capitale circolante netto	-€ 785.401
3. Flusso finanziario dopo le variazioni del ccn	-€ 3.236.140
Altre rettifiche	
Interessi incassati/(pagati)	€ 137.810
(Imposte sul reddito pagate)	-€ 190.324
Dividendi incassati	
Utilizzo dei fondi	-€ 355.697
4. Flusso finanziario dopo le altre rettifiche	-€ 408.211
Flusso finanziario della gestione reddituale (A)	-€ 1.926.386

B. Flussi finanziari derivanti dall'attività d'investimento

Immobilizzazioni materiali	-€ 1.159.486
(Investimenti)	€ 1.159.486
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 0
Immobilizzazioni immateriali	-€ 402.419
(Investimenti)	€ 402.419
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 0
Immobilizzazioni finanziarie	€ 0
(Investimenti)	€ 0
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 0
Attività Finanziarie non immobilizzate	-€ 46.096
(Investimenti)	€ 46.096
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 0
Flusso finanziario dell'attività di investimento (B)	-€ 1.608.001

C. Flussi finanziari derivanti dall'attività di finanziamento

Mezzi di terzi	
Incremento (decremento) debiti a breve verso banche	€ 0
Accensione finanziamenti	€ 0
Rimborso finanziamenti	€ 0
Mezzi propri	
Aumento di capitale a pagamento	€ 0
Cessione (acquisto) di azioni proprie	€ 0
Dividendi (e acconti su dividendi) pagati	-€ 240.416
Flusso finanziario dell'attività di finanziamento (C)	-€ 240.416
Incremento (decremento) delle disponibilità liquide (a ± b ± c)	-€ 3.774.803
Disponibilità liquide al 1 gennaio	€ 6.087.411
Disponibilità liquide al 31 dicembre	€ 2.312.608

**NOTA INTEGRATIVA AL BILANCIO D'ESERCIZIO
BILANZHANG**

STRUTTURA E CONTENUTO DEL BILANCIO

Il Bilancio d'esercizio 2015 è conforme alle disposizioni di legge ed ai corretti principi contabili.

Esso è redatto in conformità alla normativa del Codice Civile ed è costituito dallo Stato Patrimoniale (redatto in conformità allo schema degli art. 2424 e 2424 bis del Codice Civile), dal Conto Economico (redatto in conformità allo schema di cui agli art. 2425 e 2425/bis del Codice Civile) e dalla presente Nota Integrativa.

La Nota Integrativa ha la funzione di fornire l'illustrazione, l'analisi ed, in alcuni casi, l'integrazione dei dati di Bilancio e contiene le informazioni richieste dall'art. 2427 del Codice Civile.

Inoltre, vengono fornite tutte le informazioni complementari ritenute necessarie a dare una rappresentazione veritiera e corretta, anche se non richieste da specifiche disposizioni di legge.

CRITERI DI VALUTAZIONE

I criteri di valutazione, adottati per la redazione del bilancio al 31 dicembre 2015 in osservanza dell'art. 2426 del Codice Civile sono rimasti invariati rispetto all'esercizio precedente.

Immobilizzazioni immateriali

Le immobilizzazioni immateriali sono iscritte al costo di acquisto o di produzione, comprensivo di oneri accessori e vengono ammortizzate sistematicamente per il periodo della loro prevista utilità futura.

FORM UMD INHALT DES JAHRESABSCHLUSSES

Der Jahresabschluss 2015 ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen und der allgemeinen buchhalterischen Prinzipien erstellt worden.

Der Anhang ist unter Beachtung der Bestimmungen des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches erstellt worden, und er besteht aus der Bilanz (verfasst nach den Grundsätzen der Art. 2424 und 2424/bis des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches), der Gewinn- und Verlustrechnung (verfasst nach den Grundsätzen der Art. 2425 und 2425/bis des italienischen Zivilgesetzbuches) und des vorliegenden Anhangs.

Der Anhang soll hierbei eine genauere Analyse und Vervollständigung der Bilanzdaten liefern und er enthält die vom Artikel 2427 des italienischen Zivilgesetzbuches vorgesehenen Informationen.

Außerdem werden alle weiteren Informationen geliefert, um ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft darzustellen, auch wenn diese nicht gesetzlich vorgeschrieben sind.

BEWERTUNGSKRITERIEN

Hinsichtlich der Bewertung wurden für die Bilanz am 31. Dezember 2015, unter Berücksichtigung des Artikels 2426 des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches, die Kriterien des Vorjahres verwendet.

Immaterielle Anlagewerte

Die immateriellen Anlagewerte sind zu Anschaffungs- oder Produktionskosten zuzüglich der direkten Entstehungskosten angesetzt und werden systematisch in der vorgesehenen Nutzungsdauer abgeschrieben.

Immobilizzazioni materiali

Sono iscritte al costo di acquisto o di produzione. Nel costo sono compresi gli oneri ed i costi diretti ed indiretti per la quota ragionevolmente imputabile al bene.

Le immobilizzazioni sono sistematicamente ammortizzate in ogni esercizio a quote costanti sulla base di aliquote economico tecniche determinate in relazione alle residue possibilità di utilizzo dei beni.

Le aliquote applicate sono riportate nella sezione relativa alle note di commento dell'attivo.

Rivalutazioni

Nella storia dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa sono state effettuate diverse rivalutazioni.

Quella più remota risale all'anno 1975 quando, in base alla legge 576/1975, c'è stata una rivalutazione monetaria delle immobilizzazioni materiali del settore Gas. Questa rivalutazione, pari ad un importo complessivo di Euro 49.173, ha interessato varie categorie fiscali di cespiti del servizio Gas.

Una rivalutazione identica é avvenuta nell'anno 1983, che ha interessato però anche i cespiti del servizio Igiene Urbana. In quella occasione si è registrato un aumento complessivo del valore delle immobilizzazioni materiali per un importo di Euro 477.135.

In data 01/03/1994, in occasione della trasformazione dell'Azienda in azienda speciale, è stata effettuata una rivalutazione dei cespiti del servizio Gas per Euro 7.132.566 e del servizio Igiene Urbana per Euro 1.456.066. Tale rivalutazione, prevista dalla legge 142/1990, ha subito poi una riduzione di Euro 173.796 in occasione della cessione della gestione del servizio Gas avvenuta nel 2004. Anche per questa rivalutazione non sono più identificabili i singoli cespiti interessati.

Materielle Anlagewerte

Die materiellen Anlagewerte sind zu Anschaffungs- oder Produktionskosten angesetzt. Die Kosten enthalten die direkten und indirekten Entstehungskosten, welche dem jeweiligen Anlagegut zuschreibbar sind.

Die Abschreibungen auf die Gegenstände des Sachanlagevermögens werden in jedem Geschäftsjahr zu gleichbleibenden Quoten, gemäß wirtschaftlich-technischer Abschreibungssätze abgeschrieben, die aufgrund der möglichen Restnutzungsdauer bestimmt werden.

Die angewandten Abschreibungsprozentsätze werden im Anhang angeführt.

Neubewertungen

In der Geschichte der Stadtwerke Meran AG kam es zu verschiedenen Neubewertungen.

Die Älteste geht auf das Jahr 1975 zurück, als es aufgrund des Gesetzes 576/1975 zu einer inflationsausgleichenden Neubewertung der materiellen Anlagegüter des Gaswerks kam. Diese Neubewertung betraf mehrere Steuerkategorien des Gaswerks mit einem Gesamtwert von 49.173 Euro.

Eine identische Neuberwertung erfolgte auch im Jahr 1983, von der aber auch Anlagegüter der Umweltdienste betroffen waren. Bei jener Gelegenheit wurde ein Wertzuwachs der materiellen Anlagegüter von insgesamt 477.135 Euro vorgenommen.

Am 01.03.1994 kam es aufgrund der Umwandlung des Betriebes in einen Sonderbetrieb wiederum zu einer Neubewertung der Anlagegüter des Gasbereichs um 7.132.566 Euro und jene der Umweltdienste um 1.456.066 Euro. Diese Neubewertung, welche aufgrund des Gesetzes 142/1990 vorgenommen wurde, wurde zum Zeitpunkt der Abtretung der Führung des Gaswerks im Jahre 2004 um 173.796 Euro reduziert. Auch bei dieser Neubewertung ist zum heutigen Zeitpunkt eine Identifizierung der betroffenen Anlagegüter nicht mehr möglich.

In occasione della trasformazione da azienda speciale in società per azioni, avvenuta in data 01/01/2001, i terreni del servizio Acqua sono stati rivalutati per Euro 140.331.

La rivalutazione dell'anno 2008 invece, effettuata ai sensi della legge 185/2008, ha portato un incremento del valore della sede principale di Viale Europa 4 per complessivi Euro 1.487.181. Si è optato per lo scioglimento del fondo ammortamento del cespite, allungando così i tempi di ammortamento dello stesso, lasciando invariati gli ammortamenti stessi.

Immobilizzazioni finanziarie

Le immobilizzazioni finanziarie sono iscritte con il metodo del costo. Esse comprendono partecipazioni detenute durevolmente e crediti finanziari a lungo periodo.

Rimanenze

I lavori in corso su ordinazione sono valutati in base allo stato di avanzamento dei lavori.

Le rimanenze sono iscritte al minore tra il costo di acquisto o di produzione, determinato secondo il metodo del costo medio ponderato ed il valore di presumibile realizzazione desumibile dall'andamento del mercato (valore presumibile di realizzo, ovvero valore di sostituzione); la svalutazione viene eliminata negli esercizi successivi se vengono meno i motivi della stessa.

Crediti

I crediti sono iscritti secondo il presumibile valore di realizzo al netto di un'eventuale svalutazione secondo il principio della prudenza.

Ratei e risconti

Sono iscritte in tali voci quote di costi e proventi, comuni a due o più esercizi, per realizzare il principio della competenza temporale.

In Zusammenhang mit der Umwandlung des Sonderbetriebes in eine Aktiengesellschaft (01.01.2001), wurden die Grundstücke des Wasserwerks um 140.331 Euro neu bewertet.

Die Neubewertung des Jahres 2008, welche aufgrund des Gesetzes 185/2008 vorgenommen wurde, führte dazu, dass der Hauptsitz in der Europaallee 4 einen Wertzuwachs von 1.487.181 Euro erfuhr. Hierfür wurde die Möglichkeit der Auflösung des bestehenden Wertberichtigungsfonds jenes Anlageguts gewählt, wodurch sich dessen Abschreibungsdauer entsprechend verlängert, die Abschreibungsquoten jedoch unverändert bleiben.

Finanzanlagen

Die Finanzanlagen sind zu Anschaffungskosten angesetzt. Sie beinhalten Beteiligungen, welche langfristig gehalten werden, sowie langfristige Forderungen.

Vorräte

Die Bestände unfertiger Leistungen werden aufgrund der Baufortschritte bewertet.

Unter Einhaltung des Niederstwertprinzips sind die Vorräte zum geringeren Wert zwischen dem gewogenen Mittelwert der Einkaufskosten oder Produktionskosten und dem Marktwert bewertet worden (wahrscheinlicher Erlöswert oder Wert der Wiederbeschaffung). Eventuelle Abwertungen werden in darauffolgenden Geschäftsjahren umgebucht, wenn sie nicht mehr gerechtfertigt sind.

Forderungen

Die Forderungen sind mit ihrem realisierbaren Wert angesetzt, wobei eventuell eine Wertberichtigung gemäß der kaufmännischen Vorsicht abgesetzt wird.

Rechnungsabgrenzungen

Die Rechnungsabgrenzungen werden nach dem Grundsatz der periodengerechten Erfassung von Geschäftsvorfällen angesetzt.

Le disponibilità liquide

Le disponibilità liquide sono iscritte al loro valore nominale.

Fondi per rischi ed oneri

I fondi rischi ed oneri sono stanziati per coprire perdite o debiti, di esistenza certa o probabile, dei quali tuttavia alla chiusura dell'esercizio non erano determinabili l'ammontare o la data di sopravvenienza.

I fondi per rischi ed oneri vengono determinati nella misura in cui, secondo il principio della prudenza e secondo l'esperienza maturata, essi possano coprire tutti i rischi conoscibili.

Fondo trattamento di fine rapporto da lavoro subordinato

Il fondo trattamento di fine rapporto viene stanziato per coprire l'intera passività maturata nei confronti dei dipendenti, in conformità alla legislazione vigente ed ai contratti collettivi di lavoro ed integrativi aziendali.

Tale passività è soggetta a rivalutazione a mezzo di indici.

Debiti

I debiti sono iscritti al valore nominale.

Contributi in conto impianti

I contributi in conto impianti sono iscritti, quando i relativi importi maturati divengono certi e vengono portati in diminuzione del costo sostenuto per l'acquisto del cespite.

Liquide Mittel

Die liquiden Mittel wurden zu ihrem Nominalwert ausgewiesen.

Rückstellungen für Risiken und Lasten

Die Rückstellung für Risiken und Lasten wird gebildet, um wahrscheinliche oder sichere Verluste, deren genauer Betrag oder Ereignisdatum zum Zeitpunkt des Abschlusses der Jahresbilanz nicht exakt bestimmbar ist, abdecken zu können.

Rückstellungen für Risiken und Lasten werden in Höhe des Betrages angesetzt, der nach vernünftiger kaufmännischer Beurteilung unter Berücksichtigung der Erfahrungen der Vergangenheit erforderlich ist, um alle erkennbaren Risiken abzudecken.

Rückstellung für Abfertigungsansprüche der Mitarbeiter

Die Rückstellung für Abfertigungsansprüche der Mitarbeiter wird unter Berücksichtigung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen und der Kollektivverträge ermittelt.

Diese Rückstellung unterliegt der Aufwertung anhand von Indexziffern.

Verbindlichkeiten

Die Verbindlichkeiten sind mit ihrem Nominalwert angesetzt.

Investitionszuschüsse

Die Investitionszuschüsse für Anlagen sind gemäß den geltenden zivilrechtlichen Bestimmungen erfasst. Die diesbezüglich angereiften Beträge werden realisierbar und folglich von den Einkaufskosten des Anlagegutes in Abzug gebracht.

Riconoscimento di ricavi

I ricavi per la vendita dei prodotti e dei servizi sono riconosciuti al momento del passaggio di proprietà, che generalmente coincide con il consumo o con la prestazione del servizio.

Variazioni dei lavori in corso su ordinazione

La relativa voce viene iscritta in base ai corrispettivi maturati ai sensi dell'art. 2426 comma 11 del Codice Civile.

Imposte sul reddito dell'esercizio

Sono iscritte in base al reddito imponibile in conformità alle disposizioni in vigore, tenendo conto delle esenzioni applicabili e dei crediti d'imposta spettanti.

Qualora si verificano delle differenze temporanee tra il risultato dell'esercizio ed il reddito imponibile ai fini IRES ed IRAP, l'imposta temporaneamente differita (attiva o passiva) è calcolata tenendo conto dell'aliquota fiscale ordinaria. Il calcolo delle imposte differite viene conteggiato ogni anno ed indicato in nota integrativa. Le imposte differite attive vengono totalmente o parzialmente contabilizzate nel rispetto della prudenza.

Adattamento del bilancio dell'esercizio precedente

Nell'allegato bilancio sono stati indicati gli importi delle corrispondenti voci dell'esercizio 2014 e del bilancio preventivo 2015.

Alcune voci dell'esercizio precedente sono state riclassificate per renderle paragonabili a quelle dell'esercizio 2015.

Erlöse

Die Erlöse aus dem Verkauf von Produkten und Dienstleistungen werden zum Zeitpunkt der Eigentumsübertragung, welcher normalerweise mit dem Zeitpunkt des Verbrauches oder der Erbringung der Dienstleistung übereinstimmt, verbucht.

Bestandsveränderungen im Bau befindliche Anlagen auf Bestellung

Der diesbezügliche Posten wird aufgrund der angereiften Erträge im Sinne des Art. 2426 Absatz 11 des italienischen Zivilgesetzbuches ausgewiesen.

Steuern auf dem Einkommen des Geschäftsjahres

Die Steuern wurden gemäß den geltenden Bestimmungen aufgrund der Steuerbemessungsgrundlage eingetragen, wobei die zustehenden Freibeträge und Steuerguthaben berücksichtigt wurden.

Sollten sich zeitweilige Unterschiede zwischen dem Jahresergebnis und der Steuerbemessungsgrundlage für die Entrichtung der Körperschaftsteuer IRES und IRAP und regionalen Wertschöpfungssteuer ergeben, wird die latente Steuer unter Berücksichtigung des normalen Steuerhebesatzes berechnet. Die Berechnung der latenten Steuern erfolgt jährlich und wird im Anhang angeführt. Die aktiven latenten Steuern werden unter Einhaltung des Prinzips der kaufmännischen Vorsicht zur Gänze oder nur teilweise bilanziert.

Anpassung des Jahresabschlusses des vorhergehenden Jahres

In der beiliegenden Bilanz sind die entsprechenden Beträge des Jahres 2014 und des Voranschlags 2015 angegeben.

Einige Bilanzposten des vorhergehenden Jahres wurden neu eingeteilt, um sie mit jenen des Geschäftsjahres 2015 vergleichbar zu machen.

**COMMENTI ALLE PRINCIPALI VOCI DELLO STATO PATRIMONIALE
ERLÄUTERUNGEN ZU DEN EINZELNEN POSTEN DER VERMÖGENSBILANZ**

**ATTIVITÀ
AKTIVA**

B. IMMOBILIZZAZIONI

B. ANLAGEVERMÖGEN

**RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN**

cespiti ammortizzabili / Vermögensteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2015	investimenti / Investitionen 2015	dismissioni / Auflassungen 2015	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2015		valore al / Wert zum 31.12.2015
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2015	ammortamenti / Abschreibungen 2015	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2015	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2015		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2015
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2015					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2015
Costi ric.,svil.,pubblicità. / Forschungs-Entwicklungs,Werbek.				EUR	
7.230,00	1.200,00	0,00	0,00		8.430,00
-2.071,00	-1.566,00	0,00	0,00		-3.637,00
5.159,00					4.793,00
Concess.,lic.,marchi / Konzess., Lizenzen, Markenrechte				EUR	
567.329,98	12.260,00	0,00	0,00		579.589,98
-559.518,73	-8.272,50	0,00	0,00		-567.791,23
7.811,25					11.798,75
diritto di concess. rete idrica / Konzessionsrecht Wassernetz				EUR	
11.509.662,46	0,00	-161.067,66	-2.080,00		11.346.514,80
-5.329.666,01	-281.362,50	76.977,96	26,00		-5.534.024,55
6.179.996,45					5.812.490,25
diritto di concess. terreni / Konzessionsrecht Grundstücke				EUR	
2.496.283,47	0,00	0,00	0,00		2.496.283,47
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
2.496.283,47					2.496.283,47
diritto di concess. Imp. Sollevam./ Konzessionsrecht Hebeanlage				EUR	
45.423,92	0,00	0,00	0,00		45.423,92
-45.423,92	0,00	0,00	0,00		-45.423,92
0,00					0,00
diritto di concess. serbatoi / Konzessionsrecht Speicher				EUR	
1.648.977,89	0,00	0,00	0,00		1.648.977,89
-1.052.522,72	-65.959,09	0,00	0,00		-1.118.481,81
596.455,17					530.496,08
diritto di concess. Opere idr. fisse / Konzessionsrecht fixe hydraul. Anlagen				EUR	
214.659,93	0,00	0,00	0,00		214.659,93
-85.924,88	-5.366,50	0,00	0,00		-91.291,38
128.735,05					123.368,55
Spese incrementali beni di terzi /				EUR	
643.652,90	326.284,40	0,00	220.943,72		1.190.881,02
-49.049,54	-56.925,43	0,00	-799,86		-106.774,83
594.603,36					1.084.106,19
immob.immat. in corso e acconti Acqua / immat. Anlagevermö.g.i.Bau u. Akkontozahl.				EUR	
51.850,50	0,00	0,00	0,00		51.850,50
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
51.850,50					51.850,50
Diritti reali - servitù / Realrechte und Servituten				EUR	
48.984,91	0,00	0,00	0,00		48.984,91
-47.710,45	-916,30	0,00	0,00		-48.626,75
1.274,46					358,16

TOTALE IMMOB.IMMATERIALI						
SUMME IMMATERIELLE ANLAGEGÜTER						
	17.234.055,96	339.744,40	-161.067,66	218.863,72	0,00	17.631.596,42
	-7.171.887,25	-420.368,32	76.977,96	-773,86	0,00	-7.516.051,47
	10.062.168,71	0,00	0,00	0,00	0,00	10.115.544,95

RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN

cespiti ammortizzabili / Vermögensteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2015	investimenti / Investitionen 2015	dismissioni / Auflassungen 2015	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2015		valore al / Wert zum 31.12.2015
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2015	ammortamenti / Abschreibungen 2015	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2015	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2015		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2015
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2015					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2015
Terreni / Grundstücke				EUR	
1.900.732,51	354.786,00	0,00	0,00		2.255.518,51
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
1.900.732,51					2.255.518,51
Fabbricati industr. / Industriegebäude				EUR	
4.270.922,51	0,00	0,00	0,00		4.270.922,51
-2.451.174,96	-119.237,13	0,00	0,00		-2.570.412,09
1.819.747,55					1.700.510,42
Fabb.industr. GAS / Industriegebäude GAS				EUR	
153.265,36	0,00	0,00	0,00		153.265,36
-111.641,26	-3.818,88	0,00	0,00		-115.460,14
41.624,10					37.805,22
Fabb.industr. ACQUA / Industriegebäude Wasserwerk				EUR	
899.678,70	0,00	0,00	0,00		899.678,70
-204.959,72	-31.488,75	0,00	0,00		-236.448,47
694.718,98					663.230,23
Fabb.strumentali / Zivilgebäude				EUR	
2.933.215,42	42.125,13	0,00	1.993,27		2.977.333,82
-544.572,67	-88.647,71	0,00	0,00		-633.220,38
2.388.642,75					2.344.113,44
Costruzioni leggere, tettoie / kleine Bauten, Dächer				EUR	
24.427,46	0,00	0,00	0,00		24.427,46
-24.427,46	0,00	0,00	0,00		-24.427,46
0,00					0,00
Impianti generatori / Generatoren				EUR	
0,00	17.968,34	0,00	315.717,52		333.685,86
0,00	-11.679,01	0,00	0,00		-11.679,01
0,00					322.006,85
Imp.e macch.specif. / Anlagen und Maschinen				EUR	
52.317,41	0,00	0,00	0,00		52.317,41
-44.907,32	-936,43	0,00	0,00		-45.843,75
7.410,09					6.473,66
Opere idrauliche fisse / fixe hydraul. Anlagen				EUR	
1.617.117,19	0,00	0,00	0,00		1.617.117,19
-570.902,34	-40.427,93	0,00	0,00		-611.330,27
1.046.214,85					1.005.786,92
Serbatoi / Speicher				EUR	
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
0,00					0,00
Impianti di sollevamento / Hebeanlagen				EUR	
45.205,89	0,00	0,00	0,00		45.205,89
-45.205,89	0,00	0,00	0,00		-45.205,89
0,00					0,00

**RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN**

cespiti ammortizzabili / Vermögensteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2015	investimenti / Investitionen 2015	dismissioni / Auflösungen 2015	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2015		valore al / Wert zum 31.12.2015
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2015	ammortamenti / Abschreibungen 2015	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2015	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2015		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2015
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2015					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2015
Rete di distrib.gas / Gasverteilungsnetz					
12.183.804,08	33.382,77	-7.047,10	79.040,10	EUR	12.289.179,85
-6.381.879,04	-225.983,89	4.650,39	0,00		-6.603.212,54
5.801.925,04					5.685.967,31
Impianti derivaz.allacciamenti Gas / Anschlüsse Gas					
826.458,05	27.160,69	0,00	0,00	EUR	853.618,74
-278.052,35	-20.624,03	0,00	0,00		-298.676,38
548.405,70					554.942,36
Imp.princ. e sec.gas / primäre u.sekundäre Anlagen Gas					
107.050,36	11.908,25	0,00	0,00	EUR	118.958,61
-46.309,11	-5.499,65	0,00	0,00		-51.808,76
60.741,25					67.149,85
Attrezzat. varia-mobile / verschied.-bewegl.Ausstattung					
5.268.890,12	189.616,12	-9.547,49	0,00	EUR	5.448.958,75
-4.326.088,28	-236.113,11	9.533,57	0,00		-4.552.667,82
942.801,84					896.290,93
Autoveicoli da trasporto / Transportfahrzeuge					
3.939.081,46	310.271,46	-178.546,61	0,00	EUR	4.070.806,31
-3.552.223,75	-154.075,08	166.626,97	0,00		-3.539.671,86
386.857,71					531.134,45
CVE-Attre.varia-min. / geringwertige Ausstattung					
19.390,03	0,00	0,00	0,00	EUR	19.390,03
-19.390,03	0,00	0,00	0,00		-19.390,03
0,00					0,00
Apparecch.di misura gas e acqua / Messgeräte Gas und Wasser					
303.452,49	0,00	0,00	-15.477,26	EUR	287.975,23
-273.049,44	-2.436,30	0,00	773,86		-274.711,88
30.403,05					13.263,35
Contatori gas / Gaszähler					
1.251.265,71	177.268,01	-86.943,83	0,00	EUR	1.341.589,89
-545.915,09	-45.327,64	85.212,45	0,00		-506.030,28
705.350,62					835.559,61
Contatori acqua / Wasserszähler					
176.322,69	28.335,61	-17.240,21	0,00	EUR	187.418,09
-72.926,56	-15.825,86	9.209,64	0,00		-79.542,78
103.396,13					107.875,31
App.di misura gas e acqua <516,4 Euro / Zähler Gas u. Wasser < 516,4 Euro					
217.209,56	0,00	-14.309,38	0,00	EUR	202.900,18
-217.209,56	0,00	14.309,38	0,00		-202.900,18
0,00					0,00
Macchine ordin.d'uff. / ord. Büromaschinen					
1.367,19	0,00	0,00	0,00	EUR	1.367,19
-1.218,98	-63,56	0,00	0,00		-1.282,54
148,21					84,65
Autoveicoli, motov. / Auto- und Motorfahrzeuge					
74.146,04	0,00	0,00	0,00	EUR	74.146,04
-65.012,19	-6.457,44	0,00	0,00		-71.469,63
9.133,85					2.676,41

**RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN**

cespiti ammortizzabili / Vermögensteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2015	investimenti / Investitionen 2015	dismissioni / Auflassungen 2015	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2015		valore al / Wert zum 31.12.2015
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2015	ammortamenti / Abschreibungen 2015	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2015	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2015		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2015
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2015					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2015
Autoveicoli 100% det. / Autofahrzeuge 100% absetzb.					
				EUR	
25.797,87	0,00	0,00	0,00		25.797,87
-25.797,87	0,00	0,00	0,00		-25.797,87
0,00					0,00
Macchine uff.eletr. / elektr. Büromaschinen					
				EUR	
717.365,36	2.537,00	-16.960,20	0,00		702.942,16
-703.376,85	-3.971,01	16.942,96	0,00		-690.404,90
13.988,51					12.537,26
Mobili e arredi / Möbel und Einrichtungen					
				EUR	
377.905,26	46.965,00	-49.397,64	0,00		375.472,62
-374.247,14	-4.197,65	49.397,64	0,00		-329.047,15
3.658,12					46.425,47
Immob.mat.in corso / i.Bau befindl.materielle Anlagegüter					
				EUR	
587.104,21	84.923,11	0,00	-527.752,71		144.274,61
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
587.104,21					144.274,61
lavori in corso mat. ante SAP (gas, acqua, SIU) / in Bau befindl.mat.Anlageg.ante SAP (Gas, Wasser, SIU)					
				EUR	
41.102,11	0,00	0,00	0,00		41.102,11
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
41.102,11					41.102,11
imp.deriv.allac. in costruzione (gas) / in Bau befindl.Anschlüsse (Gas)					
				EUR	
27.445,58	3.111,91	0,00	-27.445,58		3.111,91
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
27.445,58					3.111,91
Imp.specifici in costruzione ante SAP / in Bau befindl. Anlagegüter ante SAP					
				EUR	
44.939,06	0,00	0,00	-44.939,06		0,00
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
44.939,06					0,00
TOTALE IMMOB.MATERIALI SUMME MATERIELLE ANLAGEGÜTER					
38.086.979,68	1.330.359,40	- 379.992,46	- 218.863,72	-	38.818.482,90
- 20.880.487,86	- 1.016.811,06	355.883,00	773,86	- -	21.540.642,06
17.206.491,82	-	-	-	-	17.277.840,84
TOTALE GENERALE / GESAMTSUMME					
cespiti ammortizzabili / Vermögensteile					
valore originario / Anfangswert 01.01.2015					
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2015					
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2015					
Totale generale / Gesamtsumme					
				EUR	
55.321.035,64	1.670.103,80	- 541.060,12	-	-	56.450.079,32
- 28.052.375,11	- 1.437.179,38	432.860,96	-	- -	29.056.693,53
27.268.660,53	-	-	-	-	27.393.385,79

Le aliquote applicate sono:

Die angewandten Abschreibungsprozentsätze sind:

Servizio Gas / Gaswerk

- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Costi ricerca e sviluppo	
- Forschungs- u. Entwicklungskosten	20,00%
- Fabbricati industriali	
- Produktionsgebäude	2,50%
- Altri fabbricati strumentali	
- Andere Betriebsgebäude	3,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Rete	
- Netz	2,00%
- impianti principali e secondari	
- primäre und sekundäre Anlagen	5,00%
- impianti di derivazione (allacciamenti)	
- Anschlüsse	2,50%
- gruppi di misura convenzionali	
- Zähler	5,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine elettroniche d'ufficio	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura fissa e mobile	
- Fixe u. mobile Geschäftsausstattung	10,00%
- Strumenti di misura	
- Meßinstrumente	10,00%
- Materiale rotabile	
- Material im Umlauf	10,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	20,00%

- Motoveicoli - Motorräder	25,00%
- Hardware - Hardware	20,00%
<u>Servizio Acqua / Wasserwerk</u>	
- fabbricati industriali - Produktionsgebäude	3,50%
- Licenze d'uso - Lizenzrechte	50,00%
- Costi ricerca e sviluppo - Forschungs- u. Entwicklungskosten	20,00%
- Diritti reali – servitù - Realrechte und Servituten	20,00%
- Costruzioni leggere - Leichtbauten	10,00%
- Impianti di sollevamento - Pumpanlagen	12,00%
- Rete - Netz	2,50%
- Opere idrauliche fisse - fest eingebaute hydraul. Anlagen	2,50%
- Serbatoi - Hochbehälter	4,00%
- Contatori - Zähler	10,00%
- Telefoni cellulari - Mobiltelefone	20,00%
- Mobili ed arredi - Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine elettroniche d'ufficio - Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio - Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura fissa e varia - fixe u. versch. Geschäftsausstattung	10,00%
- Autovetture - Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi - Fahrzeuge	20,00%
- Hardware - Hardware	20,00%

- Strumenti di misura	
- Messgeräte	10,00%

Servizio SIU / Städtischer Reinigungsdienst St.R.D.

- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Fabbricati ind.li	
- Gebäude	3,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Impianti specifici SIU	
- Spezifische Anlagen St.R.D.	10,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine d'ufficio elettroniche	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura varia	
- Verschiedene Ausstattung	10,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Motoveicoli	
- Motorräder	25,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	20,00%
- Hardware	
- Hardware	20,00%

B.III IMMOBILIZZAZIONI FINANZIARIE

La voce "partecipazioni in imprese controllate" è costituita dall'ammontare della partecipazione nelle società INFOSYN S.r.l., (pari al valore dei cespiti conferiti al momento della sua costituzione) e all'ammontare della partecipazione nella società ECOSYN S.r.l., (pari al capitale sociale versato all'atto della sua costituzione.)

INFOSYN GmbH

Codice fiscale: Steuernummer:	02298140217
Sede sociale: Geschäftssitz:	via A. Amonn-Straße 24 – Bressanone/Brixen
Quota partecipazione: Beteiligung:	48,5%
Capitale sociale: Gesellschaftskapital:	Euro 100.000
Patrimonio netto: Reinvermögen:	Euro 153.264
risultato d'esercizio al 31.08.2015: Geschäftsergebnis am 31.08.2015:	Euro 2.641

ECOSYN GmbH

Codice fiscale: Steuernummer:	02337070219
Sede sociale: Geschäftssitz:	viale Europa-Allee 4 – Merano/Meran
Quota partecipazione: Beteiligung:	100%
Capitale sociale: Gesellschaftskapital:	Euro 100.000
Patrimonio netto: Reinvermögen:	Euro 96.438
risultato d'esercizio al 31.12.2015: Geschäftsergebnis am 31.12.2015:	Euro 1.881

B.III FINANZANLAGEN

Der Posten "Beteiligungen an abhängigen Unternehmen" besteht aus der Beteiligung an der Gesellschaft INFOSYN GmbH, der den übertragenen Anlagegütern entspricht, sowie dem eingezahlten Gesellschaftskapital der Beteiligung an der Gesellschaft ECOSYN GmbH.

C. ATTIVO CIRCOLANTE	C. UMLAUFVERMÖGEN	
-----------------------------	--------------------------	--

C.I Rimanenze di magazzino

La voce è così composta:

Rimanenze di magazzino Servizio Igiene Urbana

Vorräte Lager Umweltdienste

Cassonetti
Mülltonnen

2015	2014
12.365	14.989

Materiale e ricambi per cassonetti
Material und Ersatzteile für Mülltonnen

5.640	6.342
-------	-------

Materiale e attrezzatura
Material und Ausrüstung

1.321	2.178
-------	-------

Scope
Besen

0	0
---	---

Vestiaro per il personale
Bekleidung für das Personal

<u>13.153</u>	<u>13.625</u>
---------------	---------------

32.479	37.134
---------------	---------------

Rimanenze di magazzino Servizio Acqua e fognatura
Vorräte Lager Wasserwerk

Tubi e pezzi accessori in ghisa
Rohre und Zubehör in Guss

58.974	53.165
--------	--------

Tubi e raccordi in PE
Rohre und Fittings in PE

28.526	22.003
--------	--------

Tubi e raccordi in acciaio zincato
Rohre und Fittings in verzinktem Stahl

11.446	13.022
--------	--------

Collari di presa
Anbohrschellen

8.306	5.354
-------	-------

Idranti ed accessori
Hydranten und Zubehör

11.298	7.955
--------	-------

Valvole, saracinesche ed accessori
Wasserhähne, Schieber und Zubehör

51.269	42.200
--------	--------

Materiale diverso
Verschiedenes Material

101.346	102.038
---------	---------

Contatori con valore inferiore a € 516,46
Wasserzähler mit einem Wert > 516,46 €

16.247	17.633
--------	--------

Contatori con valore superiore a € 516,46
Wasserzähler mit einem Wert < 516,46 €

<u>0</u>	<u>0</u>
287.412	263.370

Rimanenze materiale campagna comunicazionale
2015
Vorräte an Material der Kommunikationskampagne
2015

<u>13.451</u>	<u>7.437</u>
---------------	--------------

Totale rimanenze al 31.12.2015
Gesamtsumme der Vorräte zum 31.12.2015

333.342	307.941
----------------	----------------

Tutto il materiale relativo al magazzino del Servizio Acqua è ubicato in Via Zuegg, ad eccezione dei tubi (Euro 58.974) che sono ubicati a Lana via Peter Anich n. 24 – 25. Anche il materiale del magazzino dell'igiene urbana è ubicato a Lana.

Die Lagerbestände des Magazins für das Wasserwerk befinden sich in der Zuegg-Strasse, mit Ausnahme der Stahlrohre (58.974 Euro), welche im Bauhof Lana, Peter-Anich-Str. Nr. 24-25, zwischengelagert werden. Auch das Material der Umweltdienste befindet sich in Lana.

C.1.3 Lavori in corso su ordinazione

L'importo di Euro 252.345 riguarda i progetti dell'acquedotto su ordinazione del Comune di Merano.

C.1.3 Baufortschritte auf Bestellung

Der Betrag von Euro 252.345 betrifft Projekte des Wasserwerks im Auftrag der Gemeinde Meran.

C.II CREDITI

C.II FORDERUNGEN

C.II.1 Crediti verso clienti e utenti

Sono iscritti in Bilancio secondo il presumibile valore di realizzo, al netto della svalutazione.

Tutti i crediti verso clienti e utenti sono esigibili entro l'esercizio successivo e sono relativi a crediti derivanti da normali operazioni commerciali esclusivamente verso clienti nazionali.

La voce crediti vs. Clienti contiene anche l'accantonamento per gli interessi di mora maturati. Il relativo fondo viene portato in diminuzione per indicare l'effettivo valore dei crediti commerciali.

C.II.1 Forderungen gegenüber Kunden und Abnehmern

Die Bewertung der Forderungen erfolgt mit ihren voraussichtlich realisierbaren Werten, abzüglich der Wertberichtigung.

Alle Forderungen gegenüber den Kunden und den Verbrauchern sind innerhalb des kommenden Geschäftsjahres fällig und beruhen auf normalen inländischen Geschäftsbeziehungen.

Unter den Forderungen gegenüber Kunden werden auch die zurückgestellten Verzugszinsen ausgewiesen. Der diesbezügliche Fond wird in Abzug gebracht, um den effektiven Wert der Kundenforderungen der Geschäftstätigkeit zu erhalten.

SERVIZIO GAS, ACQUA E SERVIZIO IGIENE URBANA GAS- WASSERWERK UND STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2015	31/12/2014
Consumo gas/acqua e prestazioni SIU da fatturare ai clienti Den Kunden zu verrechnender Gas- u. Wasserverbrauch sowie Dienstleistungen St.R.D	3.278.822	3.139.562
Crediti verso clienti Forderungen gegenüber Kunden	6.678.348	5.006.382
Fondo svalutazione crediti fiscale Pauschalwertberichtigung auf Forderungen	-80.387	-45.413
Fondo svalutazione crediti tassato Besteuerte Wertberichtigung auf Forderungen	-1.573.990	-1.267.308
Fondo interessi di mora Rückstellung für Verzugszinsen	-67.794	-58.980
TOTALE GENERALE GESAMTSUMME	8.234.999	6.774.243

C.II.2 Crediti verso imprese controllate

La voce è costituita dal credito verso la Ecosyn srl (Euro 2.564) derivanti da normali operazioni commerciali.

C.II.2 Forderungen gegenüber abhängigen Unternehmen

Unter diesem Punkt findet man Forderungen gegenüber der Ecosyn GmbH (2.564 Euro), welche aus normaler Geschäftstätigkeit herrühren.

C.II.4 Crediti verso imprese controllanti

COMUNE DI MERANO – GEMEINDE MERAN

Codice fiscale:
Steuernummer:

00394920219

Sede sociale:
Geschäftssitz:

via Portici/Laubengasse 192 – Merano/Meran

Quota partecipazione:
Beteiligung:

100%

Si evidenziano qui di seguito i dati riassuntivi della gestione del Comune.

Es werden in der Folge die Hauptangaben der Gemeinde angeführt.

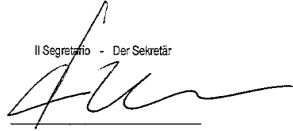
CONTO DEL PATRIMONIO
Esercizio 2014

VERMÖGENSRECHNUNG
Haushaltsjahr 2014

CONTO DEL PATRIMONIO (ATTIVO) A	VERMÖGENSRECHNUNG (AKTIVA) A	IMPORTI PARZIALI	TEILBETRÄGE	CONSENSUENZIALE	ANFÄHRLICHE VERMÖGENSSTAND	VARIAZIONI DA C/FINANZIARIO	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIAZIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CONSENSUENZIALE FINALE	ABSCHLIEßENDER VERMÖGENS-
A) IMMOBILIZZAZIONI	A) ANLAGEVERMÖGEN										
I) IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI	I) IMMATERIELLES ANLAGEVERMÖGEN										
1) Costi pluriennali capitalizzati <i>(relativo fondo di ammortamento in detrazione)</i>	1) Mehrjährige kapitalisierte Kosten <i>(unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)</i>	0,00		1.710.699,18		1.264.411,54	48,96	0,00	1.259.642,04	1.715.419,72	(12.654.787,87)
Totale	Insgesamt	0,00		1.710.699,18		1.264.411,54	48,96	0,00	1.259.642,04	1.715.419,72	
II) IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI	II) SACHANLAGEVERMÖGEN										
1) Beni demaniali <i>(relativo fondo di ammortamento in detrazione)</i>	1) Domänen Güter <i>(unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)</i>	0,00		43.771.751,99		7.939.114,34	3.000,00	0,00	1.112.702,76	50.595.163,57	(6.993.413,43)
2) Terreni (patrimonio indisponibile)	2) Grundstücke (nicht verfügbares Vermögen)	0,00		2.312.225,99		1.220.306,33	1.211.053,85	0,00	8.532,33	2.312.946,14	
3) Terreni (patrimonio disponibile)	3) Grundstücke (verfügbares Vermögen)	0,00		212.608,14		351.800,85	356.622,11	0,00	0,00	207.786,88	
4) Fabbricati (patrimonio indisponibile) <i>(relativo fondo di ammortamento in detrazione)</i>	4) Gebäude (nicht verfügbares Vermögen) <i>(unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)</i>	0,00		70.948.132,29		1.973.642,49	308.002,70	0,00	2.782.562,63	69.831.209,45	(29.057.829,57)
5) Fabbricati (patrimonio disponibile) <i>(relativo fondo di ammortamento in detrazione)</i>	5) Gebäude (verfügbares Vermögen) <i>(unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)</i>	0,00		34.330.798,12		2.105.708,68	0,00	0,00	1.569.518,85	34.876.967,95	(18.784.960,38)
6) Macchinari, attrezzature e impianti <i>(relativo fondo di ammortamento in detrazione)</i>	6) Maschinen, Geräte und Anlagen <i>(unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)</i>	0,00		1.552.657,94		338.835,51	103.624,26	0,00	366.384,85	1.421.504,34	(2.769.371,19)
7) Attrezzature e sistemi informatici <i>(relativo fondo di ammortamento in detrazione)</i>	7) EDV-Ausstattung und EDV-Systeme <i>(unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)</i>	0,00		330.685,70		56.203,52	0,00	0,00	98.454,71	288.434,51	(705.861,81)
8) Automezzi e motocicli <i>(relativo fondo di ammortamento in detrazione)</i>	8) Kraftfahrzeuge und Motorräder <i>(unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)</i>	0,00		192.273,47		105.832,54	0,00	0,00	79.817,33	216.288,68	(1.193.023,50)
9) Mobili e macchine d'ufficio <i>(relativo fondo di ammortamento in detrazione)</i>	9) Möbel und Büromaschinen <i>(unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)</i>	0,00		846.021,20		355.200,08	3.975,43	0,00	262.257,95	934.987,90	(3.553.531,75)

Il / den 31/12/2014

Il Segretario - Der Sekretär



Il legale rappresentante
der
Gesellschaft
Der gesetzliche Vertreter
der
Körperschaft

Il responsabile del servizio finanziario - Der Verantwortliche des Finanzdienstes



Timbro dell'ente
Stempel der Körperschaft

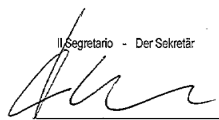
CONTO DEL PATRIMONIO
Esercizio 2014

VERMÖGENSRECHNUNG
Haushaltsjahr 2014

CONTO DEL PATRIMONIO (ATTIVO) A	VERMÖGENSRECHNUNG (AKTIVA) A	IMPORTI PARZIALI	TEILBETRÄGE	CONSENSUENZIALE	ANFÄHRLICHE VERMÖGENSSTAND	VARIAZIONI DA C/FINANZIARIO	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIAZIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CONSENSUENZIALE FINALE	ABSCHLIEßENDER VERMÖGENS-
10) Universalità di beni (patrimonio indisponibile) <i>(relativo fondo di ammortamento in detrazione)</i>	10) Sachgesamtheit (nicht verfügbares Vermögen) <i>(unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)</i>	0,00		519,75		0,00	0,00	0,00	519,75	0,00	(44.573,69)
11) Universalità di beni (patrimonio disponibile) <i>(relativo fondo di ammortamento in detrazione)</i>	11) Sachgesamtheit (verfügbares Vermögen) <i>(unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)</i>	0,00		0,00		91.071,70	86.664,65	0,00	0,00	4.407,05	(0,00)
12) Diritti reali su beni di terzi	12) Sachenrechte auf Güter Dritter	0,00		1.820.831,58		0,00	0,00	0,00	61.646,90	1.759.184,68	
13) Immobilizzazioni in corso	13) Anlagen im Bau	0,00		18.398.253,20		3.355.667,77	6.876.551,74	0,00	0,00	14.877.569,23	
Totale	Insgesamt	0,00		174.716.759,37		17.893.583,81	8.949.494,74	0,00	6.332.378,05	177.328.470,38	
III) IMMOBILIZZAZIONI FINANZIARIE	III) FINANZANLAGEVERMÖGEN										
1) Partecipazioni in:	1) Beteiligungen an:										
a) Imprese controllate	a) abhängigen Unternehmen	0,00		310.409.429,00		5.800.000,00	6.730.835,00	0,00	0,00	307.478.594,00	
b) Imprese collegate	b) verbundenen Unternehmen	0,00		1.511.748,00		46.041,00	0,00	0,00	0,00	1.557.789,00	
c) Altre imprese	c) sonstigen Unternehmen	0,00		1.235.284,00		100.196,00	0,00	0,00	0,00	1.335.480,00	
2) Crediti verso:	2) Forderungen gegenüber:										
a) Imprese controllate	a) abhängigen Unternehmen	0,00		0,00		7.219.732,00	7.219.732,00	0,00	0,00	0,00	
b) Imprese collegate	b) verbundenen Unternehmen	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
c) Altre imprese	c) sonstigen Unternehmen	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
3) Titoli (investimenti a medio e lungo termine)	3) Wertpapiere (mittel- und langfristige Investitionen)	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
4) Crediti di dubbia esigibilità (destratto il fondo svalutazione crediti)	4) Zweifelhafte Forderungen (unter Abzug des Fonds für uneinbringliche Forderungen)	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5) Crediti per depositi cauzionali	5) Forderungen für Kautionshinterlegungen	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Totale	Insgesamt	0,00		313.156.461,00		13.155.969,00	15.950.567,00	0,00	0,00	310.371.663,00	
TOTALE IMMOBILIZZAZIONI	ANLAGEVERMÖGEN INSGESAMT	0,00		489.583.919,55		32.323.964,35	24.900.110,70	0,00	7.592.020,10	489.415.753,10	
B) ATTIVO CIRCOLANTE	B) UMLAUFVERMÖGEN										
1) RIMANENZE	1) VORRÄTE	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Totale	Insgesamt	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
II) CREDITI	II) FORDERUNGEN										

Il / den 31/12/2014

Il Segretario - Der Sekretär



Il legale rappresentante
der
Gesellschaft
Der gesetzliche Vertreter
der
Körperschaft

Il responsabile del servizio finanziario - Der Verantwortliche des Finanzdienstes



Timbro dell'ente
Stempel der Körperschaft

CONTO DEL PATRIMONIO
Esercizio 2014

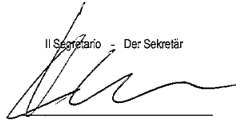
VERMÖGENSRECHNUNG
Haushaltsjahr 2014

	IMPORTI PARZIALI	TEIL-BETRÄGE	CONSI-STENZA INIZIALE	AN-FÄHGL. VERMÖ-GENS-STAND	VARIAZIONI DA C/FINANZIARIO	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIAZIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CONSI-STENZA FINALE	AB-SCHLIES-SENDER VERMÖ-GENS-
1) Verso contribuenti				144.026,55	21.005.121,57	20.997.057,39	0,00	0,00		182.089,73
2) Verso enti del sett. pubblico allargato										
e) Stato - correnti - capitale	0,00		604.217,48	1.934.694,75	1.934.694,75	0,00	0,00	0,00		604.217,48
b) Provincia - correnti - capitale	0,00		11.795.247,78	21.869.863,83	19.476.304,85	0,00	0,00	0,00		13.988.806,76
c) Altri - correnti - capitale	0,00		15.226.153,86	7.527.475,40	9.309.465,25	0,00	0,00	0,00		13.444.154,01
3) Verso debitori diversi										
a) verso utenti di servizi pubblici	0,00		2.617.277,35	10.498.614,94	10.277.821,93	0,00	0,00	0,00		2.638.070,36
b) verso utenti di beni patrimoniali	0,00		262.857,59	2.744.392,86	2.652.910,80	0,00	0,00	0,00		354.379,65
c) verso altri - correnti - capitale	0,00		5.629,93	2.531.001,08	2.481.166,21	0,00	0,00	0,00		55.664,80
d) da alienazioni patrimoniali	0,00		34.160,00	1.794.681,92	1.828.841,92	0,00	0,00	0,00		0,00
e) per somme corrisposte oterzi	0,00		22.052,53	343.183,95	365.246,48	0,00	0,00	0,00		0,00
4) Crediti per IVA	0,00		2.710.772,66	12.080.133,43	12.433.751,00	0,00	0,00	0,00		2.357.155,09
5) Per depositi										
a) banche	0,00		0,00	719.294,11	719.294,11	0,00	0,00	0,00		0,00
b) Cassa Depositi e Prestiti	0,00		1.380.794,34	0,00	1.095.668,38	0,00	0,00	0,00		285.125,96
Totale	0,00		44.120.378,92	84.220.289,05	84.268.861,10	0,00	0,00	0,00		44.071.806,87
III) ATTIVITÀ FINANZIARIE CHE NON COSTITUISCONO IMMOBILIZZI										
1) Titoli	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
Totale	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
IV) DISPONIBILITÀ LIQUIDE										
1) Fondo di cassa	0,00		44.524.034,53	88.000.930,68	77.980.645,93	0,00	0,00	0,00		54.544.319,28
2) Depositi bancari	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
Totale	0,00		44.524.034,53	88.000.930,68	77.980.645,93	0,00	0,00	0,00		54.544.319,28

li /den 31/12/2014

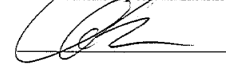
Il Segretario - Der Sekretär

Timbro Stempel der
dell'ente Körperschaft



Il legale rappresentante dell'ente - Der gesetzliche Vertreter der Körperschaft
DER SEGRETARIO DEL SINDACO

Il responsabile del servizio finanziario - Der Verantwortliche des Finanzdienstes



CONTO DEL PATRIMONIO
Esercizio 2014

VERMÖGENSRECHNUNG
Haushaltsjahr 2014

	IMPORTI PARZIALI	TEIL-BETRÄGE	CONSI-STENZA INIZIALE	AN-FÄHGL. VERMÖ-GENS-STAND	VARIAZIONI DA C/FINANZIARIO	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIAZIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CONSI-STENZA FINALE	AB-SCHLIES-SENDER VERMÖ-GENS-
TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE RATEI E RISCONTI				88.544.413,45	172.221.219,73	162.249.507,03	0,00	0,00		98.616.126,15
C) Ratei attivi	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
II) Risconti attivi	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
TOTALE RATEI RISCONTI	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
TOTALE DELL'ATTIVO (A + B + C) CONTI D'ORDINE										
D) OPERE DA REALIZZARE	0,00		50.312.041,75	18.766.331,02	15.524.659,76	0,00	0,00	0,00		53.553.713,01
E) BENI CONFERITI IN AZIENDE SPECIALI	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
F) BENI DI TERZI	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
TOTALE CONTI D'ORDINE	0,00		50.312.041,75	18.766.331,02	15.524.659,76	0,00	0,00	0,00		53.553.713,01

li /den 31/12/2014

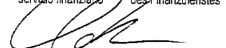
Il Segretario - Der Sekretär

Timbro Stempel der
dell'ente Körperschaft



Il legale rappresentante dell'ente - Der gesetzliche Vertreter der Körperschaft
DER SEGRETARIO DEL SINDACO
Dr. Paolo Kösch

Il responsabile del servizio finanziario - Der Verantwortliche des Finanzdienstes



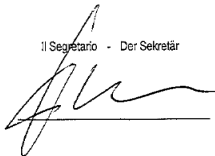
CONTO DEL PATRIMONIO
Esercizio 2014

VERMÖGENSRECHNUNG
Haushaltsjahr 2014

	IMPORTI PARZIALI	TEIL-BETRÄGE	CONSI-STENZA INIZIALE	AN-FÄHGL VERMÖ-GENS-STATUS	VARIAZIONI DA C/FINANZIARIO	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIAZIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CONSI-STENZA FINALE	AB-SCHLIES-SENDER VERMÖ-GENS-
CONTO DEL PATRIMONIO (PASSIVO) P										
A) PATRIMONIO NETTO										
I) Netto patrimoniale	0,00		423.116.945,22		20.155.599,74	2.784.598,00	0,00	0,00		440.487.946,96
II) Netto da beni demaniali	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
TOTALE PATRIMONIO NETTO	0,00		423.116.945,22		20.155.599,74	2.784.598,00	0,00	0,00		440.487.946,96
B) CONFERIMENTI										
I) Conferimenti da trasferimenti in capitale	0,00		48.753.829,67		6.092.393,68	3.024.671,98	0,00	0,00		51.821.251,37
II) Conferimenti da concessioni di edificare	0,00		20.388.408,84		1.974.115,70	72.278,87	0,00	0,00		22.270.245,47
TOTALE CONFERIMENTI	0,00		69.122.238,31		8.066.509,38	3.097.250,85	0,00	0,00		74.091.496,84
C) DEBITI										
I) Debiti di finanziamento										
1) per finanziamenti a breve termine	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
2) per mutui e prestiti	0,00		54.894.701,29		300.030,89	8.470.351,42	0,00	0,00		46.724.380,76
3) per prestiti obbligazionari	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
4) per debiti pluriennali	0,00		12.675.991,09		900.000,00	736.421,95	0,00	0,00		12.839.569,14
II) Debiti di funzionamento										
Debiti verso personale	0,00		16.558.361,70		67.090.741,22	71.014.322,03	0,00	0,00		12.534.780,89
Debiti verso fornitori	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
Debiti diversi	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
Debiti verso istituti previdenziali	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
III) Debiti per IVA	0,00		0,00		269.242,91	269.242,91	0,00	0,00		0,00
IVA a debito virtuale	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
IV) Debiti per anticipazione di cassa	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
V) Debiti per somme anticipate da terzi	0,00		0,00		6.295.456,45	8.295.456,45	0,00	0,00		0,00
VI) Debiti verso:										
1) Imprese controllate	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
2) Imprese collegate	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00

Il / den 31/12/2014

Il Segretario - Der Sekretär



Timbro dell'ente
Stempel der Körperschaft

Il legale rappresentante dell'ente
Der gesetzliche Vertreter der Körperschaft



Il responsabile del servizio finanziario
Der Verantwortliche des Finanzdienstes



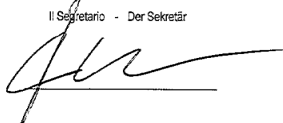
CONTO DEL PATRIMONIO
Esercizio 2014

VERMÖGENSRECHNUNG
Haushaltsjahr 2014

	IMPORTI PARZIALI	TEIL-BETRÄGE	CONSI-STENZA INIZIALE	AN-FÄHGL VERMÖ-GENS-STATUS	VARIAZIONI DA C/FINANZIARIO	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIAZIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CONSI-STENZA FINALE	AB-SCHLIES-SENDER VERMÖ-GENS-
3) altri (aziende speciali, consorzi, istituzioni)	0,00		10.000,00		0,00	0,00	0,00	0,00		10.000,00
VI) Altri debiti	0,00		1.850.095,39		5.511.960,21	6.218.350,94	0,00	0,00		1.243.704,66
TOTALE DEBITI	0,00		85.989.149,47		80.467.431,68	93.004.145,70	0,00	0,00		73.452.435,45
D) RATEI E RISCONTI										
I) Ratei passivi	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
II) Risconti passivi	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
TOTALE RATEI E RISCONTI	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
TOTALE DEL PASSIVO (A+B+C+D)	0,00		578.228.333,00		106.689.540,80	98.885.994,55	0,00	0,00		588.031.879,25
CONTI D'ORDINE										
E) IMPEGNI OPERE DA REALIZZARE	0,00		50.312.041,75		18.766.331,02	15.524.656,76	0,00	0,00		53.553.713,01
F) CONFERIMENTI IN AZIENDE SPECIALI	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
G) BENI DI TERZI	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
TOTALE CONTI D'ORDINE	0,00		50.312.041,75		18.766.331,02	15.524.656,76	0,00	0,00		53.553.713,01

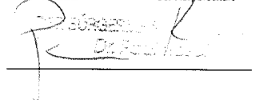
Il / den 31/12/2014

Il Segretario - Der Sekretär



Timbro dell'ente
Stempel der Körperschaft

Il legale rappresentante dell'ente
Der gesetzliche Vertreter der Körperschaft



Il responsabile del servizio finanziario
Der Verantwortliche des Finanzdienstes



Tutti crediti verso il Comune sono esigibili entro l'esercizio successivo e sono relativi a crediti derivanti da normali operazioni commerciali.

Alle Forderungen gegenüber der Gemeinde sind innerhalb des nächsten Geschäftsjahres fällig und betreffen die Forderungen aus der ordentlichen Geschäftstätigkeit.

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2015	31/12/2014
Crediti verso Comune Forderungen gegenüber der Gemeinde	1.666.632	1.085.875
Fondo svalutazione crediti fiscali Pauschalwertberichtigung auf Forderungen	-30.628	-22.994
TOTALE SUMME	1.636.004	1.062.881

La voce „crediti verso imprese controllanti“ accoglie anche il credito verso il Comune di Merano pari a Euro 139.766, quale corrispettivo per le prestazioni relative al servizio fognature.

Der Posten „Forderungen gegenüber herrschenden Unternehmen“ beinhaltet Forderungen gegenüber der Gemeinde Meran für Leistungen im Bereich Abwasserentsorgung in Höhe von Euro 139.766.

C.II.4 bis Crediti tributari

Le voci più significative sono date dal credito IVA 2015 pari a Euro 409.539, dal credito IRES (Euro 28.203) e IRAP (Euro 104.243).

C.II.4 bis Steuerforderungen

Die bedeutendsten Posten sind das MwSt.-Guthaben des Jahres 2015 von 409.539 Euro, das IRES-Guthaben (28.203 Euro) und das IRAP-Guthaben (104.243 Euro).

C.II.4 ter Crediti per imposte differite / anticipate

La contabilizzazione delle imposte differite attive è avvenuta in un'ottica prudenziale per un ammontare pari ad Euro 271.430.

Il credito totale per imposte differite attive ammonta a:

- servizio Gas:	8.005 Euro
- servizio Acqua:	62.669 Euro
- servizio Igiene Urbana:	304.991 Euro
Totale	375.665 Euro

C.II.4 ter Forderungen für latente Steuern

Die Verbuchung der aktiven latenten Steuern wurde im Sinne der kaufmännischen Vorsicht in Höhe von 271.430 Euro vorgenommen.

Das gesamte Guthaben für aktive latente Steuern beträgt:

- Gaswerk:	8.005 Euro
- Wasserwerk:	62.669 Euro
- Stadtreinigungsdienst:	304.991 Euro
Summe	375.665 Euro

C.II.5.d Crediti verso altri Enti settore pubblico allargato

Il credito verso l'INPS per Euro 1.057 è stato cancellato per precizione. Perciò non ci sono al momento crediti verso altri enti del settore pubblico allargato.

C.II.5.d Forderungen gegenüber anderen öffentlichen Körperschaften

Die Forderungen gegenüber dem N.I.S.F. für Euro 1.057 wurden aufgrund Verjährung ausgebucht. Daher bestehen derzeit keine Forderungen gegenüber anderen öffentlichen Körperschaften.

C.II.5.e Crediti verso altri/diversi

La voce risulta così composta:

C.II.5.e Sonstige Forderungen

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

Crediti diversi Sonstige Forderungen	31/12/2015	31/12/2014
Crediti per cauzioni Acqua Kautionen Wasserwerk	19.950	19.565
Crediti per cauzioni Gas Kautionen Gaswerke	5.635	5.635
Crediti verso fornitori per anticipi Geleistete Anzahlungen an Lieferanten	0	0
Crediti per cauzioni SIU Kautionen Städtischer Reinigungsdienst	1.810	1.810
Altri Sonstige Forderungen	38.052	59.996
TOTALE SUMME	65.447	87.006

Tali crediti, che non presentano importi incassabili oltre l'esercizio successivo, sono tutti esigibili e pertanto su di essi non sono state effettuate rettifiche di valore.

Gli importi più significativi della voce "Altri" sono principalmente dati dal credito per un sinistro attivo relativo al 2007 (Euro 5.648). La voce "Altri" comprende anche il credito verso la Geco srl per incassi non ancora liquidati (Euro 8.815), il credito per l'accisa sul gasolio relativa all'anno 2006 (Euro 743), per l'anno 2013 (Euro 4.640) e per l'anno 2015 (Euro 12.025) e la regolazione del premio di assicurazione difesa legale per l'anno 2015 (Euro 1.666).

Auf diese Forderungen, welche alle einbringlich und innerhalb des folgenden Geschäftsjahres fällig sind, wurde keine Wertberichtigung vorgenommen.

Unter dem Posten „Sonstige Forderungen“ finden sich hauptsächlich die Beträge für die Forderung für einen das Jahr 2007 betreffenden Versicherungsfall (Euro 5.648). Der Posten „sonstige Forderungen“ beinhaltet auch die Forderungen gegenüber dem Inkassodienst Geco von Euro 8.815, dem Guthaben auf die Dieselverbrauchssteuer des Jahres 2006 (Euro 743), 2013 (Euro 4.640) und das Jahr 2015 (Euro 12.025) und den Ausgleich für die Rechtsschutzpolizze 2015 (Euro 1.666).

C.II. 6. Altri titoli**C. II. 6. Sonstige Wertpapiere**

Altri titoli Sonstige Wertpapiere	31/12/2015	31/12/2014
Titoli assicurativi Versicherungsanleihen	2.077.947	2.031.851
TOTALE SUMME	2.077.947	2.031.851

Tali titoli sono costituiti da un fondo speciale PRIMARIV CAP della Eurovita Assicurazioni Spa (Euro 1.301.127) presso la Cassa di Risparmio di Bolzano e un certificato ENTI 200 (Euro 776.820) presso la BNL di Merano. Tutti i titoli sono a basso rischio e a reddito garantito.

Die Wertpapieranlagen bestehen aus einem Versicherungsprodukt mit der Bezeichnung „PRIMARIV CAP“ von der Eurovita Assicurazioni Spa (Euro 1.301.127), welcher mit der Südtiroler Sparkasse gezeichnet wurde, sowie einer Anleihe von der BNL „ENTI 200“ (Euro 776.820). Diese Wertpapiere sind allesamt mit sicherem Ertrag und risikoarm.

C.IV. Disponibilità liquide**C. IV Liquide Mittel**

Disponibilità liquide Liquide Mittel	31/12/2015	31/12/2014
Cassa di Risparmio di BZ spa Südtiroler Sparkasse AG	477.420	808.395
Bancoposta + credito affrancatrice Post + Guthaben Frankierdienst	41.938	199.205
Cassa Rurale di Lagundo Raiffeisenkasse Algund	610.845	1.048.191
Banca Popolare Alto Adige Südtiroler Volksbank	704.006	3.635.083
Banca Nazionale del lavoro Merano Banca Nazionale del lavoro Meran	59.679	66.639
Cassa Rurale di Merano Raiffeisenkasse Meran	233.567	235.711
Banca di Trento e Bolzano spa Bank für Trient und Bozen AG	39.356	93.481
Banca Popolare di Sondrio Volksbank Sondrio	145.402	0
Cassa Kassabestand	395	706
TOTALE SUMME	2.312.608	6.087.411

D. Ratei e risconti

D.2 Risconti attivi

La voce è composta da ripartizioni temporali di costi ordinari della gestione (Euro 133.439), principalmente essi sono dati dai pagamenti anticipati a fine anno per il premio della polizza assicurativa libro matricola relativo all'anno 2016 (pagamenti anticipati dovuti per evitare periodi scoperti da assicurazioni). Inoltre questa voce comprende risconti per la tassa possesso auto, spese condominiali, canoni di manutenzione e abbonamenti di riviste.

D. Aktive Rechnungsabgrenzungen

D.2 Antizipative Aktiva

Die Zusammensetzung beruht auf die zeitliche Abgrenzung der Aufwendungen für die ordentliche Geschäftstätigkeit (133.439 Euro), hauptsächlich ergeben sich diese aus Vorauszahlungen für die Prämien der verschiedenen Versicherungspolizzen am Jahresende. Diese Vorauszahlungen waren notwendig, um Zeiträume ohne Versicherungsdeckung zu vermeiden. Desweiteren beinhaltet dieser Punkt v.a. Vorauszahlungen der Autosteuer, Condominiumsspesen, Wartungsgebühren und Zeitungsabbonements.

Risconti attivi Antizipative Aktiva	31/12/2015	31/12/2014
Rateizzazioni di costi ordinari Abgrenzungen auf ordentliche Tätigkeit	135.439	104.526
TOTALE SUMME	135.439	104.526

PASSIVITÀ PASSIVA

A. PATRIMONIO NETTO

Le singole classi componenti il patrimonio netto nel corso dell'esercizio 2015, hanno prodotto le seguenti variazioni:

In base alla delibera dell'assemblea del Socio del 29.04.2015 è stato deciso di destinare l'utile dell'esercizio 2014 pari a Euro 75.436 in parte al fondo di riserva legale (Euro 3.772) e in parte al fondo finanziamento sviluppo impianti (Euro 71.664). In base alla delibera dell'assemblea dei soci del 29-04-2015 e come da sentenza della Corte d'Appello di Trento-sezione distaccata di Bolzano, in data 14-08-2015 sono stati pagati dividendi al Socio (Comune di Merano) pari a Euro 240.416 prelevando dal fondo finanziamento sviluppo impianti.

Il conto „Utile (Perdita) dell'esercizio“ accoglie il risultato del periodo.

A. REINVERMÖGEN

Die einzelnen Posten des Reinvermögens haben im Geschäftsjahr 2015 folgende Änderungen erfahren:

Gemäß Beschluß der Gesellschafterversammlung vom 29.04.2015 wurde der Gewinn des Jahres 2014 in Höhe von 75.436 Euro zu einem Teil der gesetzlichen Rücklage (3.772 Euro) und zum anderen Teil der Rücklage zur Finanzierung der Entwicklung von Anlagen zugeführt (71.664 Euro). Laut Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 29-04-2015 und laut Urteil des Appellationsgerichts Trient-Aussenstelle Bozen, wurden am 14-08-2015 Dividenden an den Gesellschafter (Gemeinde Meran) in Höhe von 240.416 Euro ausgeschüttet, welche aus der Rücklage zur Finanzierung der Entwicklung von Anlagen stammen.

Der Posten „Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres“ enthält das Ergebnis der Geschäftsperiode.

Servizio GAS/ACQUA/IGIENE URBANA	31/12/2015	31/12/2014
Patrimonio netto – Eigenvermögen	35.263.724	35.188.288
Distrib.dividendi al socio 2015 – Dividendenausschüttung an den Gesellschafter 2015	-240.416	0,00
Utile/perdite esercizio – Gewinn/Verlust Geschäftsjahr	87.254	75.436
Totale patrimonio netto – Gesamtvermögen netto	35.110.562	35.263.724

SERVIZIO GAS / ACQUA / IGIENE URBANA GASWERK / WASSER / UMWELTDIENSTE	31/12/2015	Variazione / Veränderungen	31.12.2014
Riserva di rivalutazione Legge n.142/1990(Azienda Spec.le) Rücklage für Aufwertung laut Gesetz Nr.142/1990 (Sonderbetrieb)	8.414.836	0	8.414.836
Capitale sociale ASM di Merano S.p.A Gesellschaftskapital der Stadtwerke AG	20.000.000	0	20.000.000
Fondo contributi in conto capitale per Investimenti Kapitalrücklage für Investitionszuschüsse	2.330.752	0	2.330.752
Fondo finanziamento sviluppo impianti (Azienda Speciale) Rücklage zur Finanzierung der Entwickl. von Anlagen (Sonderbetr.)	705.409	-168.752	874.161
Fondo riserva regolamentare (Az. Spec.) Geregelte Rücklage Sonderbetrieb (Sonderb.)	479.150	0	479.150
Riserva di rivalutazione Legge n.72/1983(Azienda Speciale) Aufwertungsrücklage laut Gesetz Nr. 72/1983(Sonderbetrieb)	666.619	0	666.619

Riserva di rivalutazione Legge n.576/1975 (Azienda Speciale) Aufwertungsrücklage laut Gesetz Nr. 576/1975 (Sonderbetrieb)	49.173	0	49.173
Fondo riserva legale S.p.A Gesetzliche Rücklage der Aktiengesellschaft	157.554	3.772	153.782
Riserva di rivalutazione Legge n. 185/2008 Aufwertungsrücklage laut Gesetz Nr. 185/2008	1.487.181	0	1.487.181
Fondo riserva straordinaria S.p.A. Freiwillige Rücklage der AG	50.785	0	50.785
Fondo riserva straordinaria per I.U. Ausserordentliche Rücklage Stadtreinigung	300.000	0	300.000
Riserva di rivalutazione (trasformazione in S.p.a., D.L. 267/00) Aufwertungsriserve aufgrund der Umwandlung in eine Aktiengesellschaft laut L.D. 267/00	140.331	0	140.331
Fondo sovrapprezzo azioni Rücklage für Aktienaufgeld	241.517	0	241.517
TOTALE SUMME	35.023.308	-164.980	35.188.288

Prospetto sulla disponibilità, distribuibilità, nonché le utilizzazioni delle riserve degli ultimi tre esercizi
Übersicht über die Verfügbarkeit und Möglichkeit der Ausschüttung der einzelnen Posten des Eigenkapitals

			Utilizzazioni delle riserve degli ultimi tre esercizi Verwendung/Ausschüttung in den vergangenen drei Geschäftsjahren								
Descrizione – Posten des Eigenkapitals	Disponibilità - Art der Verfügbarkeit	Distribuibilità - mögl. Aus- schüttungsbetrag	Copertura perdite – Verlustabdeckung			Pagamento dividendi Ausschüt- tung von Dividenden			Altre utilizzazioni - Sonstige Verwendung ausg. Umgliede- rung		
			2013	2014	2015	2013	2014	2015	2013	2014	2015
I. Capitale sociale - Gesellschaftskapital	cop.perdite-Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
II. Riserve da sovrapprezzo – Rücklage für Akti- enaufgeld	libero utilizzo- frei verwendbar	241.517	0	0	0	0	0	0	0	0	0
III. Riserve di rivalutazione – Aufwertungsrüc- klagen		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
IV. Riserva legale - Gesetzliche Reserve	cop.perdite-Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
V. Riserva statutaria - Satzungsmäßige Rück- lage		0	0	0	0	0	0	0			0
b) fondo finanz. Impianti – Rücklage Entw. von Anlagen	libero utilizzo- frei verwendbar	705.409	0	0	0	0	0	240.416	0	0	0
c) altre – andere (fondo riserva straordinaria)		50.785	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VII. Altre riserve - Sonstige Rücklagen											
a) fondi contr. Conto capitale p. invest. – Kapitalrücklage aus Invest. Zuschüsse	cop.perdite-Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
c) altre – andere (riserve straordinaria Igie- ne Urbana	cop.perdite-Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0		0
VIII. Utili (perdite) riportati -Vorgetragene Gewinne (Verluste)						0	0	0	0		
IX. Utile (perdita) dell'esercizio -Gewinn (Ver- lust) des Geschäftsjahres									0		
Totale – Summe		997.711	0		0	0	0	0	0	0	

B. FONDI PER RISCHI ED ONERI**B. RÜCKSTELLUNGEN****Altri Fondi****Sonstige Rückstellungen**

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2015	31/12/2014
Accantonamento fondo cause legali in corso Rückstellung für anhängendes Verfahren	13.000	13.000
Accantonamento fondo tinteggiatura facciata sede viale Europa Rückstellung für Fassadenanstrich Sitz Europaallee	26.367	42.655
Accantonamento progetto via Scuderie Rückstellung für Projekt Rennstallweg	1.499	83.451
Accantonamento fondo consulenza gara rete gas Rückstellung für Beratung Ausschreibung Gasnetz	30.106	30.106
TOTALE GENERALE GESAMTSUMME	70.972	169.212

L'accantonamento di Euro 13.000 viene mantenuto a causa di una possibile multa riguardante la documentazione di un trasporto con rifiuti verdi.

L'accantonamento per la tinteggiatura della facciata dell'edificio Ex-Hotel-Emma, decisa dall'assemblea condominiale a febbraio 2013, nel quale sono situati gli uffici dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano spa è stato utilizzato nel corso del 2015 per Euro 16.288.

Inoltre viene mantenuto l'accantonamento per spese riguardanti consulenza per la partecipazione alla gara per la rete gas che rappresenta un grosso rischio per l'azienda.

L'accantonamento per le spese (Euro 83.451) riguardanti il progetto "nuova sede in via Scuderie" è stato utilizzato nel corso del 2015 per Euro 81.952.

Die Rückstellung von Euro 13.000 wird aufgrund einer möglichen Strafe beibehalten, welche die Unterlagen eines Grünmülltransports betrifft.

Die Rückstellung für den, in der Kondominiumsversammlung von Februar 2013 beschlossenen Fassadenanstrich des Ex-Hotel Emma, in dem sich die Büros der Stadtwerke Meran AG befinden, wurde im Jahr 2015 für 16.288 Euro in Anspruch genommen.

Die Rückstellung für Beratungsspesen für eine Teilnahme an der Ausschreibung des Gasnetzes, welche ein großes Risiko für den Betrieb darstellt, wird beibehalten.

Die Rückstellung für die Kosten (83.451 Euro) bzgl. Projekt „neuer Hauptsitz am Rennstallweg“, wurde im Laufe des Jahres 2015 in der Höhe von 81.952 Euro beansprucht.

**C. FONDO TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO
DI LAVORO SUBORDINATO**

La movimentazione del fondo nel corso dell'esercizio 2015 è stata la seguente:

**C. RÜCKSTELLUNG FÜR ABFERTIGUNG UND
ÄHNLICHE VERPFLICHTUNGEN**

Die Rückstellung für Abfertigungsansprüche hat sich im Geschäftsjahr 2015 wie folgt entwickelt:

Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- U. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	Totale Insgesamt
Saldo al 01.01.2015	
Saldo am 01.01.2015	999.918
Quota accantonamento su flessibilità e ferie non godute Rückstellungen auf nicht genossenen Urlaub und Flexibilität	0
Indennità liquidate nell'esercizio Inanspruchnahme des Geschäftsjahr	-70.199
Imposta sostitutiva 11% sulla rivalutazione TFR Aufwertungssteuer auf Abfertigung	-2.503
Indennità personale cessato al 31.12.2015 girate a debiti personale per TFR da erogare Abfertigungsansprüche für am 31.12.2015 ausgeschiedene Mitarbeiter	0
Quota liquidata ai fondi pensione complementari e tesoreria INPS Aufwand für Rentenzusatzfonds und NISF	-180.350
Quota maturata nell'esercizio Angereifter Abfertigungsaufwand des Geschäftsjahres	195.373
Saldo al 31.12.2015	
Saldo am 31.12.2015	942.239

D. D E B I T I

Commentiamo di seguito la composizione ed i movimenti nell'esercizio delle voci che compongono tale raggruppamento.

D.6 ACCONTI

L'importo di Euro 45.717 riguarda il settore Acqua per cauzioni inerenti a servizi temporanei. Euro 252.345 sono pagamenti ricevuti per progetti nel settore Acqua su incarico del Comune.

D. V E R B I N D L I C H K E I T E N

Im Folgenden werden für die einzelnen Verbindlichkeiten die Zusammensetzung und die Entwicklung des Geschäftsjahres dargestellt.

D.6 ANZAHLUNGEN

Der Betrag von 45.717 Euro betrifft das Wasserwerk, u. zwar Kauttionen für zeitweilige Dienstleistungen. Euro 252.345 sind erhaltene Zahlungen für Projekte im Wasserwerk im Auftrag der Gemeinde.

D.7 DEBITI VERSO FORNITORI

Tutti i debiti verso fornitori pari a Euro 1.151.634 sono di natura commerciale scadenti nell'esercizio 2015. I debiti diversi per le fatture da pervenire ammontano a Euro 633.885.

D.9. DEBITI VERSO IMPRESE CONTROLLATE

Tutti i debiti verso i fornitori Infosyn srl ed Ecosyn srl pari a Euro 16.331 sono di natura commerciale scadenti nell'esercizio 2015.

D.11.c. DEBITI VERSO IMPRESE CONTROLLANTI

Tale voce si compone come segue:

D.7 VERBINDLICHKEITEN AUS LIEFERUNGEN UND LEISTUNGEN

Alle Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen im Wert von Euro 1.151.634 sind innerhalb des kommenden Geschäftsjahres fällig und beruhen auf normalen Geschäftsbeziehungen. Die Verbindlichkeiten für zu erhaltende Rechnungen belaufen sich auf Euro 633.885.

D.9. VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER ANHÄNGIGEN UNTERNEHMEN

Alle Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen im Wert von Euro 16.331 sind an Infosyn GmbH und Ecosyn GmbH innerhalb des kommenden Geschäftsjahres fällig und beruhen auf normalen Geschäftsbeziehungen.

D.11.c. VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER HERRSCHENDEN UNTERNEHMEN

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- U. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2015	31/12/2014
Debiti verso il Comune per acque reflue Sonstige Verbindlichkeiten Abwasserdienst	4.369.988	4.041.628
Debiti verso il Comune per saldo fondo indennizzo danni Gas Sonstige Verbindl. Gegenüber Gemeinde für Saldo Rückstellung Schadenserstatt Gas	0	0
Altri debiti v/Comune per COSAP su utenze gas-acq e fibre ottiche Andere Verbindl. gegenüber Gemeinde wegen COSAP für Benutzer Gas-Wasser und Glasfaserkabel	74.027	59.199
TOTALE SUMME	4.444.015	4.100.827

D.12 DEBITI TRIBUTARI

Tale voce è costituita dal debito verso l'Erario per l'Irpef sui compensi pagati in dicembre 2015 pari a Euro 113.743.

D.12 VERBINDLICHKEITEN AUS STEUERN

Dieser Bilanzposten beinhaltet die Verbindlichkeiten gegenüber dem Finanzamt bzgl. IRPEF auf Entgelte, welche im Dezember 2015 bezahlt wurden, in Höhe von 113.743 Euro.

D.13 DEBITI VERSO ISTITUTI DI PREVIDENZA E SICUREZZA SOCIALE

Tale voce si riferisce a:

D.13 VERBINDLICHKEITEN IM RAHMEN DER SOZIALEN SICHERHEIT

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- U. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2015	31/12/2014
INPDAP Nationale Sozialversicherungsanstalt der Bediensteten der öffentlichen Verwaltung	115.747	105.207
INPS Nationale Sozialversicherungsanstalt	105.725	96.622
INPS collaborazioni Nationale Sozialversicherungsanstalt freie Mitarbeit	545	2.341
INAIL Nationales italienisches Versicherungsinstitut für Arbeitsunfälle	2.539	0
Debiti verso fondi pens. integrativi Verbindlichkeiten gg. Zusatzrentenversicherungen	56.872	52.282
TOTALE SUMME	281.428	256.452

I contributi relativi a dicembre 2015 sono tutti stati versati a gennaio 2016.

Die für den Monat Dezember 2015 angefallenen Beiträge wurden alle erst bei Fälligkeit im Jänner 2016 überwiesen.

D.14 ALTRI DEBITI

La composizione della voce è la seguente:

D.14 SONSTIGE VERBINDLICHKEITEN

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- U. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2015	31/12/2014
Debiti verso dipendenti per premi da erogare Prämien an Mitarbeiter	121.729	120.303
Debiti verso dipendenti per TFR da erogare Vbk. aus Abfertigungszahlungen an Mitarbeiter	0	0
Altri debiti verso i dipendenti Vbk. gegenüber den Mitarbeitern	131.336	125.253
Debito verso circolo culturale dipendenti Beitrag an den Kulturverein der Mitarbeiter	4.393	5.442
altri debiti diversi sonstige Verbindlichkeiten	87.538	91.767
TOTALE GENERALE GESAMTSUMME	344.996	342.765

I debiti verso i dipendenti per premi da erogare per un totale di Euro 121.729 sono costituiti dal debito per il premio di produzione relativo all'esercizio 2015.

Gli altri debiti verso i dipendenti per un totale di Euro 93.950 sono dati dai compensi per le ferie non godute dai dipendenti nel 2015 e dagli straordinari, indennità e compensi vari di competenza 2015.

Gli altri debiti diversi Gas, Acqua e SIU sono dati dal debito verso la Provincia per il tributo ambientale 1% sulle fatture SIU incassate di competenza dell'anno 2000 (Euro 4.582), dal debito per l'anticipo ricevuto dalla Cartiera Cadidavid (Euro 21.748), dal debito per gli oneri distacchi sindacali 2012-2013-2014-2015 Federambiente e Federgasacqua (Euro 8.800), il debito verso la Provincia di Bolzano per la COSAP sugli utenti acqua e gas anno 2015 (Euro 2.754) e anni 2013 e 2014 (euro 5.316), da contributi associativi (Euro 7.800), dalle spese condominiali (Euro 5.742), dal debito per regolazione polizze infortuni dirigenti e RCA (Euro 316), dal debito verso gli utenti per note di accredito da emettere (Euro 1.849) e da altri debiti (Euro 28.631).

E. RATEI E RISCONTI

Tale raggruppamento si riferisce ai risciolti passivi di Euro 1.712. Tale importo è dato dalla quota di contributo provinciale per la campagna comunicazionale 2004 relativa alla documentazione in rimanenza al 31.12.2015.

CONTI D'ORDINE

In questa voce al 31 dicembre 2015 sono comprese le seguenti tipologie di conti d'ordine:

Die Verbindlichkeiten gegenüber den Mitarbeitern beinhalten die für das Geschäftsjahr 2015 geschuldeten Produktionsprämien mit einem Betrag von 121.729 Euro.

Die übrigen Verbindlichkeiten gegenüber den Mitarbeitern betragen Euro 93.950, welche die von den Bediensteten 2015 nicht genossenen Urlaubstage sowie die Überstunden und verschiedenen Entschädigungen beinhalten, die sich auf das Geschäftsjahr 2015 beziehen.

Die sonstigen Verbindlichkeiten des Gas-, Wasserwerkes und des Städtischen Reinigungsdienstes beinhalten die Verbindlichkeiten gegenüber dem Land für die Umweltgebühr von 1% auf die im Jahre 2000 (Euro 4.582) ausgestellten und kassierten Müllrechnungen, aus der Verbindlichkeit vom Vorschuss den man von der Cartiera Cadidavid erhalten hat (Euro 21.748), für Verbindlichkeiten für gewerkschaftliche Freistellungen 2012-2013-2014-2015 Federambiente und Federgasacqua (8.800 Euro), die Verbindlichkeit gegenüber dem Land bzgl. COSAP 2015 für die Wasser- und Gaskunden (2.754 Euro) und für die Jahre 2012 und 2013 (Euro 5.316), aus Verbandsbeiträgen (Euro 7.800), aus Condominiumspesen (Euro 5.742), aus der Verbindlichkeit durch Prämienregulierung für die Unfallversicherung für Direktoren und Haftpflichtversicherung (316 Euro), aus Verbindl. gegenüber Kunden für noch auszustellende Gutschriften (1.849 Euro) und aus anderen Verbindlichkeiten (28.631 Euro).

E. PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNGEN

Diese beziehen sich auf die passiven Abgrenzungen und betragen Euro 1.712. Der Betrag besteht aus der Quote für den Landesbeitrag für die Kommunikationskampagne 2004 bezüglich der Restposten der Dokumentation zum 31.12.2015.

ORDNUNGSKONTEN

Dieser Bilanzposten beinhaltet zum 31. Dezember 2015 folgende Ordnungskonten:

	31/12/2015	31/12/2014
Fideiussione verso il Comune per convenzione relativa all'occupazione di suolo pubblico Bürgschaft gegenüber der Gemeinde für die Konvention bezüglich der Besetzung von öffentlichem Grund	50.000	50.000
Fideiussioni da terzi e fornitori a copertura lavori su rete acqua e fognatura Bürgschaften von Dritten und Lieferanten auf Arbeiten des Trink- und Abwassernetzes	486.868	535.414
Fideiussioni da terzi e fornitori a copertura servizi igiene ambientale Bürgschaft von Dritten und Lieferanten für die Umweltdienste	34.957	18.806
Fideiussione da fornitori per servizio pulizia Sede Bürgschaften von Lieferanten für Putzdienst am Hauptsitz	6.600	0
Fideiussione verso privati per servitù di passaggio su attraversamenti tubazioni acquedotto Bürgschaft gegenüber Privaten für das Servitutsrecht Verlegung Trinkwasserleitungen	3.000	3.000
Fideiussione verso il Comune di Merano per la permuta del terreno ex Bosin – Via I Maggio Bürgschaft gegenüber der Gemeinde Meran für den Eintausch des Grundes ex Bosin - I Maggiostrasse	300.000	300.000
Fideiussioni a terzi Bürgschaften gegenüber Dritten	881.425	907.220

Il valore dei beni presso terzi (contatori acqua e gas) è stato stornato dai conti d'ordine ed esposto solo sotto la voce immobilizzazioni materiali.

Die Werte für Güter bei Dritten (Wasser- und Gaszähler) sind in den Ordnungskonto storniert worden und unter dem Konto Vermögensgütern ausgewiesen.

**COMMENTI ALLE PRINCIPALI VOCI DEL CONTO ECONOMICO
ERLÄUTERUNGEN ZU DEN EINZELNEN POSTEN DER GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG**

A. VALORE DELLA PRODUZIONE

A. GESAMTLEISTUNG

A.1 Ricavi delle vendite e delle prestazioni

A.1 Erlöse aus Lieferungen und Leistungen

I ricavi per cessioni di beni e per prestazioni di servizi sono così composti:

Die Erlöse aus Lieferungen und Leistungen setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2015	2014
Canoni affitto rete e impianti Mietgebühren für Netz und Anlagen	820.096	821.787
Ricavi fatturazione Servizi ambientali Erlöse aus Fakturierung Umweltdienste	5.928.854	5.872.304
Ricavi per vendita acqua Erlöse aus dem Verkauf von Trinkwasser	1.830.204	1.825.576
Ricavi per prestazioni di servizi raccolta Erlöse aus Leistungen des Sammeldienstes	623.098	402.023
Ricavi per prestazioni di servizi spazzamento Erlöse aus Leistungen des städt. Reinigungsdienstes	185.805	317.736
Ricavi per vendita di materiale riciclato Erlöse aus dem Verkauf von wiederverwert. Material	498.110	503.047
Ricavi da commesse di lavori Erträge aus Arbeitsaufträge	1.948.409	4.070.076
Ricavi da produzione energia elettrica Erlöse aus der Stromproduktion	89.691	50.000
TOTALE SUMME	11.924.267	13.862.549

A.3 VARIAZIONI DEI LAVORI IN CORSO SU ORDINAZIONE

L'importo indicato riguarda i progetti dell'acquedotto su ordinazione del comune. La voce è iscritta secondo il criterio previsto dall'art. 2426 comma 11 del codice Civile mediante imputazione dei costi sostenuti per prestazioni, materiali e monodopera.

A.3 BESTANDSVERÄNDERUNGEN UNFERTIGER LEISTUNGEN

Der Betrag bezieht sich auf Projekte des Wasserwerkes im Auftrag der Gemeinde. Der diesbezügliche Bilanzposten wird im Sinne des Art. 2426 Absatz 11 des italienischen Zivilgesetzbuches aufgrund der effektiven Kosten der Dienstleistung, Materialien und Arbeit ausgewiesen.

A.4 INCREMENTI DI IMMOBILIZZAZIONI PER LAVORI INTERNI

La ripartizione nelle quattro sottovoci richieste è già presentata nel conto economico. Il metodo utilizzato per le capitalizzazioni è quello dei costi diretti e non sono stati capitalizzati oneri finanziari.

A.5 ALTRI RICAVI E PROVENTI

Tale voce è così composta (i punti manutenzione impianti di terzi e contributi allacciamento clienti sono stati spostati al punto A1):

A.4 AKTIVIERTE EIGENLEISTUNGEN

Die Gliederung in die vier vorgeschriebenen Untergruppen wird bereits in der Gewinn- und Verlustrechnung angeführt. Die Berechnung erfolgt mit den direkten Kosten und es wurden keine Finanzierungskosten auf Kapitalanlagen gebucht.

A.5 SONSTIGE BETRIEBLICHE ERTRÄGE

Diese setzen sich zusammen aus (die Punkte Wartung von Anlagen Dritter und Beiträge für Anschlüsse wurden unter den Punkt A1 verschoben):

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2015	2014
Risarcimento da assicurazioni Schadensersatzzahlungen durch Versicherungsgesellschaften	757	11.538
Plusvalenze da alienazione cespiti Mehrerlöse aus der Veräußerung von Anlagevermögen	12.600	666
Canoni di locazione Mieteträge	7.710	7.901
Altri Contributi in conto esercizio Sonstige Beiträge	2.667	6.052
Sopravvenienze attive ordinarie Laufende außerordentliche Erträge	149.418	16.957
Ricavi diversi Sonstige betriebliche Erträge	36.384	47.532
Altri rimborsi diversi Andere versch. Rückvergütungen	84.777	52.618
Utilizzo fondo rischi Auflösung Riskiofonds	98.240	0
TOTALE SUMME	392.553	143.264

Servizio Gas / Gaswerk	2015	2014
Canoni di locazione Mieteträge	74	78
Sopravvenienze attive ordinarie Laufende außerordentliche Erträge	9.788	4.677
Altri contributi in conto esercizio Sonstige Beiträge	153	0
Risarcimenti da assicurazioni Verschiedene Rückvergütungen	0	221
Ricavi diversi Sonstige betriebliche Erträge	0	7.894
Utilizzo fondo rischi Auflösung Riskiofonds	559	0
TOTALE SUMME	10.574	12.870

Servizio Acqua / Wasserwerk	2015	2014
Altri rimborsi diversi Verschiedene Rückvergütungen	34.092	5.259
Canoni di locazione Mieteträge	5.753	5.884
Altri Contributi in conto esercizio Sonstige Beiträge	1.060	1.566
Sopravvenienze attive ordinarie Laufende außerordentliche Erträge	112.358	4.575
Plusvalenze da alienazione cespiti Mehr Erlöse aus der Veräußerung von Anlagevermögen	0	656
Risarcimento da assicurazioni Schadensersatzzahlungen durch Versicherungsgesellschaften	757	5.803
Altri ricavi diversi Sonstige betriebliche Erträge	17	355
Utilizzo fondo rischi Auflösung Riskiofonds	22.328	0
TOTALE SUMME	176.365	24.098

Servizio Igiene Urbana / Städtischer Reinigungsdienst	2015	2014
Sopravvenienze attive ordinarie Laufende außerordentliche Erträge	27.272	7.705
Risarcimento da assicurazioni Schadensersatzzahlungen durch Versicherungsgesellschaften	0	5.514
Plusvalenze da alienazione cespiti Mehr Erlöse aus der Veräußerung von Anlagevermögen	12.600	10
Altri Contributi in conto esercizio Sonstige Beiträge	1.454	4.486
Canoni di locazione Mieteträge	1.883	1.939
Ricavi diversi Sonstige betriebliche Erträge	36.367	39.283
Altri rimborsi diversi Andere verschieden Rückvergütungen	50.685	47.359
Utilizzo fondo rischi Auflösung Riskiofonds	75.353	0
TOTALE SUMME	205.614	106.296

B. COSTI DELLA PRODUZIONE

B.6 Materie prime

Tale voce del conto economico comprende gli acquisti per lo svolgimento dell'attività dell'Azienda, nonché i relativi costi accessori di diretta imputazione.

B.7 COSTI PER SERVIZI

La voce in oggetto comprende:

B. HERSTELLUNGSKOSTEN

B.6 Rohstoffe

Dieser Bilanzposten beinhaltet die für die Ausübung der Geschäftstätigkeit notwendigen Einkäufe und die denselben direkt zuordenbaren Einstandsnebenkosten.

B.7 AUFWENDUNGEN FÜR BEZOGENE LEISTUNGEN

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2015	2014
Spese per prestazioni professionali e lavori di terzi Aufwendungen für freiberufliche Leistungen	2.249.877	3.770.223
Spese incenerimento rifiuti e conferimento in discarica Müllverbrennungs- u. Entsorgungsspesen auf der Deponie	890.145	886.627
Canone rete ed impianti Miete für Netz und Anlagen	404.273	404.273
Spese smaltimento rifiuti e acque nere Entsorgungsaufwendungen für Abfälle und Schmutzwasser	248.719	278.981
Spese per manutenzioni Instandhaltungsaufwendungen	325.982	306.859
Spese compartecipazione impianti smalt.rifiuti Spesenbeteiligung Müllentsorgungsanlagen	255.852	240.232
Acqua, energia elettrica, combustibili, asporto rifiuti Wasser-, Strom- und Erdgas-, Müllentsorgungskosten	202.948	156.232
Spese di assicurazione Versicherungsprämien	133.779	136.444
Spese Consiglio di Amministrazione Aufwendungen für Verwaltungsrat	57.963	87.192
Spese per vigilanza e pulizia e sfalcio erba Aufwand für Wach- und Reinigungsdienst u. Grünschnitt	60.934	69.402
Spese Collegio Sindacale Aufwendungen für Überwachungsrat	63.018	65.536
Spese postali, telefoniche Post- und Telefonaufwendungen	37.047	25.410
Spese per il personale (addestramento, trasferte, medico-sanitarie) Personalaufwendungen (Ausbildung, Dienstreisen, Arztspesen)	22.935	11.228
Spese per pubblicità Werbespesen	18.500	25.514

Contributo al fondo tempo libero e circolo culturale Beiträge an den Freizeitclub und Kulturveren	8.588	10.006
Spese per trasporti Transportspesen	6.504	3.892
Altre spese per servizi Sonstige Dienstleistungen	225.647	616.525
TOTALE SUMME	5.212.711	7.094.576

Servizio Gas / Gaswerk	2015	2014
Spese per prestazioni professionali e lavori di terzi Aufwendungen für freiberufliche Leistungen	122.172	307.826
Spese Consiglio di Amministrazione Aufwendungen für Verwaltungsrat	3.478	5.231
Spese Collegio Sindacale Aufwendungen für Überwachungsrat	3.781	3.932
Spese di assicurazione Versicherungsprämien	3.430	3.681
Spese per pubblicità Werbespesen	1.110	1.523
Spese per il personale (addestramento, trasferte, medico-sanitarie) Personalaufwendungen (Ausbildung, Dienstreisen, Arztspesen)	1.084	451
Spese per vigilanza, pulizia e simile Aufwendungen für Wach-, Reinigungsdienst u. ähnliches	359	385
Acqua, energia elettrica, combustibili, asporto rifiuti Wasser-, Strom- und Erdgas-, Müllentsorgungskosten	363	295
Spese per manutenzioni Instandhaltungsaufwendungen	556	551
Spese postali, telefoniche Post- und Telefonaufwendungen	233	493
Contributo al fondo tempo libero Beiträge an den Freizeitclub	101	210
Altre spese per servizi Sonstige Dienstleistungen	1.193	6.909
Spese per trasporti Aufwendungen für Transporte	0	15
TOTALE SUMME	137.860	331.502

Servizio Acqua / Wasserwerk	2015	2014
Spese per prestazioni profess. e lavori di terzi Aufwendungen für freiberufliche Leistungen u. Arbeiten Dritter	1.250.111	2.661.154
Canone rete ed impianti Miete für Netz und Anlagen	404.273	404.273
Acqua, energia elettrica, combustibili, asporto rifiuti Wasser-, Strom- und Erdgas-, Müllentsorgungskosten	125.971	85.171
Spese Consiglio di Amministrazione Aufwendungen für Verwaltungsrat	21.446	35.749
Spese Collegio Sindacale Aufwendungen für Überwachungsrat	23.317	26.870
Spese di assicurazione Versicherungsprämien	37.451	41.677
Spese per vigilanza, pulizia e sfalcio erba Kosten für Wach-, Reinigungsdienste und Grünschnitt	20.215	26.970
Spese per manutenzioni Instandhaltungsaufwendungen	54.620	22.892
Spese per il personale (addestramento, trasferte, medico-sanitarie) Personalaufwendungen (Ausbildung, Dienstreisen, Arztspesen)	10.041	5.757
Spese postali, telefoniche Post- und Telefonaufwendungen	11.858	7.562
Spese per pubblicità Werbekosten	6.845	10.481
Spese smaltimento rifiuti e acque nere Entsorgungsaufwendungen für Abfälle und Schmutzwasser	4.201	6.764
Contributo al fondo tempo libero Beiträge an den Freizeitclub	2.063	2.196
Spese per trasporti Transportspesen	1.506	619
Altre spese per servizi Sonstige Dienstleistungen	52.860	208.381
TOTALE SUMME	2.026.778	3.546.516

Nella voce „spese per prestazioni professionali e lavori di terzi“ sono compresi i costi per i lavori di rifacimento della rete idrica e rete fognaria effettuati nel 2015 per conto del Comune di Merano.

Ammontare dei compensi spettante agli amministratori ed ai sindaci ai sensi dell'art. 2427 del codice civile: amministratori Euro 57.963 e sindaci Euro 63.018. Il compenso corrisposto ai sindaci riguarda l'attività di controllo e revisione contabile.

Im Posten „Aufwendungen zugunsten Dritter“ sind die Kosten für die Überarbeitung des Wasser- und Abwassernetzes enthalten, die im Jahr 2015 im Auftrag der Gemeinde Meran durchgeführt wurden.

Aufwendungen für Leistungen der Verwaltungsräte und Überwachungsräte laut Artikel 2427 nach dem Zivilgesetzbuch belaufen sich auf Verwaltungsräte: Euro 57.963 und auf Überwachungsräte Euro 63.018. Die Vergütung der Aufsichtsräte betrifft Aufsicht und die Revision.

Servizio Igiene Urbana / Städtischer Reinigungsdienst	2015	2014
Prestazioni professionali (**) Freiberufliche Leistungen (**)	877.594	801.243
Spese incenerimento rifiuti e conferimento in discarica Müllverbrennungs- u. Entsorgungsspesen auf der Deponie	890.145	886.627
Spese smaltimento rifiuti (*)e acque nere Entsorgungsspesen für Abfälle (*)und Schmutzwasser	244.518	272.217
Spese compartecipazione impianti smalt.rifiuti Spesenbeteiligung Müllentsorgungsanlagen	255.852	240.232
Spese per manutenzioni Instandhaltungsaufwendungen	270.806	283.416
Spese di assicurazione Versicherungsprämien	92.898	91.086
Acqua, energia elettrica, combustibili, asporto rifiuti Wasser-, Strom- und Erdgas-, Müllentsorgungskosten	76.614	70.766
Spese per vigilanza e pulizia e sfalcio erba Aufwand für Wach- und Reinigungsdienst u. Grünschnitt	40.360	42.047
Spese Consiglio di Amministrazione Aufwendungen für Verwaltungsrat	33.039	46.212
Spese Collegio Sindacale Aufwendungen für Überwachungsrat	35.920	34.734
Spese postali, telefoniche Post- und Telefonaufwendungen	24.956	17.355
Spese per il personale (addestr., trasf., medico-sanitarie) Personalaufwend. (Ausbildung, Dienstreisen, Arztspesen)	11.810	5.020
Spese per pubblicità Werbespesen	10.545	13.510
Spese per trasporti Transportspesen	4.998	3.258
Contributo al circolo culturale Beiträge an den Kulturverein	6.424	7.600
Altre spese per servizi Sonstige Dienstleistungen	171.594	401.235
TOTALE SUMME	3.048.073	3.216.558

(*) di cui Euro 40.332 per lo smaltimento rifiuti speciali, Euro 45.515 per lo smaltimento dei rifiuti ingombranti e oli esausti.

(**) di cui Euro 110.282 per prestazioni del servizio sgombero neve.

(*) davon Euro 40.332 für die Beseitigung der Sonderabfälle und Euro 45.515 für die Beseitigung des Sperrmülls und Altöls.

(**) davon Euro 110.282 für den Schneeräumungsdienst.

**B.8 COSTI PER GODIMENTO DI BENI DI
TERZI****B.8 AUFWENDUNGEN FÜR DIE NUTZUNG****VON GÜTERN VON DRITTEN**

Tale voce comprende:

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2015	2014
Affitto locali Affitto locali	56.364	50.467
Noleggi vari Verschiedene Miet- und Pachtaufwendungen	26.635	13.131
Canoni attraversamento gasdotti/acquedotti e derivazione acqua Mieten für die Durchquerung mit Gasleitungen/Wasserleitungen und Wasserabzweigung	9.783	9.019
Altri Andere	0	0
TOTALE SUMME	92.732	72.617

Servizio Gas / Gaswerk	2015	2014
Canoni attraversamento gasdotti Mieten für die Durchquerung mit Gasleitungen	3.304	2.304
Noleggi vari Verschiedene Miet- und Pachtaufwendungen	86	136
Affitto locali Affitto locali	15	5
TOTALE SUMME	2.405	2.445

Servizio Acqua / Wasserwerk	2015	2014
Affitto locali Miete für Gebäude	43.619	41.320
Noleggi vari Verschiedene Miet- und Pachtaufwendungen	9.165	4.559
Canoni attraversamento acquedotti e derivazione acqua Mieten für die Durchquerung mit Wasserleitungen und Wasserabzweigung	7.429	6.715
Altri Andere Aufwendungen	0	0
TOTALE SUMME	60.213	52.534

Servizio Igiene Urbana / Städtischer Reinigungsdienst	2015	2014
Affitto locali Miete für Räumlichkeiten	12.730	9.142
Noleggi vari Verschiedene Miet- und Pachtaufwendungen	17.384	8.436
Altri Andere Aufwendungen	0	0
TOTALE SUMME	30.114	17.578

B.9 COSTI DEL PERSONALE

La ripartizione di tali costi viene già fornita nel conto economico.

Si evidenzia, di seguito, la movimentazione registrata nel corso dell'esercizio 2015, relativa al personale dipendente suddivisa per categoria:

B.9 PERSONALAUFWAND

Die Gliederung dieser Aufwendungen wird bereits in der Gewinn- und Verlustrechnung dargestellt.

Im folgenden wird für das Geschäftsjahr 2015 die Zusammensetzung des Personals, unterteilt nach den einzelnen Berufsgruppen, angeführt:

	31/12/2014	Entrate Zugänge	Uscite Abgänge	Trasferim. Versetz.	31/12/2015
Dirigenti Führungskräfte	1	0	0	0	1
Quadri Kader-Führungskr.	3	0	0	0	3
Impiegati tecnici (**) techn. Angest.	8	0	0	0	8
Impiegati ammin. (*) Verwalt.angest.	16	2	0	0	18
Operai SIU Arbeiter Umweltd.	44	2	0	0	46
Operai Gas/Acqua (***) Arb. Gas/Wasserw.	10	2	1	0	11
SOMMA SUMME	82	6	1	0	87

* di cui 10 impiegati part-time
** di cui 2 impiegati part-time
*** di cui 1 impiegato part-time

* davon 10 Teilzeitbeschäftigte
** davon 2 Teilzeitbeschäftigte
*** davon 1 Teilzeitbeschäftigter

B.9.e ALTRI COSTI DEL PERSONALE**B.9.e SONSTIGE AUFWENDUNGEN IM
PERSONALBEREICH**

Gli altri costi del personale comprendono le seguenti voci: Die sonstigen Aufwendungen beinhalten:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2015	2014
Lavoro interinale Leiharbeit	115.828	79.271
Contributo fondi complementari pensioni Beiträge Renten-Pensionszusatzfonds	45.248	45.631
Contributo solidarietà Solidaritätszuschlag	3.571	3.575
Oneri distacchi sindacali Spesen für gewerkschaftliche Freistellungen	3.400	3.400
altri andere	15.068	11.987
TOTALE SUMME	182.569	143.864

Servizio Gas / Gaswerk	2015	2014
Contributo fondi complementari pensioni Beiträge Renten-Pensionszusatzfonds	16.107	22.124
Contributo solidarietà Solidaritätszuschlag	1.463	1.570
Altri andere	340	402
TOTALE SUMME	17.910	24.096

Servizio Acqua / Wasserwerk	2015	2014
Lavoro interinale Leiharbeit	0	237
Contributo fondi complementari pensioni Beiträge Renten-Pensionszusatzfonds	6.615	4.995
Oneri distacchi sindacali Spesen für gewerkschaftliche Freistellungen	1.800	1.800
Contributo solidarietà Solidaritätszuschlag	406	380
altri andere	4.673	3.322
TOTALE SUMME	13.494	10.734

Servizio Igiene Urbana/ Stadtreinigungsdienst	2015	2014
Lavoro interinale Leiharbeit	115.282	79.034
Contributo fondi complementari pensioni Beiträge Renten-Pensionszusatzfonds	22.526	18.512
Oneri distacchi sindacali Aufwendungen für Abstellung von Gewerkschaftsvertre- tern	1.600	1.600
Contributo di solidarietà Solidaritätszuschlag	1.702	1.625
Altri Andere	10.055	8.263
TOTALE SUMME	151.165	109.034

B.10 AMMORTAMENTI E SVALUTAZIONI

La ripartizione nelle quattro sottovoci richieste è già presentata nel conto economico.

La voce „Svalutazioni dei crediti compresi nell'attivo circolante e nelle disponibilità liquide“ si riferisce all'accantonamento al fondo svalutazione crediti fiscale (Euro 56.900), quello tassato (Euro 306.682), all'accantonamento al fondo interessi di mora (Euro 19.540).

B.10 ABSCHREIBUNGEN U. ABWERTUNGEN

Die Gliederung in die vier vorgeschriebenen Untergruppen wird bereits in der Gewinn- und Verlustrechnung dargestellt.

Die Position „Abwertung der Forderungen des Umlaufvermögens und der liquiden Mittel“ beinhaltet die Rückstellung zur Bildung der steuerrechtl. Wertberichtigung auf Forderungen (56.900 Euro), der besteuerten (306.682 Euro), der Wertberichtigung auf Verzugszinsen (19.540 Euro).

B.14 ONERI DIVERSI DI GESTIONE

Tale voce è così composta:

B.14 SONSTIGE BETRIEBL. AUFWENDUNGEN

Dieser Posten setzt sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2015	2014
Sopravvenienze passive ordinarie e non deducibili Laufende und nicht absetzbare außerordentliche Aufwen- dungen	202.206	12.916
IMI GIS	42.045	42.045
Contributi associativi Verbandsbeiträge	15.584	20.485
Minusvalenze da alienazioni di immobilizzazioni tecniche Verluste aus dem Abgang von Sachanlagevermögen	108.199	4.111
Canone occupazione suolo pubblico Aufwendungen für die Besetzung von öffentlichem Grund	17.692	17.519
Altre tasse e concessioni Sonstige Steuern und Konzessionsgebühren	15.227	19.842

Spese contrattuali lavori con convenzione Vertragsspesen für Arbeiten mit Konvention	0	0
Imposta di bollo Stempelgebühren	8.962	8.043
Vidimazione libri obbligatori Vidimierung der Geschäftsbücher	806	820
Altri oneri di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	89.380	9.513
TOTALE SUMME	500.101	135.294

Servizio Gas / Gaswerk	2015	2014
Sopravvenienze passive ordinarie e non deducibili Laufende und nicht absetzbare außerordentliche Aufwendungen	692	753
Canone di occupazione suolo pubblico Gebühr für Besetzung öffentlichen Grundes	11.294	11.171
Minusvalenze da alienazioni di immobilizzazioni tecniche Verluste aus dem Abgang von Sachanlagevermögen	4.129	3.616
IMU IMU	827	827
Altre tasse e concessioni Sonstige Steuern und Konzessionsgebühren	95	130
Contributi associativi Verbandsbeiträge	132	145
Vidimazione libri obbligatori Vidimierung der Geschäftsbücher	49	49
Imposta di bollo Stempelgebühren	2	4
Altri oneri di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	267	55
TOTALE SUMME	17.487	16.750

Servizio Acqua / Wasserwerk	2015	2014
Sopravvenienze passive ordinarie e non deducibili Laufende und nicht absetzbare außerordentliche Aufwendungen	168.564	8.115
Spese contrattuali lavori con convenzione Vertragsspesen für Arbeiten mit Konvention	0	0
IMU IMU	10.435	10.617
Minusvalenze da alienazioni di immobilizzazioni tecniche Verluste aus dem Abgang von Sachanlagevermögen	92.127	495
Canone occupazione suolo pubblico Aufwendungen für die Besetzung von öffentlichem Grund	6.398	6.348
Imposta di bollo Stempelgebühren	7.714	7.040
Contributi associativi Verbandsbeiträge	1.704	5.941
Altre tasse e concessioni Sonstige Steuern und Konzessionsgebühren	1.414	7.205
Vidimazione libri obbligatori Vidimierung der Geschäftsbücher	298	336
Altri oneri di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	17.782	2.417
TOTALE SUMME	306.436	48.514

Servizio Igiene Urbana/ Stadtreinigungsdienst	2015	2014
IMU IMU	30.783	30.601
Contributi associativi Verbandsbeiträge	13.748	14.399
Altre tasse e concessioni Sonstige Steuern und Konzessionsgebühren	13.718	12.507
Minusvalenze da alienazioni di immobilizzazioni tecniche Verluste aus dem Abgang von Sachanlagevermögen	11.943	0
Sopravvenienze passive ordinarie e non deducibili Laufende und nicht absetzbare außerordentliche Aufwendungen	32.950	4.048
Vidimazione libri obbligatori Vidimierung der Geschäftsbücher	459	435
Imposta di bollo Stempelgebühren	1.246	999
Altri oneri di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	71.331	7.041
TOTALE SUMME	176.178	70.030

C. PROVENTI ED ONERI FINANZIARI**C. ZINSERTRÄGE UND ZINSAUFWENDUNGEN****C.16.d ALTRI PROVENTI FINANZIARI****C. 16.d SONSTIGE ZINSERTRÄGE**

Nella voce „Altri“ sono compresi:

Die Position „Sonstige“ setzt sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2015	2014
Interessi attivi di c/c bancari e postali Zinserträge der Bank- und Postkontokorrente	35.521	85.237
Interessi attivi di mora da clienti Verzugszinsen von Kunden	56.255	29.968
Altri interessi attivi Andere Zinserträge	46.096	55.463
Sconti abbuoni/ arrotond. Attivi Skonti/ Rundungen	36	28
TOTALE SUMME	137.908	170.696

Servizio Gas / Gaswerk	2015	2014
Interessi di mora da clienti Verzugszinsen von Kunden	0	619
Interessi attivi di c/c bancari e postali Zinserträge der Bank- und Postkontokorrente	0	0
Altri interessi attivi Andere Zinserträge	2.766	3.305
TOTALE SUMME	2.766	3.924

Servizio Acqua / Wasserwerk	2015	2014
Interessi attivi di c/c bancari e postali Zinserträge der Bank- und Postkontokorrente	9.225	21.821
Interessi attivi di mora da clienti Verzugszinsen von Kunden	24.349	10.077
Altri interessi attivi Andere Zinserträge	17.055	22.683
Sconti abbuoni/ arrotond. Attivi * Skonti/ Rundungen *	8	7
TOTALE SUMME	50.637	54.588

Servizio Igiene Urbana/ Stadtreinigungsdienst	2015	2014
Interessi attivi di c/c bancari e postali Zinserträge der Bank- und Postkontokorrente	26.296	63.416
Interessi attivi di mora da clienti Verzugszinsen von Kunden	31.906	19.272
Altri interessi attivi Andere Zinserträge	26.275	29.475
Sconti abbuoni/ arrot. Attivi Skonti/ Rundungen	28	21
TOTALE SUMME	84.505	112.184

C.17 INTERESSI E ALTRI ONERI FINANZIARI

C.17 ZINSEN UND ÄHNLICHE AUFWEND.

C.17.4 Altri interessi ed oneri:

C.17.4 Sonstige Zinsen und Aufwendungen:

La voce comprende:

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2015	2014
Sconti passivi per pagamenti pronta cassa Passive Preisnachlässe bei Zahlungen	58	57
Interessi per ritardati pagamenti Zinsen für verspätete Zahlungen	41	3
TOTALE SUMME	99	60

Servizio Gas / Gaswerk	2015	2014
Interessi per ritardati pagamenti Zinsen für verspätete Zahlungen	2	0
Sconti ed abbuoni passivi Passive Preisnachlässe	3	0
TOTALE SUMME	5	0

Servizio Acqua / Wasserwerk	2015	2014
Sconti passivi per pagamenti pronta cassa Passive Preisnachlässe bei Zahlungen	8	4
Interessi per ritardati pagamenti Zinsen für verspätete Zahlungen	21	1

TOTALE SUMME	29	5
-------------------------	-----------	----------

Servizio Igiene Urbana/ Stadtreinigungsdienst	2015	2014
Sconti passivi per pagamenti pronta cassa Passive Preisnachlässe bei Zahlungen	47	53
Interessi per ritardati pagamenti Zinsen für verspätete Zahlungen	18	2
TOTALE SUMME	65	55

C. 20 PROVENTI E ONERI STRAORDINARI

C. 20 b Altri proventi straordinari:

La voce comprende:

C. 20 AUSSERORDENTLICHE ERTRÄGE UND AUSSERORDENTLICHE AUFWENDUNGEN

C. 20 b Sonstige ausserordentliche Erträge:

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2015	2014
Rimborsi IRAP anni precedenti Rückvergütung IRAP aus Vorjahren	105.371	0
Sopravvenienze attive Ausserordentliche Erträge	0	261
TOTALE SUMME	105.371	261

Servizio Gas / Gaswerk	2015	2014
Rimborsi IRAP anni precedenti Rückvergütung IRAP aus Vorjahren	39.020	0
Sopravvenienze attive Ausserordentliche Erträge	0	261
TOTALE SUMME	39.020	261

Servizio Acqua / Wasserwerk	2015	2014
Rimborsi IRAP anni precedenti Rückvergütung IRAP aus Vorjahren	21.199	0
TOTALE SUMME	21.199	0

Servizio Igiene Urbana/ Stadtreinigungsdienst	2015	2014
Rimborsi IRAP anni precedenti Rückvergütung IRAP aus Vorjahren	45.152	0
TOTALE SUMME	45.152	0

IMPOSTE SUL REDDITO DELL'ESERCIZIO

Tale voce risulta così composta:

Imposte correnti sul reddito dell'esercizio:

STEUERN AUF EINKOMMEN UND ERTRAG

Dieser Posten setzt sich wie folgt zusammen:

Laufende Einkommenssteuern des Geschäftsjahres:

	2015	2014
IRES Gesellschaftssteuer	138.587	177.173
IRAP Regionale Wertschöpfungssteuer	17.429	121.672
Imposte sul reddito dell'esercizio differite (-anticipate) Latente Steuern des Geschäftsjahres (-aktive)	<u>-24.453</u>	<u>-109.818</u>
T o t a l e S u m m e	131.563	189.027

Riconciliazione tra onere fiscale da bilancio ed onere fiscale teorico ai fini IRES (importi in Euro/00)

BILANCIO AL 31.12.2015

Risultato prima delle imposte		218.817,00
Onere fiscale teorico (aliquota 27,50%):	(60.175,00)	
<i>Differenze temporanee deducibili o tassabili in esercizi successivi</i>		306.682,00
Accantonamenti a fondi a deducibilità differita IRES e non IRAP	306.682,00	
<i>Rigiro delle differenze temporanee da esercizi precedenti</i>		(18.547,00)
Utilizzo fondo rischi	(98.240,00)	
Plusvalenze rateizzate in cinque esercizi	79.693,00	
Fondo rischi per cause legali	0,00	
<i>Differenze che non si riverteranno negli esercizi successivi</i>		(3.000,00)
Spese di rappresentanza, vitto ed alloggio	1.113,00	
Sopravvenienze passive	42.889,00	
Ammortamenti indeducibili	19.641,00	
IMU Imposta comunale sugli immobili	35.180,00	
Sopravvenienze attive non tassabili	(105.371,00)	
Altre variazioni definitive	3.548,00	
Imponibile fiscale IRES		<u>503.952,00</u>
di cui al 27,50%	503.952,00	
IRES corrente dell'esercizio al 27,50%		(138.587,00)
Imposte differite attive (passive) dell'esercizio		<u>24.453,00</u>
Onere fiscale da bilancio ai fini IRES e differite		(114.134,00)

Riconciliazione tra onere fiscale da bilancio ed onere fiscale teorico ai fini IRAP (importi in Euro/00)

Differenza tra valore e costo della produzione		(24.362,00)
Costi non rilevanti ai fini IRAP (personale, svalutazione crediti ed accantonamenti a fondi rischi)		<u>4.719.547,00</u>
Valore della produzione lorda		4.695.185,00
Onere fiscale teorico (aliquota 2,68%)	(125.831,00)	
<i>Differenze temporanee deducibili in esercizi successivi</i>		0,00
<i>Rigiro delle differenze temporanee da esercizi precedenti</i>		(98.240,00)
Utilizzo fondi rilevanti ai fini IRAP	(98.240,00)	
Fondo rischi per cause legali		0,00
<i>Differenze che non si riverteranno negli esercizi successivi</i>		(3.946.610,00)
Sopravvenienze passive	42.889,00	
IMU Imposta comunale sugli immobili	42.045,00	
Ammortamenti indeducibili	0,00	
Costi non deducibili, ricavi non tassabili	0,00	
Quota servizi lavoro interinale	0,00	
Collaborazioni coordinate e continuative	0,00	
Compensi Consiglio di Amministrazione	50.245,00	
INPS compensi Consiglio di Amministrazione	7.718,00	
Altre differenze irreversibili	8.847,00	
INAIL, spese relative ai disabili, deduzione del costo residuo personale dipendente	(4.098.354,00)	
Imponibile fiscale IRAP		<u>650.335,00</u>
IRAP corrente dell'esercizio al 2,68%		<u>(17.429,00)</u>
Onere fiscale da bilancio ai fini IRAP		(17.429,00)

Con la presente relazione speriamo di aver fornito informazioni sufficienti sullo sviluppo dell'esercizio 2015 e lasciamo a Vostra disposizione il bilancio al 31 dicembre 2015 nonché la presente nota integrativa per l'approvazione.

Il bilancio rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria così come il risultato economico dell'esercizio.

Proponiamo di destinare l'utile dell'esercizio 2015 nella misura di Euro 87.254 come indicato nella relazione sulla gestione.

Merano, lì 31 marzo 2016

Il Presidente del Consiglio di Amministrazione

Wir hoffen, Ihnen mit diesem Bericht einen umfassenden Überblick über die Entwicklung des Geschäftsjahres 2015 gegeben zu haben und legen Ihnen den Jahresabschluss zum 31. Dezember 2015, zusammen mit diesem Anhang, zur Genehmigung vor.

Der Jahresabschluss stellt korrekt und wahrheitsgetreu die Vermögens- und Finanzlage sowie das Ergebnis des Geschäftsjahres dar.

Wir empfehlen Ihnen, den Jahresüberschuss des Geschäftsjahres 2015 in Höhe von 87.254 Euro wie im Lagebericht angeführt zu verwenden.

Meran, am 31. März 2016

Der Vorsitzende des Verwaltungsrates

Dr. Hans Werner Wickertsheim

**AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI
DI MERANO S.p.A.**

I-39012 - Merano (BZ), Viale Europa 4
Capitale sociale Euro 20.000.000,00
interamente sottoscritto e versato
Codice fiscale e numero di iscrizione al
Registro Imprese di Bolzano: 01526780216

**RELAZIONE UNITARIA DEL COLLEGIO
SINDACALE ALL'ASSEMBLEA DEGLI AZIONISTI**

BILANCIO D'ESERCIZIO AL 31 DICEMBRE 2015

Egregi Azionisti dell'Azienda Servizi
Municipalizzati di Merano S.p.A. ,

Premessa

Il Collegio sindacale, nell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2015, ha svolto sia le funzioni previste dagli artt. 2403 e segg., c.c. sia quelle previste dall'art. 2409 - bis, c.c.

La presente relazione unitaria contiene nella sezione A) la "Relazione del revisore indipendente ai sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 27 gennaio 2010, n. 39" e nella sezione B) la "Relazione ai sensi dell'art. 2429, comma 2, c.c."

**A – Relazione del revisore indipendente ai
sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 27 gennaio 2010, n.
39**

Relazione sul bilancio di esercizio

Abbiamo svolto la revisione legale del bilancio dell'Azienda Servizi Municipalizzata di Merano S.p.A. al 31 dicembre 2015, costituito dallo stato patrimoniale, dal conto economico e dalla nota integrativa,

*Responsabilità degli amministratori per il
bilancio di esercizio*

Gli amministratori sono responsabili per la redazione del bilancio d'esercizio che fornisca una rappresentazione veritiera e corretta in conformità alle norme italiane che ne disciplinano i criteri di redazione.

Responsabilità del revisore

È nostra la responsabilità di esprimere un

STADTWERKE MERAN A.G.

I-39012 - Meran (BZ), Europadallee 4
Gesellschaftskapital Euro 20.000.000,00
voll gezeichnet und eingezahlt
Steuer- und Eintragungsnummer beim
Handelsregister von Bozen: 01526780216

**EINZELBERICHT DES ÜBERWACHUNGSRATES AN
DEN AKTIONÄREN**

BILANZ ZUM 31. DEZEMBER 2015

Sehr geehrte Aktionäre der Stadtwerke Meran
A.G.,

Voraussetzung

Der Überwachungsrat hat, im abgeschlossenen Geschäftsjahr zum 31. Dezember 2015, die von Art. 2403 und 2409-bis des italienischen Zivilgesetzbuches vorgesehenen Funktionen ausgeübt.

Vorliegende Einzelbericht enthält unter Sektion A) den "Bericht der Revisoren laut Artikel 14, des G.V. nr. 39/2010" und unter Sektion B) den "Bericht des Überwachungsrates gemäß Artikel 2429, zweiter Absatz des ZGB".

**A – Bericht des unabhängigen Revisors laut
Artikel 14, des G.V. nr. 39/2010**

Bericht zum Jahresabschluss

Wir haben die rechtliche Prüfung des Jahresabschlusses der Stadtwerke Meran AG zum 31. Dezember 2015 vorgenommen, der aus der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und dem Anhang besteht.

*Verantwortung der Verwalter für den
Jahresabschluss*

Die Verwalter sind verantwortlich für die Erstellung des Jahresabschlusses, der eine korrekte und reelle Darstellung im Einklang mit den geltenden italienischen Gesetzesbestimmungen ergibt.

Verantwortung des Revisors

Ist es unsere Verantwortung eine Bewertung

giudizio sul bilancio d'esercizio sulla base della revisione legale.

Abbiamo svolto la revisione legale in conformità ai principi di revisione internazionali (ISA Italia) elaborati ai sensi dell'art. 11, comma 3, del D.Lgs. n. 39/2010.

Tali principi richiedono il rispetto di principi etici, nonché la pianificazione e lo svolgimento della revisione legale al fine di acquisire una ragionevole sicurezza che il bilancio d'esercizio non contenga errori significativi.

La revisione legale comporta lo svolgimento di procedure volte ad acquisire elementi probativi a supporto degli importi e delle informazioni contenuti nel bilancio d'esercizio. Il procedimento di revisione è stato svolto in modo coerente con la dimensione della società e con il suo assetto organizzativo.

Le procedure scelte dipendono dal giudizio professionale del revisore, inclusa la valutazione dei rischi di errori significativi nel bilancio d'esercizio dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali. Nell'effettuare tali valutazioni del rischio, il revisore considera il controllo interno relativo alla redazione del bilancio d'esercizio dell'impresa che fornisca una rappresentazione veritiera e corretta al fine di definire procedure di revisione appropriate alle circostanze, e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del controllo interno dell'impresa. La revisione legale comprende altresì la valutazione dell'appropriatezza dei principi contabili adottati, della ragionevolezza delle stime contabili effettuate dagli amministratori, nonché la valutazione della rappresentazione del bilancio d'esercizio nel suo complesso.

Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio.

Giudizio

A nostro giudizio, il bilancio d'esercizio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano SpA al 31 dicembre 2015, è redatto con chiarezza e rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria della società ed il risultato economico dell'esercizio, in conformità alle norme italiane che ne disciplinano i criteri di redazione.

für das am 31. Dezember 2015 abgeschlossene Geschäftsjahr, fußend auf die gesetzliche Rechnungsprüfung, darüber vorzunehmen.

Wir haben die buchhalterische Bilanzkontrolle Aufgrund den internationalen Verhaltensnormen (ISA Italien), erarbeitet im Sinne des Art. 11, Absatz 3, des Legislativdekretes 39/2010 durchgeführt.

In Übereinstimmung mit diesen Grundsätzen, werden alle notwendigen Elemente erfasst, um festzustellen, ob der Jahresabschluss nicht mit signifikanten Fehlern behaftet ist und ob er in seiner Gesamtheit glaubwürdig ist.

Die buchhalterische Bilanzkontrolle benötigt deshalb der Feststellung und der Kenntnisnahme aller notwendigen Elemente und Informationen, die im Bilanz enthalten sind.

Wir haben die Rechnungsprüfung unter Berücksichtigung der Größe der Gesellschaft und der Organisationsstruktur derselben durchgeführt.

Die ausgewählte Prozeduren stehen den professionellen Urteil des Revisors zu; inbegriffen ist die Risikobewertung bei bedeutsamen Fehlern im Jahresabschluss, die von zufälligen Ereignissen oder Verhalten verursacht sind.

Um diese Risikobewertung vorzunehmen, nimmt der Revisor diejenige interne Kontrolle bei der Bilanzerstellung in Anspruch, die eine reelle und korrekte Darstellung ergeben, um angemessene Prozeduren zu erarbeiten und nicht um einen Urteil über die interne Kontrolle bei der geprüften Unternehmen zu erfassen. Die gesetzliche Rechnungsprüfung enthält die Ordnungsmäßigkeit und Korrektheit der betrieblichen Buchführung, der angewendeten Buchhaltungskriterien sowie der seitens der Verwalter getätigten Schätzungen festgestellt und so eine rationelle Grundlage für die Formulierung unseres fachlichen Urteils erarbeitet.

Urteil

Gemäß unserem Urteil ist der Jahresabschluss der Stadtwerke Meran AG zum 31. Dezember 2015, klar aufgestellt und gibt die Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft sowie das wirtschaftliche Ergebnis des Geschäftsjahres wahrheitsgetreu und richtig wieder, im Einklang mit den geltenden italienischen Gesetzesbestimmungen.

Relazione su altre disposizioni di legge e regolamentari

Giudizio sulla coerenza della Relazione sulla gestione con il bilancio di esercizio

Abbiamo svolto le procedure indicate nel principio di revisione (SA Italia) n. 720B al fine di esprimere, come richiesto dalle norme di legge, un giudizio sulla coerenza della relazione sulla gestione.

La responsabilità della redazione della Relazione sulla gestione in conformità a quanto previsto dalle norme di legge compete agli amministratori dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano SpA.

La Relazione sulla gestione, redatta dal Consiglio di Amministrazione in ottemperanza alle indicazioni della normativa di riferimento, presenta in modo esauriente la situazione aziendale e l'andamento della gestione dell'esercizio 2015, nel suo complesso ed in particolare nei tre settori operativi (Gas, Acquedotto e Servizio Igiene Urbana), nonché una coerente descrizione dei principali rischi e incertezze cui la società è esposta.

A nostro giudizio la Relazione sulla gestione è coerente con il bilancio d'esercizio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano SpA alla data del 31.12.2015.

B) Relazione del Collegio sindacale secondo l'articolo 2429, comma 2 del codice civile

B1) Attività di vigilanza ai sensi dell'art. 2403 e ss., c.c.

Nel corso dell'esercizio chiuso il 31 dicembre 2015 la nostra attività è stata ispirata alle disposizioni di legge ed alle norme di comportamento del Collegio Sindacale emanate dal Consiglio Nazionale dei Dottori Commercialisti e degli Esperti Contabili.

Bericht über anderen Gesetz- und Verordnungsbestimmungen

Beurteilung der Kohärenz des Lageberichts mit dem Jahresabschluss

Wir haben die vom Revisionsprinzip (SA Italien) Nr. 720B vorgesehene Prozeduren durchgeführt, um eine Beurteilung über die Kohärenz des Lageberichts mit dem Jahresabschluss zu erstellen, wie von den geltenden Gesetzesbestimmungen vorgesehen.

Die Verantwortung für die Erstellung des Lageberichts liegt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen beim Verwaltungsrat der Stadtwerke Meran AG.

Der Geschäftsbericht (Lagebericht), welcher vom Verwaltungsrat gemäß den gesetzlichen Vorschriften erstellt wurde, gibt einen ausführlichen Überblick über die Betriebssituation im Geschäftsjahr 2015 und über die Entwicklung der Geschäftsführung in seiner Gesamtheit, und im Besonderen über seine drei Produktionszweige (Gas, Wasserwerk und Städtischer Reinigungsdienst) sowie eine angemessene Beschreibung der wichtigsten Risiken und Ungewissheiten, welchen die Gesellschaft ausgesetzt ist.

Unserer Beurteilung nach, ist die Kohärenz des Lageberichts mit dem Jahresabschluss der Stadtwerk Meran AG zum 31.12.2015 gegeben.

B) Bericht des Überwachungsrates gemäß Artikel 2429, zweiter Absatz des ZGB

B1) Überwachungstätigkeit gemäß Artikel 2403 u.f. des ZGB

Im Laufe des Geschäftsjahres zum 31.12.2015 wurde unsere Tätigkeit stets nach den Gesetzesbestimmungen und nach den vom Nationalrat der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater empfohlenen Verhaltensregeln für Überwachungsräte vorgenommen.

Abbiamo proceduto al controllo formale dell'amministrazione e vigilato sull'osservanza della legge e dello statuto aziendale, partecipando a tutte le sedute dell'Assemblea e del Consiglio di Amministrazione.

Il Collegio ha partecipato a n. 2 assemblee dei soci, a n. 6 adunanze del Consiglio di Amministrazione, svoltesi nel rispetto delle norme statutarie, legislative e regolamentari che ne disciplinano il funzionamento e per le quali il Collegio sindacale può attestare che le azioni deliberate sono conformi alla legge ed allo statuto sociale e non sono manifestamente imprudenti, azzardate, in potenziale conflitto di interesse o tali da compromettere l'integrità del patrimonio sociale.

Abbiamo ottenuto dal direttore e dagli amministratori della società, informazioni sul generale andamento della gestione e sulla sua prevedibile evoluzione, nonché sulle operazioni di maggiore rilievo, che per la loro importanza, dimensioni o caratteristiche, sono state rilevanti per la società. Si può pertanto ragionevolmente assicurare, che le azioni poste in essere sono conformi alla legge ed allo statuto sociale.

Abbiamo acquistato conoscenza e vigilato sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo della società, anche tramite la raccolta di informazioni dai responsabili delle funzioni e a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

Abbiamo valutato e vigilato sull'adeguatezza del sistema amministrativo e contabile nonché sull'affidabilità di questo ultimo a rappresentare correttamente i fatti di gestione, mediante l'ottenimento di informazioni dai responsabili delle funzioni e l'esame dei documenti aziendali e a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

Wir haben die formelle Verwaltungstätigkeit kontrolliert und die Einhaltung der gesetzlichen und statutarischen Bestimmungen überprüft, wobei wir an allen Gesellschafterversammlungen und Sitzungen des Verwaltungsrates teilgenommen haben.

Der Überwachungsrat hat insgesamt an 2 Gesellschafterversammlungen und an 6 Sitzungen des Verwaltungsrates teilgenommen, welche alle gemäß den Bestimmungen der Satzung und der Gesetze sowie der Verordnungen, welche den Ablauf regeln, stattgefunden haben. Der Überwachungsrat kann bestätigen, dass bei allen Sitzungen die beschlossenen Handlungen stets gesetzes- und satzungskonform waren und nicht unvorsichtig, unüberlegt, im möglichen Interessenkonflikt oder sonst in irgendeiner Weise gefasst wurden, dass sie die Integrität des Gesellschaftsvermögens beeinträchtigt hätten.

Wir haben von dem Direktor und den Verwalter der Gesellschaft Informationen über den allgemeinen Verlauf der Verwaltung, die voraussichtliche Geschäftsentwicklung, sowie über Geschäfte die aufgrund ihrer Wichtigkeit, ihrer Größe oder Tragweite, bedeutend für das Unternehmen waren, erhalten. Aus diesem Grund kann versichert werden, dass die getroffenen Maßnahmen gesetzeskonform und im Einklang mit der Gesellschaftssatzung sind.

Wir haben Erkenntnisse über die Angemessenheit der Organisationsstruktur der Gesellschaft durch Einholen von Informationen von den zuständigen Verantwortlichen erworben und über die Struktur gewacht.

Wir haben die Angemessenheit des Verwaltungs- und Buchhaltungsgefüges bzw. der Verfahren beurteilt und überwacht; weiters wir haben die Zuverlässigkeit der Buchhaltung, ein den tatsächlichen Ereignissen entsprechendes Bild zu vermitteln, mittels Einholen von Informationen von den zuständigen Verantwortlichen und der Überprüfung von Betriebsunterlagen,

Überprüft.

Ai sensi dell'articolo 2408 del Codice Civile si dichiara di non aver ricevuto alcuna denuncia di fatti ritenuti censurabili da parte dei soci.

Il Collegio sindacale segnala, infine, che nel corso dell'esercizio 2015

- non sono, inoltre, pervenute denunce di cui all'articolo 2408 del codice civile;
- non sono stati rilasciati, da parte del Collegio sindacale, pareri previsti dalla Legge;
- gli amministratori non hanno derogato alle disposizioni di cui all'articolo 2423, quarto comma, del codice civile;
- durante l'attività di vigilanza, come sopra delineata, non sono emersi ulteriori fatti significativi tali da richiederne la menzione nella presente relazione.

B2) Osservazioni in ordine al bilancio d'esercizio

Il progetto di bilancio dell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2015, costituito, come previsto dall'articolo 2423 c.c., dallo stato patrimoniale, dal conto economico e dalla nota integrativa, è stato posto a nostra disposizione dal Consiglio di Amministrazione. Gli amministratori non hanno derogato alle disposizioni di cui all'articolo 2423, quarto comma, del codice civile.

Il Collegio Sindacale riferisce che non sono stati rispettati i termini di legge della consegna della bozza di bilancio al Collegio sindacale, la quale dovrebbe essere consegnata almeno 30 giorni prima di quello fissato per

Gemäß den Bestimmungen des Artikels 2408 des italienischen ZGB erklärt der Überwachungsrat keine Anzeigen betreffend beanstandungswürdige Tatsachen vonseiten der Gesellschafter erhalten zu haben.

Der Überwachungsrat weist schließlich darauf hin, dass im Laufe des Geschäftsjahres 2015:

- keine Anzeigen gemäß Artikel 2408 des Zivilgesetzbuches eingegangen sind;
- vom Überwachungsrat keine vom Gesetz vorgesehenen Gutachten erstellt worden sind;
- die Verwalter nicht vom Recht der Abweichung gemäß der Bestimmung des Artikels 2423, Absatz 4 des Zivilgesetzbuches Gebrauch gemacht haben;
- während des Überwachungszeitraumes keine weiteren bedeutenden Vorfälle aufgetreten sind, welche in diesem Bericht festgehalten werden müssten.

B2) Bemerkungen bezüglich Jahresabschluss

Der Jahresabschluss zum 31. Dezember 2015, welcher uns vom Verwaltungsrat zur Verfügung gestellt wurde, gemäß Artikel 2423 des italienischen ZGB, besteht der Jahresabschluss aus der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und dem Anhang. Die Verwalter haben nicht vom Recht der Abweichung gemäß der Bestimmung des Artikels 2423, Absatz 4 des Zivilgesetzbuches Gebrauch gemacht.

Der Überwachungsrat teilt mit, dass die vom Gesetz vorgesehenen Fristen nicht vollständig eingehalten wurden. Die Übergabe des Entwurfs an den Überwachungsrat erfolgte nämlich nicht in der vom Gesetz

l'assemblea che deve discuterlo.

Per contro si fa presente che il Collegio sindacale anche quest'anno in diverse verifiche aveva già controllato ed esaminato in dettaglio prima del 24/03/2016 una bozza provvisoria di bilancio, messa a disposizione dal responsabile del reparto contabilità, signor Roman Tschöll.

Il Bilancio che viene sottoposto all'esame del Collegio sindacale presenta le seguenti risultanze riepilogative:

STATO PATRIMONIALE

ATTIVITÀ			
A) Crediti verso soci per vers. ancora dovuti	Euro		0
B) Immobilizzazioni	Euro	27.541.886	
C) Attivo circolante	Euro	15.732.254	
D) Ratei e risconti attivi	Euro	<u>135.439</u>	
Totale Attivo	Euro		<u>43.409.579</u>
PASSIVITÀ			
A) Patrimonio Netto	Euro	35.110.562	
B) Fondi rischi ed oneri	Euro	70.972	
C) Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato	Euro	942.239	
D) Debiti	Euro	7.284.094	
E) Ratei e risconti	Euro	<u>1.712</u>	
Totale Passivo	Euro		<u>43.409.579</u>
Conti d'ordine	Euro	881.425	

CONTO ECONOMICO

A) Valore d. produzione	Euro	12.648.474
B) Costi di produzione	Euro	<u>12.672.837</u>
Differenza (A-B)	Euro	-24.363
C) Proventi ed (oneri) finanziari	Euro	137.809
D) Rettifiche di valore di attività finanziarie	Euro	
E) Ricavi (oneri) straordinari	Euro	105.371
Imposte sul reddito dell'esercizio	Euro	<u>-131.563</u>
Utile dell'esercizio	Euro	<u>87.254</u>

Il Collegio sindacale ha verificato:

- la regolare tenuta della contabilità
- la corretta rilevazione contabile dei fatti di gestione;
- la rispondenza del bilancio di esercizio alle scritture contabili ed agli accertamenti

vorgesehenen Frist von 30 Tagen vor dem Tag, an welchem die Gesellschafterversammlung sich damit zu befassen hat.

Allerdings wird mitgeteilt, dass der Überwachungsrat auch heuer vor dem 24.03.2016 in verschiedenen Überprüfungen eine detaillierte Überprüfung des provisorischen Jahresabschluss-Entwurfs vorgenommen hat, welcher vom Leiter der Buchhaltungsabteilung, Herrn Roman Tschöll, zur Verfügung gestellt wurde.

Der Jahresabschluss, welcher dem Überwachungsrat vorgelegt wurde, weist die folgenden, zusammengefassten Ergebnisse auf:

BILANZ

AKTIVA			
A) Forderungen gg. Gesellschafter auf Einlagen	Euro		0
B) Anlagevermögen	Euro	27.541.886	
C) Umlaufvermögen	Euro	15.732.254	
D) Rechnungsabgrenzungsposten	Euro	<u>135.439</u>	
Totale Aktiva	Euro		<u>43.409.579</u>
PASSIVA			
A) Reinvermögen	Euro	35.110.562	
B) Rückstellungen	Euro	70.972	
C) Rückstellung für Abfertigungsansprüche	Euro	942.239	
D) Verbindlichkeiten	Euro	8.338.829	
E) Rechnungsabgrenzungsposten	Euro	<u>1.712</u>	
Totale Passiva	Euro		<u>43.409.579</u>
Ordnungskonten	Euro	881.425	

GEWINN-UND VERLUSTRECHNUNG

A) Gesamtleistung	Euro	12.648.474
B) Herstellungskosten	Euro	<u>12.672.837</u>
Betriebsergebnis (A-B)	Euro	-24.363
C) Zinserträge und (-aufwendungen)	Euro	137.809
D) Außerordentliche Erträge (Aufwendungen)	Euro	
E) Außerordentliche Erträge (Aufwendungen)	Euro	105.371
Steuern des Geschäftsjahres	Euro	<u>-131.563</u>
Gewinn d. Geschäftsjahres	Euro	<u>87.254</u>

Der Überwachungsrat hat überwacht:

- die ordnungsgemäße Führung der Buchhaltung;
- die ordnungsgemäße Verbuchung der vorgefallenen Geschäftsfälle;
- die Übereinstimmung des

- eseguiti;
- la coerenza della Relazione sulla gestione con i dati del bilancio d'esercizio;
 - la conformità del bilancio alle norme che lo disciplinano.

Per l'attestazione che il bilancio d'esercizio al 31/12/2015 rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria e il risultato economico della Vostra Società ai sensi dell'articolo 14 del D.Lgs. n. 39/2010 rimandiamo alla sezione A) della nostra relazione.

I predetti documenti hanno formato oggetto di esame del Collegio sindacale, il quale, in ossequio a quanto disposto dall'articolo 2429 del c.c., Vi comunica quanto segue:

- il bilancio corrisponde alle risultanze dei libri e delle scritture contabili, tenuti con regolarità e secondo principi conformi alle norme vigenti, ed esso rispecchia l'effettiva situazione patrimoniale, economica e finanziaria della società;
- lo stato patrimoniale ed il conto economico sono redatti in conformità agli schemi previsti dagli articoli 2424 e 2425 del c.c. con corretta imputazione delle singole componenti patrimoniali ed economiche alle voci previste dalle precitate disposizioni di legge e tenendo conto delle disposizioni di cui all'articolo 2423-ter del c.c. riguardanti la struttura del bilancio d'esercizio;
- il bilancio è redatto in aderenza ai principi enunciati nell'articolo 2423-bis del c.c. e con l'osservanza dei criteri di valutazione indicati dall'articolo 2426 del c.c.;
- sono stati correttamente applicati i principi della prudenza e della competenza economica, nonché i principi contabili richiamati nella nota integrativa;
- ai sensi dell'articolo 2426, comma 5, del c.c. il Collegio Sindacale ha dato il suo consenso all'iscrizione nelle immobilizzazioni immateriali dei costi di ricerca e sviluppo aventi utilità pluriennale;

Jahresabschlusses mit den Buchungen und den effektiv vorgefallenen Geschäftsvorfällen;

- die Kohärenz der Daten des Lageberichts mit jenen des Jahresabschlusses;
- die Einhaltung aller bei der Erstellung des Jahresabschlusses vorgesehenen Gesetzesbestimmungen.

Der Überwachungsrat hat die Bilanz zum 31.12.2015, geprüft und verweist, was die wahrheitsgemäße und korrekte Darstellung der Vermögens- und Finanzlage sowie des Geschäftsergebnisses der Gesellschaft betrifft (Art. 14 D.Lgs. Nr. 39/2010), auf den Teil A) dieses Berichtes.

Die obgenannten Unterlagen sind vom Überwachungsrat untersucht worden, welcher gemäß Artikel 2429 des italienischen ZGB mitteilt, dass:

- der Jahresabschluss den buchhalterischen Aufzeichnungen entspricht, welche regelmäßig und in Anlehnung an die gesetzlichen Vorschriften erstellt wurden, und dass dieser die effektive Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft, sowie das Betriebsergebnis korrekt darstellt;
- die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung gemäß den Bestimmungen der Artikel 2424 und 2425 des italienischen ZGB erstellt worden sind und alle Vermögens- und Erfolgsposten gemäß den vorgenannten Bestimmungen richtig zugeordnet wurden, sowie der Aufbau des Jahresabschlusses entsprechend den Bestimmungen des Artikels 2423-ter des italienischen ZGB vorgenommen wurde;
- der Jahresabschluss gemäß den Vorschriften des Artikels 2423-bis des italienischen ZGB und unter Einhaltung der Bewertungskriterien des Artikels 2426 des italienischen ZGB abgefasst wurde;
- die Prinzipien der Vorsicht und der Kompetenz, sowie die buchhalterischen Vorschriften, welche im Anhang angeführt werden, korrekt angewandt wurden;
- gemäß Artikel 2426, Absatz 5 des italienischen ZGB gab der Überwachungsrat seine Zustimmung zur Ausweisung unter dem immateriellen Anlagevermögen der Aufwendungen für Forschungs- und Entwicklungstätigkeit,

- ai sensi dell'articolo 2426, comma 6, del c.c. il Collegio Sindacale evidenzia l'assenza di iscrizione nell'attivo dello stato patrimoniale di un avviamento.
 - la nota integrativa contiene quanto prescritto dall'articolo 2427 del c.c.;
 - nell'applicazione dei suddetti criteri non si è riscontrata incompatibilità con l'esigenza della rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica della società, per cui non è stata esercitata la deroga di cui al comma 4 dell'articolo 2423 del c.c.;
 - a norma dell'articolo 27 dello statuto sociale il bilancio d'esercizio deve contenere anche un'illustrazione delle previsioni per l'esercizio successivo riguardante sia l'ordinaria gestione come gli investimenti programmati (bilancio di previsione e piano degli investimenti). Dette informazioni sono contenute nella relazione sulla gestione del Consiglio di Amministrazione soltanto in modo generale, in quanto già comunicato alla proprietà, così come previsto dal contratto di servizio;
 - dai controlli effettuati, i ricavi, i proventi, gli oneri ed i costi sono stati indicati al netto dei resi, degli sconti, degli abbuoni, dei premi, nonché delle imposte direttamente connesse con le vendite.
 - dai controlli effettuati, non sono state effettuate compensazioni di partite.
- nachdem diese mehrere Jahre lang einen Nutzen bringen;
 - gemäß Artikel 2426, Absatz 6 des italienischen ZGB stellt der Überwachungsrat keine Eintragung für Firmenwert in das Aktivvermögen fest.
 - der Bilanzanhang die von Artikel 2427 des italienischen ZGB vorgesehenen Informationen beinhaltet;
 - in Anwendung der obengenannten Kriterien keine Unvereinbarkeit mit der wahrheitsgetreuen und richtigen Wiedergabe der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage vorhanden war, weshalb von der Ausnahmebestimmung gemäß Absatz 4 des Artikels 2423 des italienischen ZGB nicht Gebrauch gemacht wurde;
 - gemäß Artikel 27 der Gesellschaftssatzung dem Jahresabschluss ein Vorschaubericht über die ordentliche Gebarung im nächsten Geschäftsjahr und der geplanten Investitionen (Vorbilanz und Investitionsplan) beigefügt werden muss. Genannte Informationen sind im Lagebericht nur allgemein enthalten, da sie dem Alleingesellschafter bereits mitgeteilt wurden, so wie dies im Dienstleistungsvertrag vorgesehen ist;
 - aus den vorgenommenen Kontrollen geht hervor, dass sämtliche Erträge und Erlöse, Aufwendungen und Kosten immer abzüglich der jeweiligen Warenrücksendungen, Skonti, Preisnachlässen und Prämien, sowie der den Verkäufen direkt zurechenbaren Steuern, verbucht wurden;
 - aus den vorgenommenen Kontrollen geht hervor, dass keine Kompensierungen zwischen den einzelnen Bilanzposten vorgenommen wurden.

In merito alle informazioni previste dall'articolo 2427-bis del Codice Civile, relativo all'indicazione del valore equo „fair value“ degli strumenti finanziari, ed in particolare degli strumenti finanziari derivati, e dell'articolo 2428, comma 2, punto 6-bis del Codice Civile, il Collegio Sindacale da atto che la società non ha dato informazioni nella Nota integrativa e nella Relazione sulla gestione in quanto non risulta proprietaria di detti strumenti finanziari.

B3) Osservazioni e proposte in ordine

Mit Bezug auf die gemäß Artikel 2427-bis und 2428, Absatz 2, Punkt 6-bis des ZGB vorgesehenen Auskünfte über den angemessenen Wert „fair value“ von Finanzinstrumenten, und im Besonderen von abgeleiteten Finanzinstrumenten, stellt der Überwachungsrat fest, dass im Bilanzanhang und im Lagebericht die diesbezüglichen Informationen nicht gegeben wurden, nachdem die Gesellschaft über keine derartigen Finanzinstrumente verfügt.

B3) Bemerkungen und Vorschläge in Bezug

all'approvazione del bilancio

Considerando le risultanze dell'attività da noi svolta il Collegio sindacale propone all'assemblea di approvare il bilancio d'esercizio chiuso al 31 dicembre 2015, così come redatto dagli amministratori.

Merano, li 13 aprile 2016

auf der Bilanzgenehmigung

Aufgrund der oben angeführten Aussagen, stimmt der Überwachungsrat der Genehmigung der Bilanz zum 31. Dezember 2015 in der Fassung, wie sie von der Geschäftsführung erstellt wurde, zu.

Meran, den 13. April 2016

IL PRESIDENTE - DER VORSITZENDE

Dr. Patrick Palladino

I MEMBRI EFFETTIVI- DIE EFFEKTIVEN MITGLIEDER

Rag. Renzo Zadra

Rag. Veronika Skocir